

JEREMIAH

¹ The words of Jeremy, son of Hilkihah, of the priests that were in Anathoth, in the land of Benjamin.

² For the word of the Lord was made to him in the days of Josiah, the son of Amon, king of Judah, in the thirteenth year of his realm.

³ And it was done in the days of Jehoiakim, the son of Josiah, the king of Judah, unto the ending of the eleventh year of Zedekiah, son of Josiah, king of Judah, till to the passing over, *either captivity*, of Jerusalem, in the fifth month.

⁴ And the word of the Lord was made to me, and said,

⁵ Before that I formed thee in the womb, I knew thee; and before that thou wentest out of the womb, I hallowed thee; and I gave thee *to be* a prophet among folks.

⁶ And I said, A! A! A! Lord God, lo! I cannot speak, for I am a child.

⁷ And the Lord said to me, Do not thou say, that I am a child; for thou shalt go to all things, to which I shall send thee, and thou shalt speak all things, whatever *things* I shall command to thee.

⁸ Dread thou not of the face of them; for I am with thee, to deliver thee, saith the Lord.

⁹ And the Lord sent his hand, and touched my mouth; and the Lord said to me, Lo! I have given my words in thy mouth;

¹⁰ lo! I have ordained thee today on folks, and on realms, that thou draw up, and destroy, and lose, and scatter, and build, and plant.

¹¹ And the word of the Lord was made to me, and said, What seest thou, Jeremy? And I said, I see a rod waking *or watching*.

¹² And the Lord said to me, Thou hast seen well, for I shall wake *or watch** on my word, to do it.

¹³ And the word of the Lord was made the second time to me, and said, What seest thou? [*And I said*], I see a pot boiling, and the face thereof from the face of the north.

¹⁴ And the Lord said to me, From the north shall be showed all evil on all the dwellers of the land.

¹⁵ For lo! I shall call together all the nations of [*the*] realms of the north, saith the Lord; and they shall come, and set each man his seat in the entering of the gates of Jerusalem, and on all the walls thereof in compass, and on all the cities of Judah.

¹⁶ And I shall speak my dooms with them on all the malice of them, that forsook me, and made sacrifice to alien gods, and worshipped the work of their hands.

¹⁷ Therefore gird [*up*] thou thy loins, and rise thou, and speak to them all things which I command to thee; dread thou not of the face of them, for I shall not make thee for to dread the cheer of them.

¹⁸ For I gave thee today into a strong city, and into an iron pillar, and into a brazen wall, on all

* **CHAPTER 1:12** This word in Hebrew sounds like the Hebrew for 'almond'.

the land, to the kings of Judah, and to the princes thereof, and to the priests thereof, and to all the people of the land.

¹⁹ And they shall fight against thee, and they shall not have the mastery; for I am with thee, saith the Lord, that I deliver thee.

CHAPTER 2

¹ And the word of the Lord was made to me, and said,

² Go thou, and cry in the ears of Jerusalem, and say, The Lord saith these things, I had mind on thee, and I had mercy on thee in thy young waxing age, and on the charity of thy espousing, when thou followedest me in desert, in the land which is not sown.

³ Israel *was* holy to the Lord, the first of fruits of him; men that devour that *Israel*, trespass; evils shall come [*up*] on them, saith the Lord.

⁴ The house of Jacob, and all the lineages of the house of Israel, hear ye the word of the Lord.

⁵ The Lord saith these things, What of wickedness found your fathers in me, for they went far away from me, and went after vanity, and were made vain?

⁶ And they said not, Where is the Lord, that made us to go up from the land of Egypt, that led us over through desert, by the land unhabitable and without way, by the land of thirst, and by the image of death, by the land in which a man went not, neither a man dwelled.

⁷ And I brought you into the land of Carmel, that ye should eat the fruit thereof, and the goods

thereof; and ye entered, and defouled my land, and setted mine heritage into abomination.

⁸ Priests said not, Where is the Lord? and they that held the law, knew not me; and shepherds trespassed against me, and prophets prophesied in Baal, and followed idols.

⁹ Therefore yet I shall strive with you in doom, saith the Lord, and I shall dispute with your sons.

¹⁰ Go ye to the isles of Chittim, and see ye; and send ye into Kedar, and behold ye greatly; and see ye, if such a thing is done,

¹¹ if a folk changed his gods; and certainly they be no gods; but my people changed his glory into an idol.

¹² Heavens, be ye astonied on this thing, and, ye gates of heaven, be ye desolate greatly, saith the Lord.

¹³ For why my people hath done twain [*or two*] evils; they have forsaken me, the well of quick water, and have digged to them cisterns, *that were* destroyed, that may not hold waters.

¹⁴ Whether Israel is a bondman, either is born bond? Why therefore is he made into prey?

¹⁵ Lions roared on him, and gave their voice; they have set the land of him into wilderness, the cities of him be burnt [*up*], and none there is that dwelleth in those [*or them*].

¹⁶ Also the sons of Memphis and Tahpanhes have defouled thee, unto the top of the head.

¹⁷ Whether this is not done to thee, for thou forsookest thy Lord God, in that time in which he led thee by the way?

18 And now what wilt thou to thee in the way of Egypt, that thou drink troubled water? And what is to thee with the way of Assyrians, that thou drink water of the flood?

19 Thy malice shall reprove thee, and thy turning away shall blame thee; know thou and see, that it is evil and bitter, that thou hast forsaken thy Lord God, and that his dread is not at thee, saith the Lord God of hosts.

20 From the world thou hast broken my yoke, thou hast broken my bonds, and saidest, I shall not serve. For thou whore didest whoredom in each high little hill, and under each tree full of boughs.

21 Forsooth I planted thee a chosen vinery [*or vine*], all true seed; how therefore art thou, an alien vinery [*or vine*], turned to me into a shrewd thing?

22 Though thou wash thee with fuller's clay, and multipliest to thee the [*cleansing*] herb boreth, thou art defouled in thy wickedness before me, saith the Lord God.

23 How sayest thou, I am not defouled, I went not after Baalim? See thy ways in the great valley, know thou what thou hast done; a swift runner ordaining his ways.

24 A wild ass accustomable in wilderness, drew the wind of his love in the desire of his soul; no man shall turn away it. All that seek it, shall not fail; they shall find it in the flux of unclean blood thereof.

25 Forbid thy foot from nakedness, and thy throat from thirst; and thou saidest, I despaired,

I shall not do; for I loved burningly alien *gods*, and I shall go after them.

²⁶ As a thief is shamed, when he is taken, so the house of Israel be shamed; they, and [*the*] kings of them, the princes, and priests, and the prophets of them,

²⁷ that say to a tree, Thou art my father; and to a stone, Thou hast engendered me. They turned to me the back, and not the face; and in the time of their torment they shall say, Rise thou, and deliver us.

²⁸ Where be thy gods, which thou madest to thee? Rise they, and deliver thee in the time of thy torment; for after the number of thy cities were thy gods, thou Judah.

²⁹ What, will ye strive with me in doom? All ye have forsaken me, saith the Lord.

³⁰ In vain I smote your sons, they received not chastising; your sword devoured your prophets, your gener-ation is destroyed as a lion.

³¹ See ye the word of the Lord, whether I am made a wilderness to Israel, either a land late bringing forth fruit? Why therefore said my people, We have gone away, we shall no more come to thee?

³² Whether a virgin shall forget her ornament? and a spouses her breast-girdle? But my people hath forgotten me by days without number.

³³ What enforcest *or endeavourest* thou to show thy way good to seek love, which furthermore both hast taught thy malices thy ways,

³⁴ and the blood of poor men and innocents is found in thy wings? I found not them in ditches, but in all things which I remembered before.

³⁵ And thou saidest, I am without sin and innocent; and therefore thy strong vengeance be turned away from me. Lo! I shall strive with thee in doom; for thou saidest, I sinned not.

³⁶ How vile art thou made, rehearsing thy ways? and thou shalt be shamed of Egypt, as thou were shamed of Assur.

³⁷ For why and thou shalt go out of this *land*, and thine hands shall be on thine head; for why the Lord hath all-broken thy trust, and thou shalt have nothing to prosperity.

CHAPTER 3

¹ It is said commonly, If a man forsaketh his wife, and she go away from him, and be wedded to another husband, whether he shall turn again [*any*] more to her? whether that woman shall not be defouled, and made unclean? Forsooth thou hast done fornication with many lovers; nevertheless turn thou again to me, saith the Lord, and I shall receive thee.

² Raise thine eyes into straight, and see, where thou art not cast down. Thou hast sat in ways, abiding them as a thief in wilderness, and thou hast defouled the earth in thy fornications and in thy malices.

³ Wherefore the drops of rains were forbidden, and no late rain was. The forehead of a woman whore is made to thee; thou wouldest not be ashamed.

⁴ Namely from this time forth call thou me, Thou art my father, the leader of my virginity.

⁵ Whether thou shalt be wroth without end, either shalt continue into the end? Lo! thou hast spoken, and hast done evils, and thou were mighty. And for words of penance thou blasphemedest by words of pride; and thou filledest thine evil thought, and showedest thy strength against thy husband, that thou mayest do that thing that thou treatedest by word.

⁶ And the Lord said to me, in the days of Josiah, the king, Whether thou hast seen what thing the adversary, Israel, hath done? She went [*away*] to herself on each high hill, and under each tree full of boughs, and did fornication there.

⁷ And I said, when she had done all these things, Turn thou again to me; and she turned not again. And her sister, Judah, breaker of the law, saw,

⁸ that for the adversary, Israel, did adultery, I had let her go, and I had given to her a libel, *or a little book*, of forsaking; and Judah, her sister, breaker of the law, dreaded not, but also she went, and did fornication.

⁹ And by lightness of her fornication she defouled the earth, and did adultery with a stone, and with a tree.

¹⁰ And in all these things her sister, Judah, breaker of the law, turned not again to me, in all her heart, but in a leasing, saith the Lord God.

¹¹ And the Lord said to me, The adversary, Israel, hath justified her soul, in comparison of Judah, breaker of the law.

¹² Go thou, and cry these words against the north; and thou shalt say, Thou adversary, Israel, turn again, saith the Lord, and I shall not turn away my face from you; for I am holy, saith the Lord, and I shall not be wroth without end.

¹³ Nevertheless know thou thy wickedness; for thou hast trespassed against thy Lord God, and thou hast spread abroad thy ways to aliens under each tree full of boughs; and thou heardest not my voice, saith the Lord.

¹⁴ Be ye converted, sons, turning again, saith the Lord, for I *am* your husband; and I shall take you, one of a city, and twain [*or two*] of a kindred, and I shall lead you into Zion;

¹⁵ and I shall give to you shepherds after mine heart, and they shall feed you with knowing and teaching.

¹⁶ And when ye shall be multiplied, and increase in the land, in those days, saith the Lord, they shall no more say, The ark of [*the*] testament of the Lord; neither it shall ascend [*or go up*] on the heart, neither they shall think on it, neither it shall be visited, neither it shall be further.

¹⁷ In that time they shall call Jerusalem The seat of the Lord, and all heathen men shall be gathered together to it, in the name of the Lord, in Jerusalem; and they shall not go after the shrewdness of their worst heart.

¹⁸ In those days the house of Judah shall go to the house of Israel; and they shall come together from the land of the north to the land which I gave to your fathers.

¹⁹ Forsooth I said, How shall I set [*or put*] thee among sons, and shall give to thee a desirable land, a full clear heritage of the hosts of heathen men? And I said, Thou shalt call me, Father, and thou shalt not cease to enter after me.

²⁰ But as if a woman despiseth her lover, so the house of Israel despised me, saith the Lord.

²¹ A voice is heard in ways, the weeping and yelling of the sons of Israel; for they made wicked their way, they forgot their Lord God.

²² Be ye converted, sons, turning again, and I shall heal your turnings away. Lo! we come to thee; for thou art our Lord God.

²³ Verily the little hills were liars, the multitude of mountains *was false*; verily in our Lord God is the health of Israel.

²⁴ Shame ate the travail of our fathers, from our youth; *shame ate* the flocks of them, and the droves of them, the sons of them, and the daughters of them.

²⁵ We shall sleep in our shame, and our shame shall cover us; for we sinned to our Lord God, both we and our fathers, from our youth unto this day; and we have not heard the voice of our Lord God.

CHAPTER 4

¹ Israel, if thou turnest again, saith the Lord, turn thou to me; if thou takest away thine offendings from my face, thou shalt not be moved.

² And thou shalt swear, The Lord liveth, in truth, and in doom, and in rightfulness [*or*

rightwiseness]; and all folks shall bless him, and shall praise him.

³ For the Lord God saith these things to a man of Judah, and to a dweller of Jerusalem, Make ye new to you a land tilled of new, *either a fallow*, and do not ye sow on thorns.

⁴ Men of Judah, and dwellers of Jerusalem, be ye circumcised to the Lord, and do ye away the prepuces, *either filths*, of your hearts; lest peradventure mine indignation go out as fire, and be kindled, and none there be that quench, for the malice of your thoughts.

⁵ Tell ye in Judah, and make ye heard in Jerusalem; speak ye, and sing ye with a trump in the land; cry ye strongly, and say ye, Be ye gathered together, and enter we into [*the*] strong cities.

⁶ Raise ye a sign in Zion, comfort ye, and do not ye stand; for I [*shall*] bring evil from the north, and a great sorrow.

⁷ A lion shall go up from his den, and the robber of folks shall raise himself. He is gone out of his place, to set thy land into wilderness; thy cities shall be destroyed, abiding still without dweller.

⁸ On this thing gird you with hair-shirts; wail ye, and yell, for the wrath of the strong vengeance of the Lord is not turned away from you.

⁹ And it shall be, in that day, saith the Lord, the heart of the king shall perish, and the heart of princes; and the priests shall wonder, and the prophets shall be astonished.

¹⁰ And I said, Alas! alas! alas! Lord God; therefore whether thou hast deceived this people and Jerusalem, saying, Peace shall be to you, and lo! a sword is come unto the soul?

¹¹ In that time it shall be said to this people and to Jerusalem, A burning wind in the ways that be in desert, *be* the ways of the daughter of my people, not to winnow, and not to purge.

¹² A spirit full of them shall come to me; and now I, but I shall speak my dooms with them.

¹³ Lo! he shall ascend [*or go up*] as a cloud, and his chariots as a tempest; his horses *be* swifter than eagles; woe to us, for we be destroyed.

¹⁴ Thou Jerusalem, wash thine heart from malice, that thou be made safe. How long shall harmful thoughts dwell in thee?

¹⁵ For why the voice of a teller from Dan, and making known an idol from the hill *or mount* of Ephraim.

¹⁶ Raise, ye folks; lo! it is heard in Jerusalem, that keepers be come from a far land, and give their voice on the cities of Judah.

¹⁷ As the keepers of fields, they be made on it in compass; for it stirred me to wrathfulness [*or to wrath*], saith the Lord.

¹⁸ Thy ways and thy thoughts have made this to thee; this malice of thee, for *it is* bitter, for it touched thine heart.

¹⁹ My womb acheth, my womb acheth; the wits of mine heart be troubled in me. I shall not be still, for my soul heard the voice of a trump, the cry of battle.

²⁰ Sorrow is called on sorrow, and all the land is destroyed; my tabernacles be wasted suddenly, my skins *be wasted* suddenly.

²¹ How long shall I see them that flee, shall I hear the voice of a clarion?

²² For my fond [*or foolish*] people knew not me; they be unwise sons, and cowards; they be wise to do evils, but they know not to do well.

²³ I beheld the land, and lo! it was void, and nought; and *I beheld* heavens, and no light there was in them.

²⁴ I saw mountains, and lo! they were moved, and all little hills were troubled.

²⁵ I looked, and no man there was, and each bird of heaven was gone away.

²⁶ I beheld, and lo! Carmel *is* forsaken, and all cities thereof be destroyed from the face of the Lord, and from the face of the ire [*or the wrath*] of his strong vengeance.

²⁷ For the Lord saith these things, All the land shall be forsaken, but nevertheless, I shall not make a [*full*] ending.

²⁸ The earth shall mourn, and heavens above shall make sorrow, for that I spake; I thought, and it repented not me, neither I am turned away from it.

²⁹ Each city fled from the voice of a knight, and a man shooting an arrow; they entered into hard places, and ascended [*or went up*] into rocks of stone; all [*the*] cities be forsaken, and no man dwelleth in them.

³⁰ But what shalt thou destroyed, do? When thou shalt clothe thee with red scarlet, when thou shalt be adorned with a golden brooch, and

shalt anoint thine eyes with woman's ointment, thou shalt be arrayed in vain; thy lovers have despised thee, they shall seek thy soul.

³¹ For I heard a voice as a woman travailing of child, the anguishes as of a woman childing; the voice of the daughter of Zion among them that die, and spread abroad her hands; Woe to me, for my soul failed for them that be slain.

CHAPTER 5

¹ Compass ye the ways of Jerusalem, and look, and behold ye, and seek ye in the streets thereof, whether ye find a man doing doom, and seeking faith; and I shall be merciful to them.

² That if also they say, The Lord liveth, yea, they shall swear this falsely.

³ Lord, thine eyes behold faith; thou hast smitten them, and they made not sorrow; thou hast all-broken them, and they forsook to take chastising; they made their faces harder than a stone, and would not turn again.

⁴ Forsooth I said, In hap they be poor men, and fools, that know not the way of the Lord, and the doom of their God.

⁵ Therefore I shall go to the principal men, and I shall speak to them; for they knew the way of the Lord, and the doom of their God. And lo! they have more broken together the yoke, and have broken [*the*] bonds.

⁶ Therefore a lion of the wood smote them; a wolf at eventide wasted them, a leopard waking *or watching* on the cities of them. Each man that goeth out of them, shall be taken; for the

trespassings of them be multiplied, the turnings away of them be comforted.

⁷ On what thing may I be merciful to thee? Thy sons have forsaken me, and swear by them that be not gods. I [*full-*]filled them, and they did adultery, and in the house of an whore they did lechery.

⁸ They be made horses, and stallions, lovers to women; each man neighed to the wife of his neighbour.

⁹ Whether I shall not visit on these things, saith the Lord, and shall not my soul take vengeance on such a folk?

¹⁰ Go ye up on the walls thereof, and destroy ye; but do not ye make an ending. Do ye away the scions thereof, for they be not *servants* of the Lord.

¹¹ For why the house of Israel and the house of Judah hath trespassed by trespassing against me, saith the Lord;

¹² they denied the Lord, and said, He is not, neither evil shall come [*up*] on us; we shall not see sword and hunger.

¹³ The prophets spake against the wind, and none answer was in them; therefore these things shall come to them.

¹⁴ The Lord God of hosts saith these things, For ye spake this word, lo! I give my words in thy mouth into fire, and this people into trees, and it shall devour them.

¹⁵ Lo! thou house of Israel, saith the Lord, I shall bring on you a folk from [*a*] far; a strong folk, an eld [*or old*] folk, a folk whose language

thou shalt not know, neither shalt understand what it speaketh.

¹⁶ The arrow case thereof is as an open sepulchre; all *be* strong men.

¹⁷ And it shall eat thy corns, and it shall devour thy bread, thy sons and thy daughters; it shall eat thy flock, and thy droves, it shall eat also thy vinery [*or vines*], and thy fig tree; it shall all-break thy strong cities with sword, in which thou hast trusted.

¹⁸ Nevertheless in those days, saith the Lord, I shall not make you into [*full*] ending.

¹⁹ That if ye say, Why hath our Lord God done all these things to us? thou shalt say to them, As ye forsook me, and served an alien god in your land, so ye shall serve alien gods in a land not yours.

²⁰ Tell ye this to the house of Jacob, and make ye heard in Judah, and say ye,

²¹ Hear, thou fond [*or foolish*] people, that hast none heart; which have eyes, and see not, and ears, and hear not.

²² Therefore shall not ye dread me, saith the Lord, and shall not ye make sorrow for my face? Which have set gravel *to be* a term, *either end*, to the sea, an everlasting commandment, which it shall not pass; and the waves thereof shall be moved, and shall not have power; and shall wax great, and shall not pass it.

²³ Forsooth an heart unbelieveful and stirring to wrath is made to this people; they departed, and went away,

²⁴ and they said not in their heart, Dread we our Lord God, that giveth to us rain timeful, and lateful in his time; that keepeth to us the plenty of harvest of the year.

²⁵ Your wickednesses did away these things, and your sins forbidden good from you.

²⁶ For there be found wicked men in my people, setting treason, as fowlers setting snares and traps, to take men.

²⁷ As a net, *either a trap*, full of birds, so the houses of them *be* full of guile.

²⁸ Therefore they be magnified, and made rich, made fat within, and made fat withoutforth, and they passed worst my words; they deemed not the cause of a widow, they dressed not the cause of a fatherless child, and they deemed not the doom of poor men.

²⁹ Whether I shall not visit on these things, saith the Lord, either shall not my soul take vengeance on such a folk?

³⁰ Wonder and marvelous things be made in the land;

³¹ prophets prophesied leasing, and priests joyed with their hands, and my people loved such things. What therefore shall be done in the last thing thereof?

CHAPTER 6

¹ Sons of Benjamin, be ye comforted in the middle of Jerusalem, and make ye noise with a clarion in Tekoa, and raise ye a banner on Bethhaccerem; for why evil and great sorrow is seen from the north.

² I have likened the daughter of Zion to a fair woman and delicate.

³ Shepherds and their flocks shall come to it; they have pitched tents in it in compass; each man shall feed them, that be under his hand.

⁴ Hallow ye battle on it. Rise ye together, and ascend we [*or go we up*] in midday. Woe to us, for the day hath bowed down, for shadows be made longer in the eventide.

⁵ Rise ye, and ascend we [*or go we up*] in the night, and destroy we the houses thereof.

⁶ For the Lord of hosts saith these things, Cut ye down the tree thereof, and shed ye earth about Jerusalem; this is the city of visitation; all false challenge is in the midst thereof.

⁷ As a cistern maketh his water cold, so it made his malice cold; wickedness and destroying shall ever be heard therein before me, sickness and wound.

⁸ Jerusalem, be thou taught, lest peradventure my soul go away from thee; lest peradventure I set thee forsaken, a land uninhabitable.

⁹ The Lord of hosts saith these things, They shall gather till to a raisin, they shall gather the remnants of Israel as in a vinery [*or a vine*]; turn thine hand, as a gatherer of grapes to the basket.

¹⁰ To whom shall I speak, and to whom shall I say witnessing, that he hear? Lo! the ears of them *be* uncircumcised, and they may not hear; lo! the word of the Lord is made to them into despite, and they shall not receive it.

¹¹ Therefore I am full of the strong vengeance of the Lord, and I travailed suffering. Shed

thou [*or Pour*] out *vengeance* on a little child withoutforth, and on the counsel of young men together; for a man with his wife shall be taken, and an eld [*or old*] man with him that is full of days.

¹² And the houses of them, the fields and wives together, shall go to other men; for I shall stretch forth mine hand on the dwellers of the land, saith the Lord.

¹³ For from the less unto the greater, all study to avarice; and all do guile, from the prophet unto the priest.

¹⁴ And they healed the sorrow of the daughter of my people with evil fame, saying, Peace, peace, and no peace was.

¹⁵ They be shamed, that did abomination; yea, rather they were not shamed by confusion, and they could not be ashamed. Wherefore they shall fall down among them that shall fall down; they shall fall down in the time of their visitation, saith the Lord.

¹⁶ The Lord saith these things, Stand ye on ways, and see ye, and ask ye of [*the*] eld [*or old*] paths, which is the good way; and go ye therein, and ye shall find refreshing to your souls. And they said, We shall not go.

¹⁷ And I ordained espysers, *either beholders*, on you, and I said, Hear ye the voice of a trump. And they said, We shall not hear.

¹⁸ Therefore, heathen men, hear ye, and, thou congregation, know, how great things I shall do to them.

19 Thou earth, hear, lo! I shall bring evils on this people, the fruit of their thoughts; for they heard not my words, and casted away my law.

20 Whereto bring ye to me incense from Sheba, and a tree of spicery smelling sweetly from a far land? Your burnt sacrifices be not accepted, and your slain sacrifices pleased not me.

21 Therefore the Lord God saith these things, Lo! I shall give fallings into this people, and fathers and sons together, a neighbour and kinsman, shall fall in them, and shall perish.

22 The Lord God saith these things, Lo! a people cometh from the land of the north, and a great folk shall rise together from the ends of *[the]* earth.

23 It shall take arrow and shield; it is cruel, and shall not have mercy; the voice thereof shall sound as the sea, and they made ready as a man to battle shall ascend *[or go up]* on horses against thee, thou daughter of Zion.

24 We *[have]* heard the fame thereof, our hands be made numb; tribulation hath taken us, sorrows *have taken us* as a woman travailing of child.

25 Do not ye go out to the fields, and go ye not in the way, for the sword of the enemy, dread in compass.

26 The daughter of my people, be thou girded with hair-shirt, and be thou sprinkled together with ashes; make to thee mourning of *[the]* one alone begotten son, a bitter wailing, for why a waster shall come suddenly *[up]* on you.

²⁷ I gave thee *to be* a strong prover in my people, and thou shalt know, and prove the way of them.

²⁸ All these princes bowing away, going guilefully, be metal and iron; all be corrupt.

²⁹ The bellow failed, lead is wasted in the fire, the weller welled in vain; for the malices of them be not wasted.

³⁰ Call ye them reprovably silver, for the Lord hath cast them away.

CHAPTER 7

¹ The word that was made of the Lord to Jeremy, and said,

² Stand in the gate of the house of the Lord, and preach there this word, and say, All Judah, that enter [*in*] by these gates for to worship the Lord, hear ye the word of the Lord.

³ The Lord of hosts, God of Israel, saith these things, Make ye good your ways, and your studies, and I shall dwell with you in this place.

⁴ Do not ye trust in the words of leasing, and say, The temple of the Lord, the temple of the Lord, the temple of the Lord is.

⁵ For if ye bless your ways, and your studies; if ye do doom betwixt a man and his neighbour;

⁶ if ye make not false challenge to a comeling, and to a fatherless child, and to a widow; neither shed out innocent blood in this place, and go not after alien gods, into evil to yourselves,

⁷ I shall dwell with you in this place, in the land which I gave to your fathers, from the world and till into the world.

⁸ Lo! ye trust to you in the words of leasing, that shall not profit to you;

⁹ to steal, to slay, to do adultery, to swear falsely, to make sacrifice to Baalim, and to go after alien gods, which ye know not.

¹⁰ And ye came, and stood before me in this house, in which my name is called to help; and ye said, We be delivered, for we have done all these abominations.

¹¹ Whether therefore this house, wherein my name is called to help before your eyes, is made a den of thieves? I, I am, I saw, saith the Lord.

¹² Go ye to my place in Shiloh, where my name dwelled at the beginning, and see ye what things I did to it, for the malice of my people Israel.

¹³ And now, for ye have done all these works, saith the Lord, and I spake to you, and rose early, and I spake, and ye heard not, and I called you, and ye answered not;

¹⁴ I shall do to this house, wherein my name is called to help, and in which house ye have trust, and to the place which I gave to you and to your fathers, as I did to Shiloh.

¹⁵ And I shall cast you forth from my face, as I casted forth all your brethren, all the seed of Ephraim.

¹⁶ Therefore do not thou pray for this people, neither take thou praising and prayer for them; and against-stand thou not me, for I shall not hear thee.

¹⁷ Whether thou seest not, what these men do in the cities of Judah, and in the streets of Jerusalem?

18 The sons gather sticks, and the fathers kindle a fire; and women sprinkle together inner fatness, to make cakes to the queen of heaven, to make sacrifice to alien gods, and to stir me to wrathfulness [*or to wrath*].

19 Whether they stir me to wrathful-ness [*or to wrath*]? saith the Lord; whether *they stir* not themselves into [*the*] shame of their cheer?

20 Therefore the Lord God saith these things, Lo! my strong vengeance and mine indignation is welled together on this place, on men, and on beasts, and on the tree of the country, and on the fruits of [*the*] earth; and it shall be kindled, and it shall not be quenched.

21 The Lord of hosts, God of Israel, saith these things, Heap ye your burnt sacrifices to your slain sacrifices, and eat ye flesh.

22 For I spake not with your fathers, and I commanded not to them of the word of burnt sacrifices, and of slain sacrifices, in the day in which I led them out of the land of Egypt.

23 But I commanded this word to them, and I said, Hear ye my voice, and I shall be God to you, and ye shall be a people to me; and go ye in all the way which I commanded to you, that it be well to you.

24 And they heard not, neither bowed down their ear, but they went in their lusts, and in the shrewdness of their evil heart; and they be made behind, and not before,

25 from the day in which their fathers went out of the land of Egypt till to this day. And I sent to

you all my servants prophets, and I rose early by the day, and I sent.

²⁶ And they heard not me, neither bowed down their ear; but they made hard their noll, and wrought worse than the fathers of them.

²⁷ And thou shalt speak to them all these words, and they shall not hear thee; and thou shalt call them, and they shall not answer to thee.

²⁸ And thou shalt say to them, This is the folk, that heard not the voice of their Lord God, neither received chastising; faith perished, and is taken away from the mouth of them.

²⁹ Clip thine hair, and cast away, and take thou wailing straightly; for the Lord hath cast away, and hath forsaken the generation of his strong vengeance.

³⁰ For the sons of Judah have done evil before mine eyes, saith the Lord; they have set their offendings in the house, in which my name is called to help, that they should defoul that *house*;

³¹ and they builded high things in Tophet, which is in the valley of the son of Hinnom, that they should burn their sons and their daughters by fire, which things I commanded not, neither thought in mine heart.

³² Therefore lo! days come, saith the Lord, and it shall no more be said Tophet, and the valley of the son of Hinnom, but the valley of slaying; and they shall bury in Tophet, for there is no place.

³³ And the dead carrion of this people shall be into meat to the birds of heaven, and to the beasts of earth; and none there shall be that shall drive away.

³⁴ And I shall make to cease the voice of joy, and the voice of gladness, and the voice of *[the]* spouse, and the voice of *[the]* spouses from the cities of Judah, and from the streets of Jerusalem; for the land shall be in desolation.

CHAPTER 8

¹ In that time, saith the Lord, they shall cast out the bones of the kings of Judah, and the bones of princes thereof, and the bones of priests, and the bones of prophets, and the bones of them that dwelled in Jerusalem, from their sepulchres;

² and they shall lay abroad those *bones* to the sun, and *[the]* moon, and to all the knighthood of heaven, which they loved, and which they served, and after which they went, and which they sought, and worshipped; they shall not be gathered, and shall not be buried; they shall be into a dunghill on the face of *[the]* earth.

³ And all men shall choose death more than life, which be residue, *either left*, of this worst kindred, in all places that be left, to which *places* I casted them out, saith the Lord of hosts.

⁴ And thou shalt say to them, The Lord saith these things, Whether he that shall fall, shall not rise again? and whether he that is turned away, shall not turn again?

⁵ Why therefore is this people in Jerusalem turned away by turning away full of strife? They have taken leasing, and would not turn again.

⁶ I perceived, and hearkened; no man speaketh that that is good, none there is that doeth penance for his sin, and saith, What have I done?

All be turned together to their course, as an horse going by fierceness to battle.

⁷ A kite in the air knew his time; a turtle, and a swallow, and a ciconia, kept the time of their coming; but my people knew not the doom of the Lord,

⁸ How say ye, We be wise men, and the law of the Lord is with us? Verily the false stylus, *either writing*, of scribes wrought leasing.

⁹ [*The*] Wise men be shamed, *they* be made afeared and taken. For they cast away the word of the Lord, and no wisdom is in them.

¹⁰ Therefore I shall give the women of them to strangers, and the fields of them to alien heirs; for from the least unto the most all follow avarice, from a prophet unto the priest all make leasing;

¹¹ and they healed the sorrow of the daughter of my people to shame, saying, Peace, peace, when no peace was.

¹² They be shamed, for they did abomination; yea, rather they were not shamed by shame, and could not be ashamed. Therefore they shall fall among fallers, in the time of their visitation they shall fall, saith the Lord.

¹³ I gathering shall gather them, saith the Lord; no grape is in the vines, and figs be not in the fig tree; a leaf fell down, and I gave to them those things that be gone out over.

¹⁴ Why sit we? come ye together, enter we into a strong city, and be we still there; for our Lord hath made us to be still, and gave to us drink the water of gall; for we have sinned to the Lord.

¹⁵ We abided peace, and no good was; *we abided* time of medicine, and lo! dread is.

¹⁶ [*The*] Gnashing of horses thereof is heard from Dan; all the land is moved of the voice of neighings of his warriors; and they came, and devoured the land, and the plenty thereof, the city, and the dwellers thereof.

¹⁷ For lo! I shall send to you the worst serpents, to which is no charming; and they shall bite you, saith the Lord.

¹⁸ My sorrow is on sorrow, mine heart is mourning in me.

¹⁹ And lo! the voice of cry of the daughter of my people *cometh* from a far land. Whether the Lord is not in Zion, either the king thereof is not therein? Why therefore stirred they me to wrathfulness [*or to wrath*] by their graven images, and by alien vanities?

²⁰ Harvest is passed, summer is ended; and we be not saved.

²¹ I am tormented, and sorry on the sorrow of the daughter of my people; astonishing held me.

²² Whether resin, *that is, a gum of great odour and medicinal*, is not in Gilead, either a leech is not there? Why therefore the wound of the daughter of my people is not healed perfectly?

CHAPTER 9

¹ Who shall give water to mine head, and a well of tears to mine eyes? And I shall bewweep day and night the slain men of the daughter of my people.

² Who shall give me into a wilderness of diverse way-goers? And I shall forsake my people, and I shall go away from them. For why all be adulterers, and the companies of trespassers against the law;

³ and they held forth their tongue as a bow of leasing, and not of truth. They be comforted in earth, for they went out from evil to evil, and they knew not me, saith the Lord.

⁴ Each man keep him from his neighbour, and have no trust in any brother of him; for why each brother deceiving shall deceive, and each friend shall go guilefully.

⁵ And a man shall scorn his brother, and shall not speak truth; for they taught their tongue to speak leasing; they travailed to do wickedly.

⁶ Thy dwelling is in the midst of guile; in guile they forsook to know me, saith the Lord.

⁷ Therefore the Lord of hosts saith these things, Lo! I shall well together, and I shall prove them; for why what other thing shall I do from the face of the daughter of my people?

⁸ The tongue of them is an arrow wounding, and *[it]* spake guile; in his mouth he speaketh peace with his friend, and privily he setteth treasons to him.

⁹ Whether I shall not visit on these things, saith the Lord, either shall not my soul take vengeance on such a folk?

¹⁰ On hills *[or mountains]* I shall take weeping and mourning, and wailing on the fair things of desert, for they be burnt *[up]*; for no man is passing forth, and they heard not the voice of

him that wieldeth; from a bird of the air unto *[the]* sheep, they passed over, and went away.

¹¹ And I shall give Jerusalem into heaps of gravel, and into dens of dragons; and I shall give the cities of Judah into desolation, for there is no dweller.

¹² Who is a wise man that shall understand these things, and to whom the word of the mouth of the Lord shall be made, that he tell this? Why the earth perished, it is burnt as desert, for none is that passeth?

¹³ And the Lord said, For they forsook my law, which I gave to them, and they heard not my voice, and they went not therein;

¹⁴ and they went after the shrewd-ness of their heart, and after Baalim, which they learned of their fathers;

¹⁵ therefore the Lord of hosts, God of Israel, saith these things, Lo! I shall feed this people with wormwood, and I shall give to them drink the water of gall.

¹⁶ And I shall scatter them among heathen men, which they and their fathers knew not; and I shall send sword after them, till they be wasted.

¹⁷ The Lord of hosts, God of Israel, saith these things, Behold ye, and call ye women that wail, and come they; and send ye to those *women* that be wise, and haste they.

¹⁸ Haste they, and take they wailing on you; your eyes bring down tears, and your eyelids flow with waters;

¹⁹ for the voice of wailing is heard from Zion. How be we destroyed, and shamed greatly? for

we have forsaken the land, for our tabernacles be forsaken.

²⁰ Therefore, women, hear ye the word of the Lord, and your ears take the word of his mouth; and teach ye your daughters wailing, and each woman *teach* her neighbour mourning.

²¹ For why death ascended [*or went up*] by your windows, it entered into your houses, to lose little children withoutforth, and young men from the streets.

²² Speak thou, The Lord saith these things, And the dead body of a man shall fall down as a turd on the face of the country, and as hay behind the back of the mower, and none there is that gathereth.

²³ The Lord saith these things, A wise man have not glory in his wisdom, and a strong man have not glory in his strength, and a rich man have not glory in his riches;

²⁴ but he that hath glory, have glory in this, to know and know me, for I am the Lord, that do mercy, and doom, and rightfulness [*or rightwiseness*] in [*the*] earth. For why these things please me, saith the Lord.

²⁵ Lo! days come, saith the Lord, and I shall visit on each man that hath prepuce uncircumcised;

²⁶ on Egypt, and on Judah, and on Edom, and on the sons of Ammon, and on Moab, and on all men that be clipped on long hair, and dwell in desert; for why all heathen men have prepuce, forsooth all the house of Israel be uncircumcised in heart.

CHAPTER 10

¹ The house of Israel, hear ye the word which the Lord spake on you.

² The Lord saith these things, Do not ye learn after the ways of heathen men, and do not ye dread of the signs of heaven, which *signs* heathen men dread.

³ For the laws of peoples be vain, for why the work of [*the*] hands of a craftsman hath cut down with an ax a tree of the forest.

⁴ He made it fair with silver and gold; with nails and hammers he joined *it* together, that it be not loosed [*atwain*].

⁵ *Idols* be made in the likeness of a palm tree, and shall not speak; those [*or they*] shall be taken and be borne, for those [*or they*] may not go; there-fore do not ye dread those [*or them*], for they may neither do evil, neither well.

⁶ Lord, none is like thee; thou *art* great, and thy name *is* great in strength.

⁷ A! thou king of folks, who shall not dread thee? for why honour is thine among all wise men of heathen men, and in all the realms of them none is like thee.

⁸ They shall be proved unwise and fools together; the teaching of their vanity *is* a tree.

⁹ Silver wrapped is brought from Tarshish, and gold from Uphaz; *it is* the work of a craftsman, and of the hand of a worker in metal; jacinth and purple *be* the clothing of them; all these things *be* the work of workmen.

¹⁰ Forsooth the Lord is very God; he is God living, and a king everlasting; the earth shall be moved together of his indignation, and heathen

men shall not suffer the menacing of him [*or his threatening*].

¹¹ Therefore thus ye shall say to them, Gods that made not heaven and earth, perish from the earth, and from these things that be under heaven.

¹² *He is God*, that maketh the earth in his strength, *that* maketh ready the world in his wisdom, and stretcheth forth heavens by his prudence.

¹³ At his voice he giveth the multitude of waters in heaven, and he raiseth [*up*] mists from the ends of earth; he maketh lightnings into rain, and leadeth out wind of his treasures/ of his treasures.

¹⁴ Each man is made a fool of [*his*] knowing, each craftsman is shamed in a graven image; for why that that he welled together is false, and no spirit is in them.

¹⁵ Those [*or they*] be vain, and a work worthy of scorn; those [*or they*] shall perish in the time of their visitation.

¹⁶ The part of Jacob is not like these [*or them*], for he that formed all things is *God of Jacob*, and Israel is the rod of his heritage; the Lord of hosts is name to him.

¹⁷ Thou that dwellest in besieging, gather from the land thy shame;

¹⁸ for the Lord saith these things, Lo! I shall cast away far the dwellers of the land in this while; and I shall give tribulation to them, so that they be not found.

¹⁹ Woe to me on my sorrow, my wound *is* full evil; forsooth I said, Plainly this is my sickness, and I shall bear it.

²⁰ My tabernacle is destroyed, all my ropes be broken; my sons went out from me, and be not; none is that shall stretch forth more my tent, and shall raise *[up]* my skins.

²¹ For the shepherds did follily, and sought not the Lord; therefore they understood not, and all the flock of them is scattered.

²² Lo! the voice of hearing cometh, and a great moving together from the land of the north, that it set the cities of Judah into wilderness, and a dwelling place of dragons.

²³ Lord, I know, that the way of a man is not of him, neither it is of a man that he go, and dress his steps.

²⁴ Lord, chastise thou me; never-theless in doom, and not in thy strong vengeance, lest peradventure thou drive me to nought.

²⁵ Pour out thine indignation on heathen men that knew not thee, and on provinces that called not thy name to help; for they ate Jacob, and devoured him, and wasted him, and destroyed the honour of him.

CHAPTER 11

¹ The word that was made of the Lord to Jeremy, and said,

² Hear ye the words of this covenant, and speak ye to the men of Judah, and to the dwellers of Jerusalem;

³ and thou shalt say to them, The Lord God of Israel saith these things, Cursed *be* the man that heareth not the words of this covenant,

⁴ which I commanded to your fathers, in the day in which I led them out of the land of Egypt, from the iron furnace; and I said, Hear ye my voice, and do ye all things which I commanded to you, and ye shall be into a people to me, and I shall be into God to you;

⁵ that I raise the oath which I swore to your fathers, that I should give to them a land flowing with milk and honey, as this day is. And I answered, and said, Amen, Lord.

⁶ And the Lord said to me, Cry thou [*out*] all these words in the cities of Judah, and without[*forth*] Jerusalem, and say thou, Hear ye the words of this covenant, and do ye them;

⁷ for I witnessing have witnessed to your fathers, in the day in which I led them out of the land of Egypt, unto this day; I rose early, and witnessed, and said, Hear ye my voice.

⁸ And they heard not, neither bowed down their ear, but they went forth each man in the shrewdness of his evil heart; and I brought in on them all the words of this covenant, which I commanded that they should do, and they did not.

⁹ And the Lord said to me, Swearing together is found in the men of Judah, and in the dwellers of Jerusalem;

¹⁰ they turned again to the former wickednesses of their fathers, that would not hear my words; and therefore these men went after alien

gods, for to serve them; the house of Israel and the house of Judah made void my covenant, which I made with the fathers of them.

¹¹ Wherefore the Lord saith these things, Lo! I shall bring in on them evils, of which they shall not be able to go out; and they shall cry to me, and I shall not hear them.

¹² And the cities of Judah and the dwellers of Jerusalem shall go, and shall cry to them to which they offer sacrifices; and they shall not save them in the time of their torment.

¹³ For thou, Judah, thy gods were by the number of thy cities, and thou settedest altars of shame, by the number of the ways of Jerusalem, altars to offer sacrifices to Baalim.

¹⁴ Therefore do not thou pray for this people, and take thou not praising and prayer for them; for I shall not hear in the time of the cry of them to me, in the time of the torment of them.

¹⁵ What is it, that my darling doeth many great trespasses in mine house? whether holy flesh shall do away from thee thy malice, in which thou hast glory?

¹⁶ The Lord called thy name an olive tree, fair, full of fruit, shapely; at the voice of a great speech, fire burnt on high therein, and the bushes thereof be burnt.

¹⁷ And the Lord of hosts that planted thee, spake evil on thee, for the evils of the house of Israel, and of the house of Judah, which they did to themselves, and offered to Baalim, to stir me to wrath.

¹⁸ Forsooth, Lord, thou showedest to me, and I knew; thou showedest to me the studies of them.

¹⁹ And I *am* as a mild lamb, which is borne to slain sacrifice; and I knew not, that they thought counsels on me, and said, Send we a tree into the bread of him, and raze we him away from the land of livers, and his name be no more had in mind.

²⁰ But thou, Lord of hosts, that deemest justly [*or rightwisely*], and provest reins and hearts, see I thy vengeance of them; for to thee I showed my cause.

²¹ Therefore the Lord saith these things to the men of Anathoth, that seek thy life, and say, Thou shalt not prophesy in the name of the Lord, and thou shalt not die in our hands.

²² Therefore the Lord of hosts saith these things, Lo! I shall visit on them; the young men of them shall die by sword, the sons of them, and the daughters of them, shall die for hunger;

²³ and no remnants, *either children left*, shall be of them; for I shall bring in evil on the men of Anathoth, the year of the visitation of them.

CHAPTER 12

¹ Forsooth, Lord, thou art just [*or rightwise*]; if I dispute with thee, nevertheless I shall speak just [*or right*] things to thee. Why hath the way of wicked men prosperity? It is well to all men that break the law, and do wickedly?

² Thou hast planted them, and they sent root; they increase, and make fruit; thou art nigh to the mouth of them, and far from the reins of them.

³ And thou, Lord, hast known me, thou hast seen me, and hast proved mine heart with thee.

Gather thou them together as a flock to slain sacrifice, and hallow thou them in the day of slaying.

⁴ How long shall the earth mourn, and each herb of the field shall be dried, for the malice of them that dwell therein? A beast is wasted, and a bird, for they said, *The Lord* shall not see our last things.

⁵ If thou travailest running with footmen, how shalt thou be able to strive with horses? but when thou art secure in the land of peace, what shalt thou do in the pride of Jordan?

⁶ For why both thy brethren and the house of thy father, yea, they fought against thee, and cried with full voice after thee; believe thou not to them, when they speak goods to thee.

⁷ I have left mine house, I have forsaken mine heritage; I gave my beloved soul into the hands of enemies thereof.

⁸ Mine heritage is made as a lion in the wood to me; it gave voice against me, therefore I hated it.

⁹ Whether mine heritage is a bird of diverse colours to me? whether *it is* a bird dyed throughout? All beasts of the field, come ye, be ye gathered together; haste ye for to devour.

¹⁰ Many shepherds destroyed my vinery [*or vineyard*], defouled my part, gave my desirable portion into desert of wilderness;

¹¹ they setted it into scattering, and it mourned on me; all the land is desolate by desolation, for none is that again-thinketh in heart.

¹² All destroyers of the land came on all the ways of desert, for the sword of the Lord shall devour from the last part of the land unto the last part thereof; no peace is to all flesh.

¹³ They sowed wheat, and reaped thorns; they took heritage, and it shall not profit to them. Ye shall be shamed of your fruits, for the wrath of the strong vengeance of the Lord.

¹⁴ The Lord saith these things against all my worst neighbours, that touch the heritage which I parted to my people Israel, Lo! I shall draw them out of their land, and I shall draw the house of Judah out of the midst of them.

¹⁵ And when I shall draw out those *Jews*, I shall turn again, and have mercy on them; and I shall lead them again, a man to his heritage, and a man into his land.

¹⁶ And it shall be, if they *that be* taught learn the ways of my people, that they swear in my name, The Lord liveth, as they taught my people to swear in Baal, they shall be builded in the midst of my people.

¹⁷ That if they hear not, I shall draw out that folk by drawing out and perdition, saith the Lord.

CHAPTER 13

¹ The Lord saith these things to me, Go, and take in possession to thee a linen breech-girdle; and thou shalt put it on thy loins, and thou shalt not bear it into water.

² And I took in possession a breech-girdle, by the word of the Lord; and I putted about my loins.

³ And the word of the Lord was made to me in the second time, and said,

⁴ Take the breech-girdle, which thou haddest in possession, which is about thy loins; and rise thou, and go to Euphrates, and hide thou it there, in the hole of a stone.

⁵ And I went, and hid it in Euphrates, as the Lord commanded to me.

⁶ And it was done after full many days, the Lord said to me, Rise thou, and go to Euphrates, and take from thence the breech-girdle, which I commanded to thee, that thou shouldest hide it there.

⁷ And I went to Euphrates, and digged out, and I took the breech-girdle from the place, where I had hid it; and lo! the breech-girdle was rotten, so that it was not able to any use.

⁸ And the word of the Lord was made to me, and said,

⁹ The Lord saith these things, So I shall make rotten the pride of Judah, and the much pride of Jerusalem,

¹⁰ and this worst people, that will not hear my words, and go in the shrewdness of their heart; and they went after alien gods, to serve them, and to worship them; and they shall be as this breech-girdle, which is not able to any use.

¹¹ For as a breech-girdle cleaveth to the loins of a man, so I joined fast to me all the house of Israel, and all the house of Judah, saith the Lord, that they should be to me into a people, and into name, and into praising, and into glory; and they heard not.

¹² Therefore thou shalt say to them this word, The Lord God of Israel saith these things, Each pottle shall be filled of wine. And they shall say to thee, Whether we know not, that each pottle shall be filled of wine?

¹³ And thou shalt say to them, The Lord saith these things, Lo! I shall fill with drunkenness all the dwellers of this land, and the kings of the generation of David, that sit on his throne, and the priests, and prophets, and all the dwellers of Jerusalem.

¹⁴ And I shall scatter them, a man from his brother, and the fathers and sons together, saith the Lord; I shall not spare, and I shall not grant, neither I shall do mercy, that I lose not them.

¹⁵ Hear ye, and perceive with ears; do not ye be raised [*up*], for the Lord spake.

¹⁶ Give ye glory to your Lord God, before that it wax dark, and before that your feet hurt at [*the*] dark hills; ye shall abide light, and he shall set [*or put*] it into the shadow of death, and into darkness.

¹⁷ That if ye hear not this, my soul shall weep in hid place for the face of pride; it weeping shall weep, and mine eye shall cast out a tear, for the flock of the Lord is taken.

¹⁸ Say thou to the king, and to the lady, Be ye meeked, sit ye, for the crown of your glory shall go down from your head.

¹⁹ The cities of the south be closed, and none is that openeth; all Judah is translated by perfect passing over, *either going out of their land.*

²⁰ Raise ye your eyes, and see ye, what men come from the north; where is the flock which is given to thee, thy noble sheep?

²¹ What shalt thou say, when he shall visit thee? for thou hast taught them against thee, and thou hast taught against thine head. Whether sorrows have not taken thee, as a woman travailing of child?

²² That if thou sayest in thine heart, Why came these things to me? for the multitude of thy wickedness thy shamefuller things be showed, thy feet be defouled.

²³ If a man of Ethiopia may change his skin, either a leopard *may change* his diversities, and ye may do well, when ye have learned evil.

²⁴ And I shall sow them abroad, as stubble which is ravished, *or taken away*, of the wind in desert.

²⁵ This *is* thy lot, and the part of thy measure of me, saith the Lord; for thou forgettest me, and trustedest in a leasing.

²⁶ Wherefore and I made naked thine hips against thy face, and thy shame appeared,

²⁷ thine adulteries, and thine neighing, and the felony of thy fornication on little hills in the field; I saw thine abominations. Jerusalem, woe to thee, thou shalt not be cleansed after me till yet.

CHAPTER 14

¹ The word of the Lord, that was made to Jeremy, of the words of dryness.

² Judah wailed, and the gates thereof fell down, and be made dark in [*the*] earth, and the cry of Jerusalem went up.

³ Greater men sent their lesser men to water; they came to draw *water*, and they found no water; they brought again their vessels void; they were shamed and tormented, and they covered their heads,

⁴ for [*the*] destroying of the land, for rain came not in the land. Earth-tillers were shamed, they covered their heads.

⁵ For why and an hind calved in the field, and left her calves, for none herb was;

⁶ and wild asses stood in rocks, and drew wind as dragons; their eyes failed, for none herb was.

⁷ If our wickednesses answer to us, Lord, do thou for thy name, for our turnings away be many; we have sinned against thee.

⁸ Thou abiding of Israel, the saviour thereof in the time of tribulation, why shalt thou be as a comeling in the land, and as a way-goer bowing [*down*] to dwell?

⁹ why shalt thou be as a man of unstable dwelling, as a strong man that may not save? Forsooth, Lord, thou art in us, and thine holy name is called to help on us; forsake thou not us.

¹⁰ The Lord saith these things to this people, that loved to stir his feet, and rested not, and pleased not the Lord; now he shall have mind on the wickednesses of them, and he shall visit the sins of them.

¹¹ And the Lord said to me, Do not thou pray for this people into good.

¹² When they shall fast, I shall not hear the prayers of them; and if they offer burnt sacrifices and slain sacrifices, I shall not receive them, for I shall waste them by sword and hunger and pestilence.

¹³ And I said, A! A! A! Lord God, *[the]* prophets say to them, Ye shall not see sword, and hunger shall not be in you, but he shall give to you very peace in this place.

¹⁴ And the Lord said to me, The prophets prophesy falsely in my name; I sent not them, and I commanded not to them, neither I spake to them; they prophesy to you a false revelation, and a guileful divining, and the deceiving of their heart.

¹⁵ Therefore the Lord saith these things of the prophets that prophesy in my name, which I sent not, and say, Sword and hunger shall not be in this land; Those prophets shall be wasted by sword and hunger.

¹⁶ And the peoples, to which they prophesied, shall be cast forth in the ways of Jerusalem, for hunger and sword, and none there shall be, that shall bury them; they and the wives of them, the sons and the daughters of them; and I shall shed *[or pour]* out on them their evil.

¹⁷ And thou shalt say to them this word, Mine eyes lead down a tear by night and day, and be *it* not still; for the virgin, the daughter of my people, is defouled by great defouling, with the worst wound greatly.

¹⁸ If I go out to *[the]* fields, lo! men *be* slain with sword; and if I enter into the city, lo! men

be made lean for hunger; also a prophet and a priest went into the land which they knew not.

¹⁹ Whether thou casting away hast cast away Judah, either thy soul hath loathed Zion? why therefore hast thou smitten us, so that no health there is? We abided peace, and no good is; and *we abided* time of healing, and lo! troubling is.

²⁰ Lord, we have known our unfaith-fulness, and the wickednesses of our fathers, for we have sinned to thee.

²¹ Give thou not us into shame, for thy name, neither do thou despise to us; have thou mind on the seat of thy glory, make thou not void thy bond of peace with us.

²² Whether in graven images of heathen men be they that rain, either heavens may give rains? whether thou art not our Lord God, whom we abided? For thou madest all these things.

CHAPTER 15

¹ And the Lord said to me, Though Moses and Samuel stood before me, my soul is not to this people; cast thou them out from my face, and go they out.

² That if they say to thee, Whither shall we go out? thou shalt say to them, The Lord saith these things, They that to death, to death, and they that to sword, to sword, and they that to hunger, to hunger, and they that to captivity, to captivity.

³ I shall visit on them four species, saith the Lord; a sword to slaying, and dogs for to rend, and volatiles [*or fowls*] of the air, and beasts of the earth, to devour and to destroy.

⁴ And I shall give them into fervor to all realms of earth, for Manasseh, the son of Hezekiah, king of Judah, on all things which he did in Jerusalem.

⁵ For why who shall have mercy on thee, Jerusalem, either who shall be sorry for thee, either who shall go to pray for thy peace?

⁶ Thou hast forsaken me, saith the Lord, thou hast gone aback; and I shall stretch forth mine hand on thee, and I shall slay thee; I travailed praying.

⁷ And I shall scatter them with a winnowing instrument in the gates of [*the*] earth; I killed, and lost my people, and nevertheless they turned not again from their ways.

⁸ The widows thereof be multiplied to me above the gravel of the sea; and I brought into them a destroyer in midday on the mother of a young man, I sent dread suddenly on [*the*] cities.

⁹ She was sick that childed seven, her soul failed; the sun went down to her, when day was yet. She was shamed, and was ashamed; and I shall give the residue thereof into sword in the sight of their enemies, saith the Lord.

¹⁰ My mother, woe to me; why engenderedest thou me a man of chiding, a man of discord in all the land? I lent not, neither any man lent to me; all men curse me,

¹¹ the Lord saith. *No man believe to me*, if thy remnants *be* not into good, if I run not to thee in the time of torment, and in the time of tribulation and of anguish, against the enemy.

¹² Whether iron and metal shall be joined by peace to iron from the north?

¹³ And I shall give freely thy riches and thy treasures into ravishing, for all thy sins, and in all thine ends.

¹⁴ And I shall bring thine enemies from the land which thou knowest not; for fire is kindled in my strong vengeance, and it shall burn on you.

¹⁵ Lord, thou knowest, have thou mind on me, and visit me, and deliver me from them that pursue me; do not thou take me in thy patience, know thou, that I suffered shame for thee.

¹⁶ Thy words be found, and I ate those [*or them*]; and thy word was made to me into joy, and into gladness of mine heart; for thy name, Lord God of hosts, is called to help on me.

¹⁷ I sat not in the council of players, and I had glory for the face of thine hand; I sat alone, for thou filledest me with bitterness.

¹⁸ Why is my sorrow made ever-lasting, and my wound despaired, forsook to be cured? it is made to me, as a leasing of unfaithful waters.

¹⁹ For this thing the Lord saith these things, If thou turnest, I shall turn thee, and thou shalt stand before my face; and if thou partest precious thing from vile thing, thou shalt be as my mouth; and they shall be turned to thee, and thou shalt not be turned to them.

²⁰ And I shall give thee into a brazen wall and strong to this people, and they shall fight against thee, and *they* shall not have the victory; for I am with thee, to save thee, and to deliver thee, saith the Lord.

²¹ And I shall deliver thee from the hand of the worst men, and I shall again-buy thee from the hand of strong men.

CHAPTER 16

¹ And the word of the Lord was made to me, and said,

² Thou shalt not take a wife, and sons and daughters shall not be to thee in this place.

³ For the Lord saith these things on sons and daughters, that be engendered in this place, and on the mothers of them, that engendered them, and on the fathers of them, of whose generation they be born in this land.

⁴ They shall die by deaths of sicknesses, they shall not be bewailed, and they shall not be buried; they shall be into a dunghill on the face of *[the]* earth, and they shall be wasted by sword and hunger; and the carrion of them shall be into meat to the volatiles *[or fowls]* of heaven, and to *[the]* beasts of the earth.

⁵ For the Lord saith these things, Enter thou not into an house of feast, neither go thou to bewail, neither comfort thou them; for I have taken away my peace from this people, saith the Lord, and mercy and merciful doings.

⁶ And great and small shall die in this land; they shall not be buried, neither shall be bewailed; and they shall not cut themselves, neither bald-ness shall be made for them.

⁷ And they shall not break bread among them to him that mourneth, to comfort on a dead man, and they shall not give to them drink of a cup, to comfort on their father and mother.

⁸ And thou shalt not enter into the house of feast, that thou sit with them, and eat, and drink.

⁹ For why the Lord of hosts, God of Israel, saith these things, Lo! I shall take away from this

place, before your eyes, and in your days, the voice of joy, and the voice of gladness, the voice of the spouse, and the voice of spouses.

¹⁰ And when thou shalt tell all these words to this people, and they shall say to thee, Why spake the Lord all this great evil on us? what is our wickedness, either what is our sin which we sinned to our Lord God?

¹¹ thou shalt say to them, For your fathers forsook me, saith the Lord, and went after alien gods, and served them, and worshipped them, and they forsook me, and kept not my law.

¹² But also ye wrought worse than your fathers; for lo! each man goeth after the shrewdness of his evil heart, that he hear not me.

¹³ And I shall cast you out of this land, into the land which ye and your fathers know not; and ye shall serve there to alien gods day and night, which shall not give rest to you.

¹⁴ Therefore lo! days come, saith the Lord, and it shall no more be said, The Lord liveth, that led the sons of Israel out of the land of Egypt;

¹⁵ but, The Lord liveth, that led *[out]* the sons of Israel from the land of the north, and from all lands to which I casted them out; and I shall lead them again into their land which I gave to the fathers of them.

¹⁶ Lo! I shall send many fishers to them, saith the Lord, and they shall fish them; and after these things I shall send many hunters to them, and they shall hunt them from each mountain, and from each little hill, and from the caves of stones.

¹⁷ For mine eyes *be* on all the ways of them; those *ways* be not hid from my face, and the wickedness of them was not privy from mine eyes.

¹⁸ And I shall yield first the double wickednesses and [*the*] sins of them, for they defouled my land in the slain beasts of their idols, and filled mine heritage with their abominations.

¹⁹ Lord, my strength, and my stal-worth[y]ness, and my refuge in the day of tribulation, heathen men shall come to thee from the farthest places of earth, and shall say, Verily our fathers held a leasing in possession, vanity that profited not to them.

²⁰ Whether a man shall make gods to himself? and those [*or they*] be no gods.

²¹ Therefore lo! I shall show to them by this while, I shall show to them mine hand, and my strength; and they shall know, that the name to me is [*the*] Lord.

CHAPTER 17

¹ The sin of Judah is written with an iron pointel, in a nail of adamant; *it is* written on the breadth of the heart of them, and in the horns of the altars of them.

² When the sons of them bethink on their altars, and [*maumet*] woods, and on the trees full of boughs,

³ making sacrifice in the field in high mountains, I shall give thy strength and all thy treasures into ravishing, thine high things for sins in all thine ends.

⁴ And thou shalt be left alone from thine heritage which I gave to thee; and I shall make thee to serve thine enemies, in the land which thou knowest not; for thou hast kindled fire in my strong vengeance, it shall burn till into without end.

⁵ The Lord saith these things, Cursed is the man that trusteth in man, and setteth [*or putteth*] flesh his arm, and his heart goeth away from the Lord.

⁶ For he shall be as brooms in desert, and he shall not see, when good shall come; but he shall dwell in dryness in desert, in the land of saltness, and unhabitable.

⁷ Blessed is the man that trusteth in the Lord, and the Lord shall be his trust.

⁸ And he shall be as a tree, which is planted over waters, which sendeth his roots to moisture; and it shall not dread, when heat shall come; and the leaf thereof shall be green, and it shall not be moved in the time of dryness, neither any time it shall fail to make fruit.

⁹ The heart of man is shrewd, and unsearchable; who shall know it?

¹⁰ I *am* the Lord seeking the heart, and proving the reins, *either kidneys*, and I give to each man after his way, and after the fruit of his findings.

¹¹ A partridge nourished those things which she breeded not; he made riches, and not in doom; in the midst of his days he shall forsake them, and in his last time he shall be unwise.

¹² The seat of glory of highness *was* at the beginning the place of our hallowing, the abiding of Israel.

13 Lord, all they that forsake thee, shall be shamed; they that go away from thee, shall be written in *[the]* earth, for they have forsaken the Lord, a vein of quick waters.

14 Lord, heal me, and I shall be healed; make thou me safe, and I shall be safe; for thou art my praising.

15 Lo! they say to me, Where is the word of the Lord? come it.

16 And I am not troubled, pursuing *[or following]* thee shepherd, and I desired not the day of man, thou knowest. That that went out of my lips was rightful *[or right]* in thy sight.

17 Be thou not to dread to me; thou *art* mine hope in the day of torment.

18 Be they shamed, that pursue me, and be I not shamed; dread they, and dread not I; bring in on them a day of torment, and defoul thou them by double defouling.

19 The Lord saith these things to me, Go thou, and stand in the gate of the sons of the people, by which the kings of Judah enter *[in]*, and go out, and in all the gates of Jerusalem.

20 And thou shall say to them, Hear the word of the Lord, ye kings of Judah, and all Judah, and all the dwellers of Jerusalem, that enter *[in]* by these gates.

21 The Lord God saith these things, Keep ye your souls, and do not ye bear burdens in the day of sabbath, neither bring in by the gates of Jerusalem.

22 And do not ye cast burdens out of your houses in the day of sabbath, and ye shall not

do any work; hallow ye the day of sabbath, as I commanded to your fathers.

²³ And they heard not, neither bowed down their ear, but they made hard their noll, that they should not hear me, and that they should not take chastising.

²⁴ And it shall be, if ye hear me, saith the Lord, that ye bear not in burdens by the gates of this city in the day of sabbath, and if ye hallow the day of sabbath, that ye do not work therein,

²⁵ kings and princes sitting on the seat of David shall enter [*in*] by the gates of this city, and ascending [*or going*] in chariots and horses; they, and the princes of them, the men of Judah, and the dwellers of Jerusalem; and this city shall be inhabited without end.

²⁶ And they shall come from the cities of Judah, and from the compass of Jerusalem, and from the land of Benjamin, and from [*the*] field places, and from [*the*] hilly [*or mountainous*] places, and from the south, bearing burnt sacrifice, and slain sacrifice, and incense; and they shall bring offering into the house of the Lord.

²⁷ Forsooth if ye hear not me, that ye hallow the day of sabbath, and that ye bear not a burden, and that ye bring not in by the gates of Jerusalem in the day of sabbath, I shall kindle fire in the gates thereof; and it shall devour the houses of Jerusalem, and it shall not be quenched.

CHAPTER 18

¹ The word that was made of the Lord to Jeremy, and said,

² Rise thou, and go down into the house of a potter, and there thou shalt hear my words.

³ And I went down into the house of a potter, and lo! he made a work on a wheel.

⁴ And the vessel was destroyed, which he made of clay with his hands; and he turned it, and made it another vessel, as it pleased in his eyes to make.

⁵ And the word of the Lord was made to me, and he said,

⁶ Whether as this potter doeth, I may not do to you, the house of Israel? saith the Lord. Lo! as clay is in the hand of a potter, so ye, the house of Israel, *be* in mine hand.

⁷ Suddenly I shall speak against a folk, and against a realm, that I draw out, and destroy, and lose [*or scatter*] it.

⁸ If that folk doeth penance of his evil, which I spake against it, also I shall do penance on the evil, which I thought to do to it.

⁹ And I shall speak suddenly of a folk, and of a realm, that I build, and plant it.

¹⁰ If it doeth evil before mine eyes, that it hear not my voice, I shall do penance on the good which I spake, that I should do to it.

¹¹ Now therefore say thou to a man of Judah, and to the dweller of Jerusalem, and say, The Lord saith these things, Lo! I make evil against you, and I think a thought against you; each man turn again from his evil way, and dress ye your ways and your studies.

¹² Which said, We have despaired, for we shall go after our thoughts, and we shall do each man the shrewdness of his evil heart.

¹³ Therefore the Lord saith these things, Ask ye heathen men, who heard such horrible things, which the virgin of Israel hath done greatly?

¹⁴ Whether [*the*] snow of the Lebanon shall fail from the stone of the field? either cold waters breaking out, and floating down, may be taken away?

¹⁵ For my people hath forgotten me, and *they* offered sacrifices in vain, and stumbled in their ways, and in the paths of the world, that they went by those [*or them*] in a way not trodden;

¹⁶ that the land of them should be into desolation, and into an hissing everlasting; for why each that passeth by it, shall be astonied, and shall move his head.

¹⁷ As a burning wind I shall scatter them before the enemy; I shall show to them the back and not the face, in the day of the perdition of them.

¹⁸ And they said, Come ye, and think we thoughts against Jeremy; for why the law shall not perish from a priest, neither counsel *shall perish* from a wise man, neither word *shall perish* from a prophet; come ye, and smite we him with tongue, and take we none heed to all the words of him.

¹⁹ Lord, give thou attention to me, and hear thou the voice of mine adversaries.

²⁰ Whether evil is yielded for good, for they have digged a pit to my soul; have thou mind, that I stood in thy sight, to speak good for them, and to turn away thine indignation from them.

²¹ Therefore give thou the sons of them into hunger, and lead forth them into the hands of *[the]* sword; the wives of them be made without children, and *be made* widows, and the husbands of them be slain by death; the young men of them be pierced together by sword in battle.

²² Cry be heard of the houses of them, for thou shalt bring suddenly a thief on them; for they digged a pit to take me, and hid snares to my feet.

²³ But thou, Lord, knowest all the counsel of them against me into death; do thou not mercy to the wickedness of them, and the sin of them be not done away from thy face; be they made falling down in thy sight, in the time of thy strong vengeance; use thou them to other thing than they were ordained.

CHAPTER 19

¹ The Lord saith these things, Go thou, and take an earthen pottle of a potter, *[and]* of the elder men of the people, and of the elder men of the priests.

² And go thou out to the valley of the sons of Hinnom, which is beside the entering of the earthen gate; and there thou shalt preach the words which I shall speak to thee;

³ and thou shalt say, Kings of Judah, and the dwellers of Jerusalem, hear ye the word of the Lord. The Lord of hosts, God of Israel, saith these things, Lo! I shall bring in torment on this place, so that each man that heareth it, his ears tingle.

⁴ For they have forsaken me, and made alien this place, and offered sacrifices to alien gods therein, which they, and the fathers of them, and the kings of Judah, knew not; and they filled this place with the blood of innocents,

⁵ and builded high things to Baalim, to burn their sons in fire, into burnt sacrifice to Baalim; which things I commanded not, neither spake, neither those ascended [*or went up*] into mine heart.

⁶ Therefore the Lord saith, Lo! days shall come, and this place shall no more be called Tophet, and the valley of the son of Hinnom, but the valley of slaying.

⁷ And I shall destroy the counsel of Judah and of Jerusalem in this place, and I shall destroy them by sword, in the sight of their enemies, and in the hand of men seeking the lives of them; and I shall give their dead bodies *to be* meat to the birds of the air, and to [*the*] beasts of earth.

⁸ And I shall set this city into wondering, and into hissing; each that passeth by it, shall wonder, and hiss on all the vengeance thereof.

⁹ And I shall feed them with the fleshs of their sons, and with the fleshs of their daughters; and each man shall eat the fleshs of his friend in the besieging and anguish, in which the enemies of them, and they that seek the lives of them, shall enclose them altogether.

¹⁰ And thou shalt all-break the pottle before the eyes of the men, that shall go with thee.

¹¹ And thou shalt say to them, The Lord of hosts saith these things, So I shall all-break this

people, and this city, as the vessel of a potter is all-broken, which may no more be restored; and they shall be buried in Tophet, for none other place is to bury.

¹² So I shall do to this place, saith the Lord, and to dwellers thereof, that I set this city as Tophet.

¹³ And the houses of Jerusalem, and the houses of the kings of Judah, shall be as the place of Tophet; all the unclean houses, in whose roofs they sacrificed to all the chivalry of heaven, and offered moist sacrifices to alien gods.

¹⁴ Forsooth Jeremy came from Tophet, whither the Lord had sent him for to prophesy; and he stood in the porch of the house of the Lord, and said to all the people,

¹⁵ The Lord of hosts, God of Israel, saith these things, Lo! I shall bring in on this city, and on all the cities thereof, all the evils which I spake against it; for they made hard their noll, that they heard not my words.

CHAPTER 20

¹ And Pashur, the son of Immer, the priest, that was ordained prince in the house of the Lord, heard Jeremy prophesying these words.

² And Pashur smote Jeremy, the prophet, and sent him into the stocks, that were in the higher gate of Benjamin, in the house of the Lord.

³ And when it was clear in the morrow, Pashur led Jeremy out of the stocks. And Jeremy said to him, The Lord called not Pashur thy name, but Dread on each side.

⁴ For the Lord saith these things, Lo! I shall give thee and all thy friends into dread, and they shall fall down by the sword of their enemies; and thine eyes shall see; and I shall give all Judah in the hand of the king of Babylon, and he shall lead them over into Babylon, and he shall smite them with sword.

⁵ And I shall give all the chattel [*or substance*] of this city, and all the travail thereof, and all the price; and I shall give all the treasures of the kings of Judah in the hand of their enemies; and they shall ravish them, and shall take, and lead [*them*] forth into Babylon.

⁶ Forsooth thou, Pashur, and all the dwellers of thine house, shall go into captivity; and thou shalt come into Babylon, and thou shalt die there; and thou shalt be buried there, thou and all thy friends, to which thou prophesiedest leasing.

⁷ Lord, thou deceivedest me, and I am deceived; thou were stronger than I, and thou haddest the mastery; I am made into scorn all day. All men bemock me,

⁸ for now a while ago I spake, crying [*out*] wickedness, and I cried destroying. And the word of the Lord is made to me into shame, and into scorn all day.

⁹ And I said, I shall not have mind on him, and I shall no more speak in his name. And *the word of the Lord* was made, as fire swelling in mine heart, and enclosed in my bones; and I failed, not suffering to bear.

¹⁰ For I heard despisings of many men, and dread in compass, Pursue ye, and pursue we him, of all men that were peaceable to me, and keeping my side; if in any manner he be deceived, and we have the mastery against him, and get vengeance of him.

¹¹ Forsooth the Lord as a strong warrior is with me, therefore they that pursue me shall fall, and they shall be feeble; and they shall be shamed greatly, for they understood not everlasting shame, that shall never be done away.

¹² And thou, Lord of hosts, the prover of a just [*for rightwise*] man, which seest the reins and [*the*] heart, I beseech, see I thy vengeance of them; for I have showed my cause to thee.

¹³ Sing ye to the Lord, praise ye the Lord, for he delivered the soul of a poor man from the hand of evil men.

¹⁴ Cursed *be* the day wherein I was born, the day wherein my mother childed me be not blessed.

¹⁵ Cursed *be* the man, that told to my father, and said, A knave child is born to thee, and made him glad as with joy.

¹⁶ That man be as the cities be, which the Lord destroyed, and it repented not him; [*Be that man as be the cities, that the Lord turned upside-down, and it repented him not; hear he cry early, and yelling in midday time,*]

¹⁷ he that killed not me from the womb, hear cry early, and yelling in the time of midday; that my mother were [*made*] a sepulchre to me, and

her womb *were* an everlasting conceiving. [*that me he slew not from the privy womb; that made were to me my mother a sepulchre, and her privy womb conceiving everlasting.*]

¹⁸ Why went I out of the womb, that I should see travail and sorrow, and that my days shall be wasted in shame?

CHAPTER 21

¹ The word which was made of the Lord to Jeremy, when king Zedekiah sent to him Pashur, the son of Melchiah, and Zephaniah, the priest, the son of Maaseiah, and said,

² Ask thou the Lord for us, for Nebuchadnezzar, the king of Babylon, fighteth against us; if in hap the Lord do with us by all his marvels, and he go away from us.

³ And Jeremy said to them, Thus ye shall say to Zedekiah,

⁴ The Lord God of Israel saith these things, Lo! I shall turn the instruments of battle that be in your hands, and with which ye fight against the king of Babylon, and *against* Chaldees, that besiege you in the compass of [*the*] walls; and I shall gather those [*or them*] together in the midst of this city.

⁵ And I shall overcome you in [*a*] hand stretched forth, and in [*a*] strong arm, and in strong vengeance, and in indignation, and in great wrath;

⁶ and I shall smite the dwellers of this city, men and beasts shall die by great pestilence.

⁷ And after these things, saith the Lord, I shall give Zedekiah, king of Judah, and his servants, and his people, and that be left in this city from pestilence, and sword, and hunger, in the hand of Nebuchadnezzar, king of Babylon, and in the hand of their enemies, and in the hand of men seeking the life of them; and he shall smite them by the sharpness of sword; and he shall not be bowed, neither shall spare, neither shall have mercy.

⁸ And thou shalt say to this people, The Lord God saith these things, Lo! I give before you the way of life, and the way of death.

⁹ He that dwelleth in this city, shall die by sword, and hunger, and pestilence; but he that goeth out, and fleeth over to *[the]* Chaldees that besiege you, shall live, and his life shall be as a prey to him.

¹⁰ For I have set my face on this city into evil, and not into good, saith the Lord; it shall be given in the hand of the king of Babylon, and he shall burn it with fire.

¹¹ And *thou shall* say to the house of the king of Judah, the house of David, Hear ye the word of the Lord.

¹² The Lord saith these things, Deem ye early doom, and deliver ye him that is oppressed by violence from the hand of the false challenger; lest peradventure mine indignation go out as fire, and be kindled, and none be that quench, for the malice of your studies.

¹³ Lo! I *do* to thee, dwelleress of the firm valley, and plain, saith the Lord, *[ye]* which say,

Who shall smite us, and who shall enter into our houses?

¹⁴ And I shall visit on you by the fruit of your studies, saith the Lord; and I shall kindle fire in the forest thereof, and it shall devour all things in the compass thereof.

CHAPTER 22

¹ The Lord saith these things, Go thou down into the house of the king of Judah, and thou shalt speak there this word,

² and shalt say, Hear thou the word of the Lord, thou king of Judah, that sittest on the seat of David, thou, and thy servants, and thy people, that enter [*in*] by these gates.

³ The Lord saith these things, Do ye doom, and rightfulness [*or right-wiseness*], and deliver ye him that is oppressed by violence from the hand of the false challenger; and do not ye make sorry, neither oppress ye wickedly a comeling, and a fatherless child, and a widow, and shed ye not out innocent blood in this place.

⁴ For if ye doing do this word, kings of the kin of David sitting on his throne shall enter [*in*] by the gates of this house, and shall ascend or go upon chariots and horses, they, and the servants, and the people of them.

⁵ That if ye hear not these words, I swore in myself, saith the Lord, that this house shall be into wilderness.

⁶ For the Lord saith these things on the house of the king of Judah; Gilead, thou *art* to me the

head of the Lebanon; *credence be not given to me*, if I set not thee a wilderness, cities uninhabitable.

⁷ And I shall hallow on thee a man slaying, and his arms; and they shall cut down thy chosen cedars, and shall cast down into fire.

⁸ And many folks shall pass by this city, and each man shall say to his neighbour, Why did the Lord thus to this great city?

⁹ And they shall answer, For they forsook the covenant of their Lord God, and worshipped alien gods, and served them.

¹⁰ Do not ye beweepe him that is dead, neither wail ye on him by weeping; bewail ye him that goeth out, for he shall no more turn again, neither he shall see the land of his birth.

¹¹ For the Lord saith these things to Shallum, the son of Josiah, the king of Judah, that reigned for Josiah, his father, He that went out of this place, shall no more turn again hither;

¹² but in the place to which I have translated him, there he shall die, and he shall no more see this land.

¹³ Woe *to him* that buildeth his house in unrightfulness [*or unrightwise-ness*], and his solars not in doom; he shall oppress his friend in vain, and he shall not yield his hire to him.

¹⁴ Which saith, I shall build to me a large house, and wide solars; which openeth windows to himself, and maketh couples of cedar, and painteth with red colour.

¹⁵ Whether thou shalt reign, for thou comparisonest thee to a cedar? whether thy father ate

not, and drank, and did doom and rightfulness [*or rightwiseness*] then, when it was well to him?

¹⁶ He deemed the cause of a poor man, and needy, into his good; whether not therefore for he knew me? saith the Lord.

¹⁷ Forsooth thine eyes and heart *be* to avarice, and to shed innocent blood, and to false challenge, and to the performing of evil work.

¹⁸ Therefore the Lord saith these things to Jehoiakim, the son of Josiah, the king of Judah, They shall not bewail him, Woe brother! and woe sister! they shall not sound together to him, Woe lord! and woe noble man!

¹⁹ He shall be buried with the burying of an ass, *he shall be* rotten, and cast forth without the gates of Jerusalem.

²⁰ Ascend [*or Go*] thou [*up*] on the Lebanon, and cry thou, and give thy voice in Bashan, and cry to them that pass forth, for all thy lovers be all-broken.

²¹ I spake to thee in thy plenty, and thou saidest, I shall not hear; this is thy way from thy youth, for thou heardest not my voice.

²² Wind shall feed all thy shepherds, and thy lovers shall go into captivity;

²³ and then thou that sittest in the Lebanon, and makest nest in cedars, shalt be shamed, and ashamed of all thy malice. How wailedest thou, when sorrows were come to thee, as the sorrow of a woman travailing of child?

²⁴ I live, saith the Lord, for thou Jeconiah*, the son of Jehoiakim, king of Judah, were a ring in

* **CHAPTER 22:24** Also known as Coniah and Jehoiachin.

my right hand, from thence I shall draw away him.

²⁵ And I shall give thee in the hand of them that seek thy life, and in the hand of them whose face thou darest, and in the hand of Nebuchadnezzar, king of Babylon, and in the hand of Chaldees.

²⁶ And I shall send thee, and thy mother that engendered thee, into an alien land, in which ye were not born, and there ye shall die;

²⁷ and they shall not turn again into the land, to which they raise their soul, that they turn again thither.

²⁸ Whether this man Jeconiah is an earthen vessel, and all-broken? whether a vessel without all-liking? Why be he and his seed cast away, and cast forth into a land which they knew not?

²⁹ Earth, earth, earth, hear thou the word of the Lord.

³⁰ The Lord saith these things, Write thou this man barren, a man that shall not have prosperity in his days; for of his seed shall be no man, that shall sit on the seat of David, and have power further in Judah.

CHAPTER 23

¹ Woe to the shepherds, that scatter and draw the flock of my pasture, saith the Lord.

² Therefore the Lord God of Israel saith these things to the shepherds that feed my people, Ye have scattered my flock, and have cast them out, and have not visited them; lo! I shall visit on you the malice of your studies, saith the Lord.

³ And I shall gather together the remnants of my flock from all lands, to which I shall cast them out thither; and I shall turn them to their fields, and they shall increase, and shall be multiplied.

⁴ And I shall raise up shepherds on them, and they shall feed them; they shall no more dread, and shall not be afeared; and none shall be sought of the number, saith the Lord.

⁵ Lo! days come, saith the Lord, and I shall raise a just [*or rightwise*] burgeoning, *either seed*, to David; and he shall reign a king, and he shall be wise, and he shall make doom and rightfulness [*or rightwiseness*] in earth.

⁶ In those days Judah shall be saved, and Israel shall dwell trustily; and this is the name which they shall call him, The Lord our rightful [*or Our rightwise Lord*].

⁷ For this thing lo! days come, saith the Lord, and they shall no more say, The Lord liveth, that led the sons of Israel out of the land of Egypt;

⁸ but, The Lord liveth, that led out, and brought the seed of the house of Israel from the land of the north, and from all lands to which I had cast them out thither; and they shall dwell in their [*own*] land.

⁹ To the prophets; Mine heart is contrite, *either all-broken for sorrow*, in the midst of me, all my bones trembled together; I am made as a man drunken, and as a man wet of wine, of the face of the Lord, and of the face of the holy words of him;

¹⁰ for the land is filled with adulterers. For the earth mourned of the face of cursing; the fields of

desert be made dry, the course of them is made evil, and their strength is unlike.

¹¹ For why the prophet and the priest be defouled; and in mine house, saith the Lord, I found the evil of them.

¹² Therefore the way of them shall be as slidery thing in darkneses, for they shall be hurtled, *either shoved*, and shall fall down therein; for I shall bring on them evils, the year of *[the]* visitation of them, saith the Lord.

¹³ And in the prophets of Samaria I saw fondness *[or folly]*, and they prophesied in Baal, and deceived my people Israel.

¹⁴ And in the prophets of Jerusalem I saw, likeness, adultery, and the way of leasing; and they comforted the hands of the worst men, that each man should not convert from his malice; all they be made as Sodom to me, and all the dwellers thereof *be made* as Gomorrah.

¹⁵ Therefore the Lord of hosts saith these things to the prophets, Lo! I shall feed them with wormwood, and I shall give drink to them with gall; for why defouling is gone out of the prophets of Jerusalem on all the land.

¹⁶ The Lord of hosts saith these things, Do not ye hear the words of *[the]* prophets, that prophesy to you, and deceive you; they speak the vision of their heart, not of the mouth of the Lord.

¹⁷ They say to them that blaspheme me, The Lord spake, Peace shall be to you; and they said to each man that goeth in the shrewdness of his heart, Evil shall not come *[up]* on you.

¹⁸ For why who is present in the counsel of the Lord, and saw, and heard his word? who beheld, and heard the word of him?

¹⁹ Lo! the whirlwind of the Lord's indignation shall go out, and tempest breaking [*out*] shall come [*up*] on the head of wicked men.

²⁰ The strong vengeance of the Lord shall not turn again, till that he do, and till that he [*ful*] fill the thought of his heart. In the last days ye shall understand the counsel of him.

²¹ I sent not the prophets, and they ran; I spake not to them, and they prophesied.

²² If they had stood in my counsel, and had made known my words to my people, forsooth I had turned them away from their evil way, and from their worst thoughts.

²³ Guessest thou, whether I am God of nigh, saith the Lord, and not God afar?

²⁴ A man shall not be privy in hid places, and I shall not see him, saith the Lord. Whether I fill not heaven and earth? saith the Lord.

²⁵ I heard what things the prophets said, prophesying leasing in my name, and saying, I dreamed dreams.

²⁶ How long is this thing in the heart of prophets, prophesying leasing, and prophesying the deceit of their heart?

²⁷ Which will make, that my people forget my name for the dreams of them, which each man telleth to his neighbour, as the fathers of them forgot my name for Baal.

²⁸ A prophet that hath a dream, tell a dream; and he that hath my word, speak verily my word.

What is with [*the*] chaffs to the wheat? saith the Lord.

²⁹ Whether my words be not as fire burning, saith the Lord, and as an hammer all-breaking a stone?

³⁰ Therefore lo! I *am ready* to the prophets, saith the Lord, that steal my words, each man from his neighbour.

³¹ Lo! I to the prophets, saith the Lord, that take their tongues, and say, The Lord saith.

³² Lo! I to the prophets, dreaming leasing, saith the Lord; which told them, and deceived my people in their leasing, and in their miracles, when I had not sent them, neither had commanded to them; which profited nothing to this people, saith the Lord.

³³ Therefore if this people, either prophet, either priest, asketh thee, and saith, What is the burden of the Lord? thou shalt say to them, Ye be the burden, for I shall cast you away, saith the Lord;

³⁴ and a prophet, and a priest, and the people, that saith, The burden of the Lord, I shall visit on that man, and on his house.

³⁵ Ye shall say these things, each man to his neighbour, and to his brother, What answered the Lord? and, What spake the Lord?

³⁶ For the burden of the Lord shall no more be remembered, and the word of each man shall be *a* burden to him; and ye have perverted the words of [*the*] living God, of the Lord of hosts, your God.

³⁷ Thou shalt say these things to the prophet, What answered the Lord to thee? and, What spake the Lord?

³⁸ Forsooth if ye say, The burden of the Lord, for this thing the Lord saith these things, For ye said this word, The burden of the Lord, and I sent to you, and I said, Do not ye say, The burden of the Lord;

³⁹ therefore lo! I shall take you away, and shall bear, and I shall forsake you, and the city which I gave to you, and to your fathers, from my face.

⁴⁰ And I shall give you into everlasting shame, and into everlasting scandal, that shall never be done away by forgetting.

CHAPTER 24

¹ The Lord showed to me, and lo! two panniers full of figs *were* set before the temple of the Lord, after that Nebuchadnezzar, king of Babylon, translated Jeconiah, the son of Jehoiakim, the king of Judah, and the princes of him, and a subtle craftsman, and a goldsmith, from Jerusalem, and brought them into Babylon.

² And one pannier had full good figs, as figs of the first time be wont to be; and one pannier had full evil figs, that might not be eaten, for those [*or they*] were evil figs.

³ And the Lord said to me, Jeremy, what thing seest thou? And I said, Figs, good figs, full good; and evil figs, full evil, that may not be eaten, for those [*or they*] be evil figs.

⁴ And the word of the Lord was made to me, and said,

⁵ The Lord God of Israel saith these things, As these figs *be* good, so I shall know the transmigration of Judah, which I sent out from this place into the land of Chaldees, into good.

⁶ And I shall set [*or put*] mine eyes on them to please, and I shall bring them again into this land; and I shall build them, and I shall not destroy *them*; and I shall plant them, and I shall not draw up by the root.

⁷ And I shall give to them an heart, that they know me, for I am the Lord; and they shall be into a people to me, and I shall be into God to them, for they shall turn again to me in all their heart.

⁸ And as the worst figs *be*, that may not be eaten, for those [*or they*] be evil *figs*, the Lord saith these things, So I shall give Zedekiah, the king of Judah, and the princes of him, and other men of Jerusalem, that dwell in this city, and that dwell in the land of Egypt.

⁹ And I shall give them into travailing and torment in all realms of earth, into reproof, and into parable, and into a proverb, and into cursing, in all places to which I casted them out.

¹⁰ And I shall send in them sword, and hunger, and pestilence, till they be wasted from the land which I gave to them, and to the fathers of them.

CHAPTER 25

¹ The word of the Lord, that was made to Jeremy, of all the people of Judah, in the fourth year of Jehoiakim, the son of Josiah, the king of Judah, after that Jeconiah was translated into

Babylon; that is the first year of Nebuchadnezzar, king of Babylon;

² which word Jeremy, the prophet, spake to all the people of Judah, and to all the dwellers of Jerusalem, and said,

³ From the thirteenth year of the realm of Josiah, the son of Amon, the king of Judah, unto this day, this is the three and twentieth year, the word of the Lord was made to me; and I spake to you, and I rose by night and spake, and ye heard not.

⁴ And the Lord sent to you all his servants prophets, and rose full early, and sent, and ye heard not, neither ye bowed [*in*] your ears, for to hear;

⁵ when he said, Turn ye again, each man from his evil way, and from your worst thoughts, and ye shall dwell in the land which the Lord gave to you, and to your fathers, from the world and till into the world.

⁶ And do not ye go after alien gods, that ye serve them, and worship them, neither stir ye me to wrath-fulness [*or to wrath*], in the works of your hands, and I shall not torment you.

⁷ And ye heard not me, saith the Lord, that ye stirred me to wrathful-ness [*or to wrath*] in the works of your hands, into your [*own*] evil.

⁸ Therefore the Lord of hosts saith these things, For that that ye heard not my words,

⁹ lo! I shall send, and take all the kindreds of the north, saith the Lord, and Nebuchadnezzar, my servant, the king of Babylon; and I shall bring them on this land, and on the dwellers thereof, and on all nations, that be in the compass

thereof; and I shall slay them, and I shall set them into wondering, and into hissing, and into everlasting wildernesses.

¹⁰ And I shall lose of them the voice of joy, and the voice of gladness, the voice of spouse, and the voice of spousess, the voice of *[the]* quern, and the light of the lantern.

¹¹ And all the land thereof shall be into wilderness, and into wondering; and all these folks shall serve the king of Babylon seventy years.

¹² And when seventy years be *[ful]* filled, I shall visit on the king of Babylon, and on that folk, the wicked-ness of them, saith the Lord, and on the land of Chaldees, and I shall set *[or put]* it into everlasting wildernesses.

¹³ And I shall bring on that land all my words which I spake against it, all thing that is written in this book; whatever things Jeremy prophesied against all folks;

¹⁴ for they served to them, when they were many folks, and great kings; and I shall yield to them after the works of them, and after the deeds of their hands.

¹⁵ For the Lord of hosts, God of Israel, saith thus, Take thou the cup of wine of this strong vengeance from mine hand, and thou shall pour out drink thereof to all heathen men, to which I shall send thee.

¹⁶ And they shall drink, and shall be troubled *[or disturbed]*, and shall be mad, of the face of sword, which I shall send among them.

¹⁷ And I took the cup from the hand of the Lord, and I poured out drink to all folks, to which the Lord sent me;

¹⁸ to Jerusalem, and to all the cities of Judah, and to the kings thereof, and to the princes thereof; that I should give them into wilderness, and into wondering, and into hissing, and into cursing, as this day is;

¹⁹ to Pharaoh, the king of Egypt, and to his servants, and to his princes, and to all his people;

²⁰ and to all men generally, to all the kings of the land Uz, and to all the kings of the land of Philistines, and to Ashkelon, and to Azzah, and to Ekron, and to the residues of Ashdod;

²¹ to Idumea, and to Moab, and to the sons of Ammon;

²² and to all the kings of Tyre, and to all the kings of Sidon, and to the kings of the land of isles that be beyond the sea;

²³ and to Dedan, and Tema, and Buz, and to all men that be clipped on the long hair;

²⁴ and to all the kings of Arabia, and to all the kings of the west, that dwell in desert;

²⁵ and to all the kings of Zimri, and to all the kings of Elam, and to all the kings of Medes;

²⁶ and to all the kings of the north, of nigh and of far, to each man against his brother; and to all the realms of earth, that be on the face thereof; and *the king of Sheshach** shall drink after them.

²⁷ And thou shalt say to them, The Lord of hosts, God of Israel, saith these things, Drink ye,

* **CHAPTER 25:26** Sheshach is another name for Babylon.

and be ye drunken, and spew ye, and fall ye down, and do not ye rise from the face of *[the]* sword which I shall send among you.

²⁸ And when they will not take the cup from thine hand, that they drink, thou shalt say to them, The Lord of hosts saith these things, Ye drinking shall drink;

²⁹ for lo! in the city in which my name is called to help, I begin to torment, and shall ye as innocents be without pain? ye shall not be without pain, for I call sword on all the dwellers of earth, saith the Lord of hosts.

³⁰ And thou shalt prophesy to them all these words, and thou shalt say to them, The Lord shall roar from on high, and from his holy dwelling place he shall give his voice; he roaring shall roar on his fairness; a merry song, as of men treading in pressers *[or in wine presses]*, shall be sung against all *[the]* dwellers of earth.

³¹ *[The]* Sound is come unto the last parts of *[the]* earth, for why doom is to the Lord with folks, he is deemed with each flesh; the Lord saith, I have given wicked men to the sword.

³² The Lord of hosts saith these things, Lo! torment shall go out from folk into folk, and a great whirlwind shall go out from the ends of *[the]* earth.

³³ And the slain men of the Lord shall be in that day from the end of the earth unto the end thereof; they shall not be bewailed, neither shall be gathered together, neither shall be buried; they shall lie into a dunghill on the face of *[the]* earth.

³⁴ Yell, ye shepherds, and cry, and, ye principals of the flock, besprinkle you with ashes; for your days be *[ful]* filled, that ye be slain, and your scatterings *beful*filled, and ye shall fall as precious vessels.

³⁵ And fleeing shall perish from *[the]* shepherds, and saving *shall perish* from the principals of the flock.

³⁶ The voice of the cry of shepherds, and the yelling of the principals of the flock, for the Lord hath wasted the pastures of them.

³⁷ And the fields of peace were stilled, for the face of *[the]* wrath of the strong vengeance of the Lord.

³⁸ He as a lion hath forsaken his tabernacle, for the land of them is made into desolation, of the face of wrath of the culver, and of the face of wrath of the strong vengeance of the Lord.

CHAPTER 26

¹ In the beginning of the realm of Jehoiakim, the son of Josiah, king of Judah, this word was made of the Lord, and said,

² The Lord said these things, Stand thou in the foreyard of the house of the Lord, and thou shalt speak to all the cities of Judah, from which they come for to worship in the house of the Lord, all the words which I command to thee, that thou speak to them; do not thou withdraw a word;

³ if peradventure they hear, and be converted, each man from his evil way, and it repent me of the evil, which I thought to do to them, for the malices of their studies.

⁴ And thou shalt say to them, The Lord saith these things, If ye hear not me, that ye go in my law which I gave to you,

⁵ that ye hear the words of my servants, prophets, which I rising by night, and dressing, sent to you, and ye heard not;

⁶ I shall give this house as Shiloh, and I shall give this city into cursing to all folks of earth.

⁷ And the priests, and prophets, and all the people heard Jeremy speaking these words in the house of the Lord.

⁸ And when Jeremy had *[ful]* filled speaking all things, which the Lord had commanded to him, that he should speak to all the people, the priests, and *[the]* prophets, and all the people took him, and said, Die he by death;

⁹ why prophesied he in the name of the Lord, and said, This house shall be as Shiloh, and this city shall be desolate, for no dweller there is? And all the people was gathered together against Jeremy, in the house of the Lord.

¹⁰ And the princes of Judah heard all these words; and they ascended *[or went up]* from the king's house into the house of the Lord, and sat in the entering *[or the entry]* of the new gate of the house of the Lord.

¹¹ And the priests and *[the]* prophets spake to the princes, and to all the people, and said, Doom of death is to this man, for he prophesied against this city, as ye heard with your ears.

¹² And Jeremy said to all the princes, and to all the people, saying, The Lord sent me, that I

should prophesy to this house, and to this city, all the words which ye heard.

¹³ Now therefore make ye good your ways, and your studies, and hear ye the voice of your Lord God; and it shall repent the Lord of the evil which he spake against you.

¹⁴ Lo! forsooth I am in your hands; do ye to me, as it is good and rightful [*or right*] before your eyes.

¹⁵ Nevertheless know ye, and [*well*] know, that if ye slay me, ye shall betray innocent blood against yourselves, and against this city, and the dwellers thereof; for in truth the Lord sent me to you, that I should speak in your ears all these words.

¹⁶ And the princes and all the people said to the priests and prophets, Doom of death is not to this man; for he spake to us in the name of our Lord God.

¹⁷ Therefore men of the elder men of the land rose up, and said to all the company of the people, and spake,

¹⁸ Micah of Moresheth was a prophet in the days of Hezekiah, king of Judah; and he said to all the people of Judah, saying, The Lord of hosts saith these things, Zion shall be eared as a field, and Jerusalem shall be into an heap of stones, and the hill of the house of the Lord *shall be* into high things of woods.

¹⁹ Whether Hezekiah, king of Judah, and all Judah condemned him by death? Whether they dreaded not the Lord, and besought the face of the Lord? and it repented the Lord of the evil

which he spake against them. Therefore do we not great evil against our souls.

²⁰ Also Urijah, the son of Shemaiah, of Kiriath-jearim, was a man prophesying in the name of the Lord; and he prophesied against this city, and against this land, by all the words of Jeremy.

²¹ And king Jehoiakim, and all the mighty men, and princes of them, heard these words; and the king sought to slay him; and Urijah heard, and dreaded, and he fled, and entered into Egypt.

²² And king Jehoiakim sent men into Egypt, Elnathan, the son of Achbor, and men with him, into Egypt;

²³ and they led Urijah out of Egypt, and brought him to king Jehoiakim; and *the king* killed him with sword, and casted forth his carrion in the sepulchres of the common people unnoble.

²⁴ Therefore the hand of Ahikam, son of Shaphan, was with Jeremy, that he was not betaken into the hands of the people, and that it killed not him.

CHAPTER 27

¹ In the beginning of the realm of Jehoiakim, the son of Josiah, king of Judah, this word was made of the Lord to Jeremy, and said,

² The Lord saith these things to me, Make thou to thee bonds and chains, and thou shalt put them in thy neck;

³ and thou shalt send those [*or them*] to the king of Edom, and to the king of Moab, and to the king of the sons of Ammon, and to the king of Tyre, and to the king of Sidon, by the hand of

[the] messengers that came to Jerusalem, and to Zedekiah, king of Judah.

⁴ And thou shalt command to them, that they speak to their lords, The Lord of hosts, God of Israel saith these things, Ye shall say these things to your lords,

⁵ I made earth, and man, and beasts that be on the face of all earth, in my great strength, and in mine arm holden forth; and I gave it to him that pleased before mine eyes.

⁶ And now therefore I gave all these lands in the hand of Nebuchadnezzar, my servant, the king of Babylon; furthermore and I gave to him the beasts of the field, that they serve him.

⁷ And all folks shall serve him, and his son, and the son of his son, till the time of his land and of him come; and many folks and great kings shall serve him.

⁸ Forsooth the folk and realm that serveth not Nebuchadnezzar, king of Babylon, and whoever boweth not his neck under the yoke of the king of Babylon, I shall visit on that folk in sword, and hunger, and pestilence, saith the Lord, till I waste them in his hand.

⁹ Therefore do not ye hear your prophets, and false diviners, and dreamers, and diviners by chittering and flying of birds, and witches, that say to you, Ye shall not serve the king of Babylon;

¹⁰ for they prophesy a leasing to you, that they make you far from your land, and cast out you *[or cast you out]*, and ye perish.

¹¹ Certainly the folk that maketh subject their noll under the yoke of the king of Babylon, and

serveth him, I shall leave, *either deliver*, it in his land, saith the Lord; and it shall till that *land*, and shall dwell therein.

¹² And I spake by all these words to Zedekiah, king of Judah, and I said, Make ye subject your necks under the yoke of the king of Babylon, and serve ye him, and his people, and ye shall live.

¹³ Why shall ye die, thou and thy people, by sword, and hunger, and pestilence, as the Lord spake to the folk, that would not serve to the king of Babylon?

¹⁴ Do not ye hear the words of prophets saying to you, Ye shall not serve the king of Babylon; for they speak leasing to you,

¹⁵ for I sent not them, saith the Lord; and they prophesy falsely in my name, that they cast out you [*or throw you out*], and that ye perish, both ye and the prophets that prophesy to you.

¹⁶ And I spake to the priests, and to this people, and I said, The Lord God saith these things, Do not ye hear the words of your prophets, that prophesy to you, and say, Lo! the vessels of the Lord shall turn again now soon from Babylon; for they prophesy a leasing to you.

¹⁷ Therefore do not ye hear them, but serve ye the king of Babylon, that ye live; why is this city given into wilderness?

¹⁸ And if they be prophets, and if the word of God is in them, run they to the Lord of hosts, that the vessels, which were left in the house of the Lord, and in the house of the king of Judah, and in Jerusalem, come not into Babylon.

¹⁹ For the Lord of hosts saith these things to the pillars, and to the sea, *that is, a great washing vessel*, and to the foundations, and to the remnants of *[the]* vessels, that were left in this city,

²⁰ which Nebuchadnezzar, king of Babylon, took not, when he translated Jeconiah, the son of Jehoiakim, king of Judah, from Jerusalem into Babylon, and all the principal men of Judah and of Jerusalem.

²¹ For the Lord of hosts, God of Israel, saith these things to the vessels that be left in the house of the Lord, and in the house of the king of Judah, and in Jerusalem,

²² They shall be translated, *either led over*, into Babylon, and shall be there unto the day of their visitation, saith the Lord; and I shall make those *[or them]* to be brought, and to be restored in this place.

CHAPTER 28

¹ And it was done in that year, in the beginning of the realm of Zedekiah, king of Judah, in the fourth year, in the fifth month, Hananiah, the son of Azur, a prophet of Gibeon, said to me in the house of the Lord, before the priests, and all the people, saying,

² The Lord of hosts, God of Israel, saith these things, I have all-broken the yoke of the king of Babylon.

³ Yet two years of days there *be*, and I shall make to be brought again to this place all the vessels of the Lord, which Nebuchadnezzar, king

of Babylon, took from this place, and translated them into Babylon.

⁴ And I shall turn to this place, saith the Lord, Jeconiah, the son of Jehoiakim, the king of Judah, and all the passing over of Judah, that entered into Babylon; for I shall all-break the yoke of the king of Babylon.

⁵ And Jeremy, the prophet, said to Hananiah, the prophet, before the eyes of priests, and before the eyes of all the people that stood in the house of the Lord.

⁶ And Jeremy, the prophet, said to Hananiah, Amen! so do the Lord; the Lord raise thy words which thou prophesiedest, that the vessels be brought again into the house of the Lord, and all the passing over from Babylon, to this place.

⁷ Nevertheless hear thou this word, which I speak in thine ears, and in the ears of all the people.

⁸ Prophets that were before me, and before thee, from the beginning, and prophesied on many lands, and on many realms, of battle, and of torment, and of hunger.

⁹ The prophet that prophesied peace, when his word cometh, shall be known the prophet whom the Lord sent in truth.

¹⁰ And Hananiah, the prophet, took the chain from the neck of Jeremy, the prophet, and brake it.

¹¹ And Hananiah, the prophet, spake in the sight of all the people, saying, The Lord saith these things, So I shall break the yoke of Nebuchadnezzar, king of Babylon, after two years of

days, from the neck of all folks. And Jeremy, the prophet, went into his way.

¹² And the word of the Lord was made to Jeremy, after that Hananiah, the prophet, brake the chain from the neck of Jeremy; and *the Lord* said,

¹³ Go thou, and say to Hananiah, The Lord saith these things, Thou hast all-broken the chains of wood, and thou shalt make iron chains for them.

¹⁴ For the Lord of hosts, God of Israel, saith these things, I have set an iron yoke on the neck of all these folks, that they serve Nebuchadnezzar, the king of Babylon, and they shall serve him; furthermore and I gave to him the beasts of *[the]* earth.

¹⁵ And Jeremy, the prophet, said to Hananiah, the prophet, Hananiah, hear thou; the Lord sent not thee, and thou madest this people for to trust in leasing.

¹⁶ Therefore the Lord saith these things, Lo! I shall send thee out from the face of *[the]* earth; in this year thou shalt die, for thou spakest against the Lord.

¹⁷ And Hananiah, the prophet, died in that year, in the seventh month.

CHAPTER 29

¹ And these be the words of the book, which Jeremy, the prophet, sent from Jerusalem to the residues of *[the]* elder men of *[the]* passing over, and to the priests, and to the prophets, and to all the people, whom Nebuchadnezzar had led over from Jerusalem into Babylon,

² after that Jeconiah, the king, went out, and the lady, and the honest servants and chaste, and the princes of Judah *went* out of Jerusalem, and a subtle craftsman, and a goldsmith of Jerusalem,

³ in the hand of Elasah, son of Shaphan, and of Gemariah, the son of Hilkiyah, which Zedekiah, king of Judah, sent to Nebuchadnezzar, the king of Babylon, into Babylon. And *Jeremy* said,

⁴ The Lord of hosts, God of Israel, saith these things to all the passing over, which I translated from Jerusalem into Babylon,

⁵ Build ye houses, and inhabit, and plant ye orchards, and eat ye [*the*] fruit of them;

⁶ take ye wives, and engender ye sons and daughters, and give ye wives to your sons, and give ye your daughters to husbands, and bear they sons and daughters; and be ye multiplied there, and do not ye be few in number.

⁷ And seek ye [*the*] peace of the cities, to which I made you to pass over; and pray ye the Lord for it, for in the peace thereof shall be peace to you.

⁸ The Lord of hosts, God of Israel, saith these things, Your prophets, that be in the midst of you, and your diviners, deceive you not; and take ye none heed to your dreams, which ye dream;

⁹ for they prophesy falsely to you in my name, and I sent not them, saith the Lord.

¹⁰ For the Lord saith these things, When seventy years begin to be [*ful*] filled in Babylon, I shall visit you, and I shall raise on you my good word, and I shall bring you again to this place.

11 For I know the thoughts which I think on you, saith the Lord, the thoughts of peace, and not of torment, that I give to you an end and patience.

12 And ye shall call me to help, and ye shall go, and shall worship me, and I shall hear you;

13 ye shall seek me, and *ye shall* find, when ye seek me in all your heart.

14 And I shall be found of you, saith the Lord, and I shall bring again your captivity, and I shall gather you from all folks, and from all places, to which I casted out you [*or put you out*], saith the Lord; and I shall make you to turn again from the place, to which I made you to pass over.

15 For ye said, The Lord shall raise prophets to us in Babylon.

16 For the Lord saith these things to the king, that sitteth on the seat of David, and to all the people, dweller of this city, to your brethren, that went not out with you into the passing over,

17 The Lord of hosts saith these things, Lo! I shall send among them sword, and hunger, and pestilence; and I shall set them as evil figs, that may not be eaten, for those be full evil [*or they be worst*].

18 And I shall pursue them in sword, and in hunger, and in pestilence; and I shall give them into travailing in all realms of earth, into cursing, and into wondering, and into scorning, and into shame to all folks, to which I casted [*or cast*] them out.

19 For they heard not my words, saith the Lord, which I sent to them by my servants, prophets,

and rose by night, and sent, and ye heard not, saith the Lord.

²⁰ Therefore all the passing over, which I sent out from Jerusalem into Babylon, hear ye the word of the Lord.

²¹ The Lord of hosts, God of Israel, saith these things to Ahab, the son of Kolaiah, and to Zedekiah, the son of Maaseiah, that prophesy to you leasing in my name, Lo! I shall betake them into the hand of Nebuchadnezzar, king of Babylon, and he shall smite them before your eyes.

²² And cursing shall be taken of them to all the passing over of Judah, which is in Babylon, of men saying, The Lord set [*or put*] thee as Zedekiah, and as Ahab, which the king of Babylon fried in fire,

²³ for they did folly in Israel, and did adultery on the wives of their friends; and they spake a word falsely in my name, which I commanded not to them; I am judge and witness, saith the Lord.

²⁴ And thou shalt say to Shemaiah *the* Nehe-lamite,

²⁵ The Lord of hosts, God of Israel, saith these things, For that that thou sentest books in my name to all the people, which is in Jerusalem, and to Zephaniah, the son of Maaseiah, the priest, and to all the priests, and saidest,

²⁶ The Lord gave thee priest for Jehoiada, the priest, that thou be duke in the house of the Lord on each man *that is* travailed of the fiend, and

prophesying, that thou send him into stocks, and into prison.

²⁷ And now why blamest thou not Jeremy of Anathoth, that prophesieth to you?

²⁸ For on this thing he sent to us into Babylon, and said, It is long; build ye houses, and inhabit, and plant ye orchards, and eat ye the fruit of them.

²⁹ Therefore Zephaniah, the priest, read this book in the ears of Jeremy, the prophet.

³⁰ And the word of the Lord was made to Jeremy, and said,

³¹ Send thou to all the passing over, and say, The Lord saith these things to Shemaiah *the* Nehelamite, For that that Shemaiah prophesied to you, and I sent not him, and he made you to trust in a leasing;

³² therefore the Lord saith these things, Lo! I shall visit on Shemaiah *the* Nehelamite, and on his seed; and no man sitting in the midst of this people shall be to him; and he shall not see the good, which I shall do to my people, saith the Lord, for he spake trespassing against the Lord.

CHAPTER 30

¹ This is the word, that was made of the Lord to Jeremy, and said,

² The Lord God of Israel saith these things, and speaketh, Write to thee in a book, all these words which I spake to thee.

³ For lo! days come, saith the Lord, and I shall turn the turning of my people Israel and Judah, saith the Lord; and I shall turn them to the land

which I gave to the fathers of them, and they shall have it in possession.

⁴ And these *be* the words, which the Lord spake to Israel, and to Judah,

⁵ For the Lord saith these things, We heard a word of dread; inward dread *is*, and peace is not.

⁶ Ask ye, and see, if a male beareth child; why therefore saw I the hand of each man on his loins, as of a woman travailing of child, and all faces be turned into yellow colour?

⁷ Woe! for that day *is* great, neither any is like it; and it is a time of tribulation to Jacob, and of him [*he*] shall be saved.

⁸ And it shall be, in that day, saith the Lord of hosts, I shall all-break the yoke of him from thy neck, and I shall break his bonds; and aliens shall no more be lords of it,

⁹ but they shall serve to their Lord God, and to David, their king, whom I shall raise for them.

¹⁰ Therefore, Jacob, my servant, dread thou not, saith the Lord, and Israel, dread thou not; for lo! I shall save thee from a far land, and thy seed from the land of the captivity of them. And Jacob shall turn again, and shall rest, and shall flow with all goods; and none shall be whom he shall dread.

¹¹ For I am with thee, saith the Lord, for to save thee. For I shall make [*full*] ending in all folks, in which I scattered thee; soothly I shall not make thee into [*full*] ending, but I shall chastise thee in doom, that thou be not seen to thee *to be* guiltless.

¹² For the Lord saith these things, Thy breaking *is* incurable, thy wound *is* the worst.

13 None is, that deemeth thy doom to bind together; the profit of healings is not to thee.

14 All thy lovers have forgotten thee, they shall not seek thee; for I have smitten thee with the wound of an enemy, with cruel chastising; for the multitude of thy wickedness, thy sins be made hard.

15 What criest thou on thy breaking? thy sorrow is uncurable; for the multitude of thy wickedness, and for thine hard sins, I have done these things to thee.

16 Therefore all that eat thee, shall be devoured, and all thine enemies shall be led into captivity; and they that destroy thee, shall be destroyed, and I shall give all thy robbers into raven.

17 For I shall heal perfectly thy wound, and I shall make thee whole of thy wounds, saith the Lord; for thou, Zion, they called thee Cast out; this is it that had no seeker.

18 The Lord saith these things, Lo! I shall turn the turning of the tabernacles of Jacob, and I shall have mercy on the houses of him; and the city shall be builded *[up]* in his highness, and the temple shall be founded by his order.

19 And praising and the voice of players shall go out of them, and I shall multiply them, and they shall not be decreased; and I shall glorify them, and they shall not be made thin.

20 And the sons thereof shall be as at the beginning, and the company thereof shall dwell before me; and I shall visit against all that do tribulation to it.

²¹ And the duke thereof shall be of it, and a prince shall be brought forth of the midst thereof; and I shall join him, and he shall nigh to me; for who is this, that shall join his heart, that he nigh to me? saith the Lord.

²² And ye shall be into a people to me, and I shall be into God to you.

²³ Lo! the whirlwind of the Lord, a strong vengeance going out, a tempest falling down, shall rest in the head of wicked men.

²⁴ The Lord shall not turn away the ire [*or the wrath*] of indignation, till he do, and [*ful*] fill the thought of his heart; in the last days ye shall understand those things.

CHAPTER 31

¹ In that time, saith the Lord, I shall be God to all the kindreds of Israel; and they shall be into a people to me.

² The Lord saith these things, The people that was left of sword, found grace in desert; Israel shall go to his rest.

³ Far the Lord appeared to me, and in everlasting charity I loved thee; therefore I doing mercy drew thee.

⁴ And again I shall build thee, and thou, virgin Israel, shalt be builded; yet thou shalt be adorned with thy tympan, and shalt go out in the quire, *either company*, of players.

⁵ Yet thou shalt plant vines in the hills [*or the mount*] of Samaria; men planting shall plant, and till the time come, they shall not gather grapes.

⁶ For why a day shall be, wherein keepers shall cry in the hill [*or the mount*] of Samaria, and in the hill [*or the mount*] of Ephraim, Rise ye, and ascend we [*or go we up*] into Zion, to our Lord God.

⁷ For the Lord saith these things, Jacob, make ye full out joy in gladness, and neigh ye against the head of heathen men; sound ye, sing ye, and say ye, Lord, save thy people, the residues of Israel.

⁸ Lo! I shall bring them from the land of the north, and I shall gather them from the farthest parts of [*the*] earth; among which shall be a blind man, and crooked, and a woman with child, and travailing of child together, a great company of them that shall turn again hither.

⁹ They shall come in weeping, and I shall bring them again in mercy; and I shall bring them by the strands [*or streams*] of waters in a rightful [*or right*] way, they shall not spurn therein; for I am made a father to Israel, and Ephraim is my engendered son.

¹⁰ Ye heathen men, hear the word of the Lord, and tell ye in isles that be [*a*] far, and say, He that scattered Israel, shall gather it, and shall keep it, as a shepherd *keepeth* his flock.

¹¹ For the Lord again-bought Jacob, and delivered him from the hand of the mightier.

¹² And they shall come, and praise in the hill [*or the mount*] of Zion; and they shall flow together to the goods of the Lord, on wheat, wine, and oil, and on the fruit of sheep, and of neat;

and the soul of them shall be as a watery garden, and they shall no more hunger.

¹³ Then a virgin shall be glad in a company, young men and eld together; and I shall turn the mourning of them into joy, and I shall comfort them, and I shall make *them* glad of their sorrow.

¹⁴ And I shall greatly fill the soul of [*the*] priests with fatness, and my people shall be [*ful*] filled with my goods, saith the Lord.

¹⁵ The Lord saith these things, A voice of wailing, and of weeping, and of mourning, was heard on high; *the voice* of Rachel beweeeping her sons, and not willing to be comforted on them, for they be not.

¹⁶ The Lord saith these things, Thy voice rest of weeping, and thine eyes *rest* of tears; for why meed is to thy work, saith the Lord; and they shall turn again from the land of the enemy.

¹⁷ And hope is to thy last things, saith the Lord; and thy sons shall turn again to their ends.

¹⁸ I hearing heard Ephraim passing over; *saying*, thou chastisedest me, and I am learned as a young one untamed, *either wild*; turn thou me, and I shall be turned again, for thou *art* my Lord God.

¹⁹ For after that thou convertedest me, I did penance; and after that thou showedest to me, I smote mine hip; I am ashamed, and I *am* shamed, for I suffered the shame of my youth.

²⁰ For Ephraim *is* a worshipful son to me, for *he is* a delicate child; for since I spake of him, yet I shall have mind on him; therefore mine

entrails be troubled on him, I doing mercy shall have mercy on him, saith the Lord.

²¹ Ordain to thee an high lookout place, set to thee bitteresses; dress thine heart into a straight way, in which thou went; turn again, thou virgin of Israel, turn again to these thy cities.

²² How long, daughter of unsteadfast dwelling, art thou made dissolute in delights? for the Lord hath made a new thing on earth, a woman shall compass a man.

²³ The Lord of hosts, God of Israel, saith these things, Yet they shall say this word in the land of Judah, and in the cities thereof, when I shall turn the captivity of them, The Lord bless thee, thou fairness of righteousness [*or rightwiseness*], thou holy hill [*or mount*].

²⁴ And Judah, and all the cities thereof shall dwell in it together, earth-tillers, and *they* that drive flocks.

²⁵ For I filled greatly a faint soul, and I have [*full-*]filled each hungry soul.

²⁶ Therefore I am as raised from sleep, and I saw; and my sleep was sweet to me.

²⁷ Lo! days come, saith the Lord, and I shall sow the house of Israel and the house of Judah with the seed of men, and with the seed of work beasts.

²⁸ And as I waked on them, to draw up by the root, and to destroy, and to scatter, and to lose, and to torment; so I shall wake on *or watch over* them, to build, and to plant, saith the Lord.

²⁹ In those days they shall no more say, The fathers ate a sour grape, and the teeth of *[the]* sons were astonished;

³⁰ but each man shall die in his wickedness, each man that eateth a sour grape, his teeth shall be astonished.

³¹ Lo! days come, saith the Lord, and I shall smite a new bond of peace to the house of Israel, and to the house of Judah;

³² not by the covenant which I made with your fathers, in the day in which I took the hand of them, to lead them out of the land of Egypt, the covenant which they made void; and I was Lord of them, saith the Lord.

³³ But this shall be the covenant, which I shall smite with the house of Israel after those days, saith the Lord; I shall give my law in the entrails of them, and I shall write it in the heart of them, and I shall be into God to them, and they shall be into a people to me.

³⁴ And a man shall no more teach his neighbour, and a man his brother, and say, Know thou the Lord; for all shall know me, from the least of them unto the most, saith the Lord; for I shall be merciful to the wickednesses of them, and I shall no more be mindful on the sin of them.

³⁵ The Lord saith these things, that giveth the sun in the light of day, the order of the moon and of the stars in the light of the night, which troubleth the sea, and the waves thereof sound, the Lord of hosts is name to him.

³⁶ If these laws fail before me, saith the Lord, then and the seed of Israel shall fail, that it be not a folk before me in all days.

³⁷ The Lord saith these things, If heavens above may be measured, and the foundations of *[the]* earth beneath be sought out, and I shall cast away all the seed of Israel, for all things which they did, saith the Lord.

³⁸ Lo! days come, saith the Lord, and a city shall be builded to the Lord, from the tower of Hananeel unto the gate of the corner.

³⁹ And it shall go out over the rule of *[the]* measure, in the sight thereof, on the hill *[of]* Gareb, and it shall compass Goath,

⁴⁰ and all the valley of carrions, *and it shall compass[the]* ashes, and all the country of death, unto the strand *[or stream]* of Kidron, and to the corner of the east gate of horses; the holy thing of the Lord shall not be drawn out, and it shall no more be destroyed without end.

CHAPTER 32

¹ The word that was made of the Lord to Jeremy, in the tenth year of Zedekiah, king of Judah; that is the eighteenth year of Nebuchadnezzar.

² Then the host of the king of Babylon besieged Jerusalem; and Jeremy, the prophet, was enclosed in the porch of the prison, that was in the house of the king of Judah.

³ For why Zedekiah, the king of Judah, had enclosed him, and said, Why prophesiest thou, saying, The Lord saith these things, Lo! I shall give this city *in[to]* the hand of the king of Babylon, and he shall take it;

⁴ and Zedekiah, king of Judah, shall not escape from the hand of Chaldees, but he shall be betaken into the hand of the king of Babylon; and his mouth shall speak with the mouth of him, and his eyes shall see the eyes of him;

⁵ and he shall lead Zedekiah into Babylon, and he shall be there, till I visit him, saith the Lord; forsooth if ye fight against [*the*] Chaldees, ye shall have nothing in prosperity?

⁶ And Jeremy said, The word of the Lord was made to me, and said,

⁷ Lo! Hanameel, the son of Shallum, the son of thy father's brother, shall come to thee, and say, Buy thou to thee my field, which is in Anathoth; for it befalleth to thee by nigh kindred, that thou buy it.

⁸ And Hanameel, the son of my father's brother, came to me, by the word of the Lord, to the porch of the prison, and said to me, Wield thou my field, which is in Anathoth, in the land of Benjamin; for why the heritage befalleth to thee, and thou art the next of blood, that thou wield *it*. Forsooth I understood, that it was the word of the Lord.

⁹ And I bought the field, which is in Anathoth, of Hanameel, the son of my father's brother. And I paid to him silver, seven staters, and ten pieces of silver;

¹⁰ and I wrote in a book, and I sealed, and I gave witnesses. And I weighed silver in a balance;

¹¹ and I took the book asealed of possession, and [*the*] askings and [*the*] answerings of the

seller and *[the]* buyer, and *[the]* covenants, and *[the]* seals withoutforth.

¹² And I gave the book of possession to Baruch, the son of Neriah, son of Maaseiah, before the eyes of Hanameel, the son of my father's brother, and before the eyes of witnesses that were written in the book of *[the]* buying, before the eyes of all Jews, that sat in the porch of the prison.

¹³ And I commanded to Baruch before them, and I said,

¹⁴ The Lord of hosts, God of Israel, saith these things, Take thou these books, this sealed book of buying, and this book which is open, and put thou those *[or them]* in an earthen vessel, that they may dwell many days.

¹⁵ For why the Lord of hosts, God of Israel, saith these things, Yet houses, and fields, and vines shall be wielded in this land.

¹⁶ And I prayed to the Lord, after that I betook the book of possession to Baruch, the son of Neriah; and I said,

¹⁷ Alas! alas! alas! Lord God, Lord, thou madest heaven and earth in thy great strength, and in thine arm stretched forth; each word shall not be hard to thee;

¹⁸ which doest mercy in thousands, and yield-est the wickedness of fathers into the bosom of their sons after them. Thou strongest, great, mighty, Lord of hosts is name to thee;

¹⁹ great in counsel, and uncompre-hensible in thought, whose eyes be open on all the ways of the sons of Adam, that thou yield to each after his ways, and after the fruit of his findings;

²⁰ which settedest signs and great wonders in the land of Egypt, unto this day, both in Israel, and in men; and madest to thee a name, as this day is.

²¹ And thou leddest thy people Israel out of the land of Egypt, in signs and in great wonders, and in a strong hand, and in an arm holden forth, and in great dread;

²² and thou gavest to them this land, which thou sworedest to the fathers of them, that thou wouldest give to them, a land flowing with milk and honey.

²³ And they entered, and had it in possession; and they obeyed not to thy voice, and they went not in thy law; all things which thou commandedest to them to do, they did not; and all these evils befell to them.

²⁴ Lo! strongholds be builded against the city, that it be taken, and the city is given into the hands of Chaldees, and into the hands of the king of Babylon, that fight against it, of the face of *[the]* sword, and of hunger, and of pestilence; and whatever things thou spakest, befell, as thou thyself seest.

²⁵ And thou saidest to me, Lord God, Buy thou a field for silver, and give thou witnesses, when the city is given in the hands of Chaldees.

²⁶ And the word of the Lord was made to Jeremy, and said,

²⁷ Lo! I *am* the Lord God of all flesh. Whether any word shall be hard to me?

²⁸ Therefore the Lord saith these things, Lo! I shall betake this city into the hands of Chaldees,

and into the hand of the king of Babylon, and he shall take it.

²⁹ And Chaldees shall come, and fight against this city, and they shall burn it with fire, and they shall burn it, and *[the]* houses, in whose roofs they sacrificed to Baal, and offered moist sacrifices to alien gods, to stir me to wrath.

³⁰ For why the sons of Israel, and the sons of Judah, did evil continually, from their young waxing age, before mine eyes; the sons of Israel, which till to now wrathed me by the work of their hands, saith the Lord.

³¹ For why this city is made to me in my strong vengeance and indignation, from the day in which they built it, unto this day, in which it shall be taken away from my sight;

³² for the malice of the sons of Israel, and of the sons of Judah, which they did, stirring me to wrath-fulness, they, and the kings of them, the princes of them, and the priests, and prophets of them, the men of Judah, and the dwellers of Jerusalem.

³³ And they turned to me the backs, and not the faces, when I taught, and informed them early; and they would not hear, that they should take teaching.

³⁴ And they setted their idols in the house, in which my name is called to help, that they should defoul it.

³⁵ And they builded high things to Baal, that be in the valley of the sons of Hinnom, that they should hallow their sons and their daughters to Molech, which thing I commanded not to them,

neither it ascended [*or went up*] into mine heart, that they should do this abomination, and bring [*down*] Judah into sin.

³⁶ And now for these things, the Lord God of Israel saith these things to this city, of which ye say, that it shall be betaken into the hands of the king of Babylon, in sword, and in hunger, and in pestilence,

³⁷ Lo! I shall gather them from all lands, to which I casted them out in my strong vengeance, and in my wrath, and in great indignation; and I shall bring them again to this place, and I shall make them to dwell trustily.

³⁸ And they shall be into a people to me, and I shall be into God to them.

³⁹ And I shall give to them one heart, and one soul, that they dread me in all days, and that it be well to them, and to their sons after them.

⁴⁰ And I shall smite to them a covenant everlasting, and I shall not cease to do well to them, and I shall give my dread in the heart of them, that they go not away from me.

⁴¹ And I shall be glad on them, when I shall do well to them; and I shall plant them in this land in truth, in all mine heart, and in all my soul.

⁴² For the Lord saith these things, As I brought on this people all this great evil, so I shall bring on them all the good, which I shall speak to them.

⁴³ And fields shall be wielded in this land, of which ye say, that it is desert, for no man and beast is left; and it is given into the hands of Chaldees.

⁴⁴ Fields shall be bought for money, and shall be written in a book, and a seal shall be imprinted; and witnesses shall be given, in the land of Benjamin, and in the compass of Jerusalem, and in the cities of Judah, and in the cities in *[the]* hilly places, and in the cities in *[the]* field places, and in the cities that be at the south; for I shall turn the captivity of them, saith the Lord.

CHAPTER 33

¹ And the word of the Lord was made to Jeremy, in the second time, when he was enclosed yet in the porch of the prison, and said,

² The Lord saith these things, The Lord *is* name of him that shall do, and form, and make ready that thing;

³ Cry thou to me, and I shall hear thee, and I shall tell to thee great things, and steadfast, which thou knowest not.

⁴ For the Lord God of Israel saith these things to the houses of this city, and to the houses of the king of Judah, that be destroyed, and to the strongholds, and to the sword of men

⁵ coming to fight with Chaldees, and to fill those *houses* with carrions of men, which I smote in my strong vengeance, and in mine indignation; and I hid my face from this city, for all the malice of them.

⁶ Lo! I shall close together to them a wound and health, and I shall make them whole, and I shall show to them the beseeching of peace and of truth;

⁷ and I shall convert the conversion of Judah, and I shall convert the conversion of Jerusalem, and I shall build them [*up*], as at the beginning.

⁸ And I shall cleanse them from all their wickedness, in which they sinned to me, and I shall be merciful to all the wickednesses of them, in which they trespassed to me, and forsook me.

⁹ And they shall be to me into a name, and into joy, and into praising, and into full out joying to all folks of earth, that heard all the goods which I shall do to them; and they shall dread, and shall be troubled in all goods, and in all the peace, which I shall do to them.

¹⁰ The Lord saith these things, Yet in this place, which ye say to be forsaken, for no man is, neither beast, in the cities of Judah, and in the gates of Jerusalem, that be desolate, without man, and without dweller, and without beast,

¹¹ the voice of joy shall be heard, and the voice of gladness, the voice of spouse, and the voice of spousess, the voice of men, saying, Acknowledge ye to the Lord of hosts, for the Lord is good, for his mercy is without end, and of men bearing vows into the house of the Lord; for I shall bring again the conversion of the land, as at the beginning, saith the Lord.

¹² The Lord of hosts saith these things, Yet in this forsaken place, without man, and without beast, and in all cities thereof, shall be a dwelling place of shepherds, of flocks lying.

¹³ And in the cities in [*the*] hilly places, and in the cities in [*the*] field places, and in the cities that be at the south, and in the land of Benjamin,

and in the compass of Jerusalem, and in the cities of Judah, yet flocks shall pass, at the hand of the numberer, saith the Lord.

¹⁴ Lo! days come, saith the Lord, and I shall raise the good word, which I spake to the house of Israel, and to the house of Judah.

¹⁵ In those days, and in that time, I shall make the seed of righteousness [*or rightwiseness*] to burgeon to David, and he shall make doom and rightful-ness [*or rightwiseness*] in [*the*] earth.

¹⁶ In those days Judah shall be saved, and Israel shall dwell trustily; and this is the name which they shall call him, Our rightful Lord [*or The Lord our rightwiseness*].

¹⁷ For the Lord saith these things, A man of David shall not perish, that shall sit on the throne of the house of Israel;

¹⁸ and of [*the*] priests and deacons, a man shall not perish from my face, that shall offer burnt sacrifices, and burn sacrifices, and slay sacrifices, in all days.

¹⁹ And the word of the Lord was made to Jeremy, and said,

²⁰ The Lord saith these things, If my covenant with the day, and my covenant with the night, may be made void, that the day and the night be not in his time;

²¹ and my covenant with David, my servant, may be voided, that of him be no son, that shall reign in his throne, and *no* deacons, and priests, my ministers;

²² as the stars of heaven may not be numbered, and the gravel of the sea *may not* be meted [*or*

measured], so I shall multiply the seed of David, my servant, and deacons, my ministers.

²³ And the word of the Lord was made to Jeremy, and said,

²⁴ Whether thou hast not seen, that this people spake, saying, Two kindreds which the Lord chose, be cast away, and they despised my people, for it is no more a folk before them.

²⁵ The Lord saith these things, If I setted not my covenant betwixt day and night, and *if I setted not* laws to heaven and earth;

²⁶ soothly and I shall cast away the seed of Jacob, and of David, my servant, that I take not of the seed of him princes of the seed of Abraham, of Isaac, and of Jacob; for I shall bring again the conversion of them, and I shall have mercy on them.

CHAPTER 34

¹ The word that was made of the Lord to Jeremy, when Nebuchadnezzar, king of Babylon, and all his host, and all the realms of *[the]* earth, that were under the power of his hand, and all peoples fought against Jerusalem, and against all cities thereof; and he said,

² The Lord God of Israel saith these things, Go thou, and speak to Zedekiah, king of Judah; and thou shalt say to him, The Lord saith these things, Lo! I shall betake this city into the hand of the king of Babylon, and he shall burn it by fire.

³ And thou shalt not escape from his hand, but thou shalt be taken by taking, and thou shalt be betaken into his hand; and thine eyes shall see

the eyes of the king of Babylon, and his mouth shall speak with thy mouth, and thou shalt enter into Babylon.

⁴ Nevertheless Zedekiah, the king of Judah, hear thou the word of the Lord; the Lord saith these things to thee, Thou shalt not die by sword,

⁵ but thou shalt die in peace; and by the burnings of thy fathers, the former kings that were before thee, so they shall burn thee, and they shall bewail thee, Woe! lord; for I spake a word, saith the Lord.

⁶ And Jeremy, the prophet, spake to Zedekiah, king of Judah, all these words in Jerusalem.

⁷ And the host of the king of Babylon fought against Jerusalem, and against all the cities of Judah, that were left; against Lachish, and against Azekah; for why these strong cities were left of the cities of Judah.

⁸ The word that was made of the Lord to Jeremy, after that king Zedekiah smote bond of peace with all the people in Jerusalem, and preached,

⁹ that each man should deliver his servant, and each man his handmaid, an Hebrew man and an Hebrew woman, free, and that they should not be lords of them, that is, in a Jew, and their brother.

¹⁰ Therefore all the princes and all the people heard, which made covenant, that they should deliver each man his servant, and each man his handmaid, free, and should no more be lords of them; therefore they heard, and delivered;

¹¹ and they were turned afterward, and drew again their servants, and handmaids, which they had let go free, and they made *them* subject into servants, and into servantesses.

¹² And the word of the Lord was made of the Lord to Jeremy, and said,

¹³ The Lord God of Israel saith these things, I smote a bond of peace with your fathers, in the day in which I led them out of the land of Egypt, out of the house of servage; and I said,

¹⁴ When seven years be [*ful*] filled, each man deliver his brother, an Hebrew man, which is sold to him, and he shall serve thee six years, and thou shalt deliver him from thee; and your fathers heard not me, neither bowed [*in*] their ear.

¹⁵ And ye be converted today, and ye did that, that is rightful [*or right*] before mine eyes, that ye preached each man freedom to his friend, and ye made covenant in my sight, in the house wherein my name is called to help on that *freedom*.

¹⁶ And ye turned again, and defouled my name, and ye brought again each man his servant, and each man his handmaid, which ye delivered, that they should be free, and of their own power; and ye made them subject, that they be servants and handmaids to you.

¹⁷ Therefore the Lord saith these things, Ye heard not me, that ye preached freedom, each man to his brother, and each man to his friend; lo! I preach to you freedom, saith the Lord, and to sword, and to hunger, and to pestilence; and I shall give you into stirring to all realms of earth.

¹⁸ And I shall give the men, that brake my bond of peace, and kept not the words of *[the]* bond of peace, to which they assented in my sight, and kept not the calf which they cutted into two parts;

¹⁹ and the princes of Judah, and the princes of Jerusalem, and the honest servants, and priests went between the partings thereof, and all the people of the land, that went between the partings of the calf;

²⁰ and I shall give them into the hand of their enemies, and into the hand of them that seek their life; and the dead carrion of them shall be into meat to the volatiles *[or fowls]* of the air, and to the beasts of earth.

²¹ And I shall give Zedekiah, the king of Judah, and his princes, into the hand of their enemies, and into the hand of them that seek their life, and into the hand of the hosts of the king of Babylon, that went away from you.

²² Lo! I command, saith the Lord, and I shall bring them again into this city; and they shall fight against it, and shall take it, and shall burn it with fire; and I shall give the cities of Judah into wilderness, for there is no dweller.

CHAPTER 35

¹ The word that was made of the Lord to Jeremy, in the days of Jehoiakim, son of Josiah, king of Judah, and said,

² Go thou to the house of Rechabites, and speak thou to them; and thou shalt bring them into the house of the Lord, into one chamber of *[the]*

treasuries [*or treasures*], and thou shalt give to them to drink wine.

³ And I took Jaazaniah, the son of Jeremy, son of Habaziniyah, and his brethren, and all the sons of him, and all the house of Rechabites.

⁴ And I led them into the house of the Lord, to the treasury of the sons of Hanan, son of Igdaiah, the man of God; which *treasury* was beside the treasury of [*the*] princes, above the treasury of Maaseiah, son of Shallum, that was keeper of the vestiary.

⁵ And I setted before the sons of the house of Rechabites pecks, and great cups full of wine; and I said to them, Drink ye wine.

⁶ And they answered, We shall not drink wine; for why Jonadab, our father, the son of Rechab, commanded to us, and said, Ye shall not drink wine, ye and your sons, till into without end;

⁷ and ye shall not build an house, and ye shall not sow seed, and ye shall not plant vines, neither shall have, but ye shall dwell in tabernacles in all your days, that ye live many days on the face of [*the*] earth, in which ye go in pilgrimage.

⁸ Therefore we obeyed to the voice of Jonadab, our father, the son of Rechab, in all things which he commanded to us; so that we drank not wine in all our days, we, and our women, our sons, and daughters;

⁹ and we builded not houses to dwell, and we had not a vinery [*or vineyards*], and a field, and seed;

¹⁰ but we dwelled in tabernacles, and were obeying, and did by all things, which Jonadab, our father, commanded to us.

¹¹ But when Nebuchadnezzar, king of Babylon, had ascended [*or gone up*] to this land, we said, Come ye, and enter we into Jerusalem, from the face of the host of Chaldees, and from the face of the host of Syria; and we dwelled in Jerusalem.

¹² And the word of the Lord was made to Jeremy, and said,

¹³ The Lord of hosts, God of Israel, saith these things, Go thou, and say to the men of Judah, and to the dwellers of Jerusalem, Whether ye shall not take teaching, that ye obey to my words, saith the Lord?

¹⁴ The words of Jonadab, son of Rechab, had the mastery, which he commanded to his sons, that they should not drink wine; and they drink not, unto this day; for they obeyed to the commandment of their father; but I spake to you, and I rose full early, and spake, and ye obeyed not to me.

¹⁵ And I sent to you all my servants prophets, and I rose full early, and I sent, and said, Be ye converted, each man from his worst way, and make ye good your studies, and do not ye follow alien gods, neither worship ye them, and ye shall dwell in the land, which I gave to you, and to your fathers; and ye bowed not [*in*] your ear, neither heard me.

¹⁶ Therefore the sons of Jonadab, son of Rechab, made steadfast the commandment of their father, which he commanded to them; but this people obeyed not to me.

¹⁷ Therefore the Lord of hosts, God of Israel, saith these things, Lo! I shall bring on Judah, and on all the dwellers of Jerusalem, all the torment which I spake against them; for I spake to them, and they heard not; I called them, and they answered not to me.

¹⁸ Forsooth Jeremy said to the house of Rechabites, The Lord of hosts, God of Israel, saith these things, For that that ye obeyed to the commandment of Jonadab your father, and kept all his commandments, and did all things, which he commanded to you;

¹⁹ therefore the Lord of hosts, God of Israel, saith these things, A man of the generation of Jonadab, son of Rechab, shall not fail standing in my sight in all days.

CHAPTER 36

¹ And it was done, in the fourth year of Jehoiakim, son of Josiah, king of Judah, this word was made of the Lord to Jeremy, and said,

² Take thou the volume of a book, and thou shalt write therein all the words, which I spake to thee against Israel and Judah, and against all folks, from the day in which I spake to thee, from the days of Josiah unto this day.

³ If peradventure when the house of Judah heareth all the evils which I think to do to them, each man turn again from his worst way, and I shall be merciful to the wickedness and sin of them.

⁴ Therefore Jeremy called Baruch, the son of Neriah; and Baruch wrote of the mouth of

Jeremy in the volume of a book all the words of the Lord, which he spake to him.

⁵ And Jeremy commanded to Baruch, and said, I am enclosed, and I may not enter into the house of the Lord.

⁶ Therefore enter thou, and read of the book, in which thou hast written of my mouth the words of the Lord, in hearing of the people, in the house of the Lord, in the day of fasting; furthermore and in hearing of all Judah, that come from their cities, thou shalt read to them;

⁷ if peradventure the prayer of them fall in the sight of the Lord, and each man turn again from his worst way; for why the strong vengeance and indignation is great, which the Lord spake against this people.

⁸ And Baruch, the son of Neriah, did after all things, which Jeremy, the prophet, commanded to him; and he read of the book the words of the Lord, in the house of the Lord.

⁹ Forsooth it was done, in the fifth year of Jehoiakim, son of Josiah, king of Judah, in the ninth month, they preached fasting in the sight of the Lord, to all the people in Jerusalem, and to all the multitude, that came together from the cities of Judah into Jerusalem.

¹⁰ And Baruch read of the volume the words of Jeremy, in the house of the Lord, in the treasury of Gemariah, the son of Shaphan, scribe, in the higher porch, in the entering of the new gate of the house of the Lord, in audience of all the people.

¹¹ And when Michaiah, the son of Gemariah, son of Shaphan, had heard all the words of the Lord, of the book,

¹² he went down into the house of the king, to the treasury of the scribe. And lo! all the princes sat there, Elishama, the scribe, and Delaiah, the son of Shemaiah, and Elnathan, the son of Achbor, and Gemariah, the son of Shaphan, and Zedekiah, the son of Hananiah, and all *[the]* princes.

¹³ And Michaiah told to them all the words, which he heard Baruch reading of the book, in the ears of the people.

¹⁴ Therefore all the princes sent to Baruch Jehudi, the son of Nethaniah, son of Shelemiah, son of Cushi, and said, Take in thine hand the book, of which thou readest in audience of the people, and come thou. Therefore Baruch, the son of Neriah, took the book in his hand, and came to them.

¹⁵ And they said to him, Sit thou, and read these things in our ears; and Baruch read in the ears of them.

¹⁶ Therefore when they had heard all the words, they wondered each man to his neighbour, and they said to Baruch, Ought we to tell to the king all these words?

¹⁷ And they asked him, and said, Show thou to us, how thou hast written all these words of his mouth.

¹⁸ Forsooth Baruch said to them, Of his mouth he spake, as reading to me, all these words; and I wrote in a book with ink.

¹⁹ And all the princes said to Baruch, Go, be thou hid, thou and Jeremy; and no man know where ye be.

²⁰ And they entered to the king, into the hall; forsooth they betook the book to be kept into the treasury of Elishama, the scribe. And they told all the words, in audience of the king.

²¹ Therefore the king sent Jehudi, that he should take the book. Which took the book from the treasury of Elishama, the scribe, and read in audience of the king, and of all the princes that stood about the king.

²² Forsooth the king sat in the winter house, in the ninth month; and a pan full of coals was set before him.

²³ And when Jehudi had read three pages, either four, he cutted it with the knife of a scribe, and casted into the fire, that was in the pan, till all the book was wasted by the fire, that was in the pan.

²⁴ And the king, and all his servants, that heard all these words, dreaded not, neither rent their clothes.

²⁵ Nevertheless Elnathan, and Delaiah, and Gemariah against-said [*to*] the king, that he should not burn the book; and he heard not them.

²⁶ And the king commanded to Jerahmeel, son of Hammelech, and to Seraiah, son of Azriel, and to Shelem-iah, son of Abdeel, that they should take Baruch, the writer, and Jeremy, the prophet; forsooth the Lord hid them.

²⁷ And the word of the Lord was made to Jeremy, the prophet, after that the king had

burnt the book, and [*the*] words, which Baruch had written of Jeremy's mouth; and he said,

28 Again take thou another book, and write therein all the former words, that were in the first book, which Jehoiakim, the king of Judah, burnt.

29 And thou shalt say to Jehoiakim, king of Judah, The Lord saith these things, Thou burntest that book, and saidest, What hast thou written therein, telling, The king of Babylon shall come hasting, and shall destroy this land, and shall make man and beast to cease thereof?

30 Therefore the Lord saith these things against Jehoiakim, king of Judah, None there shall be of him, that shall sit on the seat of David; and his carrion shall be cast forth to the heat by day, and to the frost by night.

31 And I shall visit against him, and against his seed, and against his servants, their wickednesses. And I shall bring on them, and on the dwellers of Jerusalem, and on the men of Judah, all the evil which I spake to them, and they heard not.

32 Forsooth Jeremy took another book, and gave it to Baruch, the writer, the son of Neriah, which wrote therein of Jeremy's mouth all the words of the book, which *book* Jehoiakim, king of Judah, had burnt by fire; and furthermore many more words were added than were before.

CHAPTER 37

1 And king Zedekiah, the son of Josiah, reigned

for Jeconiah*, the son of Jehoiakim, whom Nebuchadnezzar, king of Babylon, made king in the land of Judah.

² And he, and his servants, and his people obeyed not to the words of the Lord, which he spake in the hand of Jeremy, the prophet.

³ And king Zedekiah sent Jehucal, the son of Shelemiah, and Zephaniah, the priest, the son of Maaseiah, to Jeremy, the prophet, and said, Pray thou for us our Lord God.

⁴ Forsooth Jeremy went freely in the midst of the people; for they had not sent him into the keeping of the prison.

⁵ Therefore the host of Pharaoh went out of Egypt, and [*the*] Chaldees, that besieged Jerusalem, heard such a message, and went away from Jeru-salem.

⁶ And the word of the Lord was made to Jeremy, the prophet, and said,

⁷ The Lord God of Israel saith these things, Thus ye shall say to the king of Judah, that sent you to ask me, Lo! the host of Pharaoh, which went out to you into help, shall turn again into his land, into Egypt.

⁸ And Chaldees shall come again, and shall fight against this city, and shall take it, and shall burn *it* with fire.

⁹ The Lord saith these things, Do not ye deceive your souls, saying, Chaldees going shall go away, and shall depart from us; for they shall not go away.

* **CHAPTER 37:1** Also known as Coniah and Jehoiachin.

¹⁰ But though ye slay all the host of Chaldees, that fight against you, and some wounded men of them be left, each man shall rise from his tent, and they shall burn this city with fire.

¹¹ Therefore when the host of Chaldees had gone away from Jerusalem, for the host of Pharaoh,

¹² Jeremy went out of Jerusalem, to go into the land of Benjamin, and to part there the possession in the sight of *[the]* citizens.

¹³ And when he was come to the gate of Benjamin, there was a keeper of the gate by whiles, Irijah by name, the son of Shelemiah, son of Hananiah; and he took Jeremy, the prophet, and said, Thou fleest to *[the]* Chaldees.

¹⁴ And Jeremy answered, It is false; I flee not to *[the]* Chaldees. And he heard not Jeremy, but Irijah took Jeremy, and brought him to the princes.

¹⁵ Wherefore the princes were wroth against Jeremy, and beat him, and sent *him* into the prison, that was in the house of Jonathan, the scribe; for he was sovereign on the prison.

¹⁶ Therefore Jeremy entered into the house of the pit, and into the prison of travail; and Jeremy sat there many days.

¹⁷ Therefore king Zedekiah sent, and took him away, and asked him privily in his house, and said, Guessest thou, whether a word is of the Lord? And Jeremy said, There is. And *Jeremy* said, Thou shalt be betaken into the hand of the king of Babylon.

¹⁸ And Jeremy said to Zedekiah, the king, What have I sinned to thee, and to thy servants, and to thy people, for thou hast sent me into the house of *[the]* prison?

¹⁹ Where be your prophets, that prophesied to you, and said, The king of Babylon shall not come *[up]* on you, and on this land?

²⁰ Now therefore, my lord the king, I beseech, hear thou, my prayer be worthy in thy sight, and send thou not me again into the house of Jonathan, the scribe, lest I die there.

²¹ Therefore Zedekiah commanded, that Jeremy should be betaken into the porch of the prison, and that a cake of bread should be given to him each day, without stew, till all the loaves of the city were wasted; and Jeremy dwelled in the porch of the prison.

CHAPTER 38

¹ Forsooth Shephatiah, son of Mattan, and Gedaliah, son of Pashur, and Jucal, son of Shelemiah, and Pashur, son of Malchiah, heard the words which Jeremy spake to all the people, saying,

² The Lord saith these things, Who-ever dwelleth in this city, shall die by sword, and hunger, and pestilence; but he that fleeth to *[the]* Chaldees, shall live, and his soul shall be whole and living.

³ The Lord saith these things, This city to be betaken shall be betaken into the hand of the host of the king of Babylon, and he shall take it.

⁴ And the princes said to the king, We pray, that this man be slain; for of before-casting he discomforteth *or weakeneth* the hands of men warriors, that dwelled in this city, and the hands of all the people, and speaketh to them by all these words. For why this man seeketh not peace to this people, but evil.

⁵ And king Zedekiah said, Lo! he is in your hands, for it is not leaveful that the king deny anything to you.

⁶ Therefore they took Jeremy, and casted him down into the pit of Malchiah, the son of Hammelech, which was in the porch of the prison; and they sent down Jeremy by cords into the pit, wherein was no water, but fen; therefore Jeremy went down into the filth.

⁷ Forsooth Ebedmelech *the* Ethiopian, a chaste man and honest, heard, that was in the king's house, that they had sent Jeremy into the pit; soothly the king sat in the gate of Benjamin.

⁸ And Ebedmelech went out of the king's house, and spake to the king, and said,

⁹ My lord the king, these men did evil all things, whatever things they did against Jeremy, the prophet, sending him into the pit, that he die there for hunger; for why loaves be no more in the city.

¹⁰ Therefore the king commanded to Ebedmelech *the* Ethiopian, and said, Take with thee thirty men from hence, and raise thou [*up*] Jeremy, the prophet, from the pit, before that he die.

¹¹ Therefore when Ebedmelech had taken men with him, he entered into the house of the king, that was under the cellar; and he took from thence old clothes, and old rags, that were rotten; and he sent them down to Jeremy, into the pit, by cords.

¹² And Ebedmelech *the* Ethiopian said to Jeremy, Put thou [*the*] old clothes, and these rent and rotten things under the cubit of thine hands, and on the cords. Therefore Jeremy did so.

¹³ And they drew out Jeremy with cords, and led him out of the pit. Forsooth Jeremy dwelled in the porch of the prison.

¹⁴ And king Zedekiah sent, and took [*to*] him Jeremy, the prophet, at the third door that was in the house of the Lord. And the king said to Jeremy, I ask of thee a word; hide thou not anything from me.

¹⁵ Forsooth Jeremy said to Zedekiah, If I tell to thee, whether thou shalt not slay me? And if I give counsel to thee, thou shalt not hear me.

¹⁶ Therefore Zedekiah the king swore to Jeremy privily, and said, The Lord liveth, that made to us this soul, I shall not slay thee, and I shall not betake thee into the hands of these men, that seek thy life.

¹⁷ And Jeremy said to Zedekiah, The Lord of hosts, God of Israel, saith these things, If thou goest forth, and goest out to the princes of the king of Babylon, thy soul shall live, and this city shall not be burnt with fire, and thou shalt be safe, thou and thine house.

¹⁸ Forsooth if thou goest not out to the princes of the king of Babylon, this city shall be betaken into the hands of Chaldees; and they shall burn it with fire, and thou shalt not escape from the hand of them.

¹⁹ And king Zedekiah said to Jeremy, I am anguished for the Jews that fled over to *[the]* Chaldees, lest peradventure I be betaken into the hands of them, and they scorn me.

²⁰ Forsooth Jeremy answered, and said to him, They shall not betake thee; I beseech, hear thou the voice of the Lord, which I shall speak to thee, and it shall be well to thee, and thy soul shall live.

²¹ That if thou wilt not go out, this is the word which the Lord showed to me,

²² Lo! all the women, that were left in the house of the king of Judah, shall be led out to the princes of the king of Babylon; and those women shall say, Thy peaceable men deceived thee, and had the mastery against thee; they drowned thee *[down]* in *[the]* filth, and thy feet in sliderness, and *[they]* went away from thee.

²³ And all thy wives and thy sons shall be led out to *[the]* Chaldees, and thou shalt not escape the hands of them; but thou shalt be betaken into the hands of the king of Babylon, and he shall burn this city with fire.

²⁴ Therefore Zedekiah said to Jeremy, No man know these words, and thou shalt not die.

²⁵ Soothly if the princes hear, that I spake with thee, and *they* come to thee, and say to thee, Show thou to us what thou spakest with the king,

hide thou not from us, and we shall not slay thee; and what the king spake with thee,

²⁶ thou shalt say to them, Kneelingly I setted forth my prayers before the king, that he should not command me to be led again into the house of Jonathan, and I should die there.

²⁷ Therefore all the princes came to Jeremy, and asked him, and he spake to them by all the words which the king had commanded to him, and they ceased from him; for why nothing was heard.

²⁸ Therefore Jeremy dwelled in the porch of the prison, till to the day in which Jerusalem was taken; and it was done, that Jerusalem should be taken.

CHAPTER 39

¹ In the ninth year of Zedekiah, king of Judah, in the tenth month, Nebuchadnezzar, king of Babylon, and all his host, came to Jerusalem, and they besieged it.

² Forsooth in the eleventh year of Zedekiah, in the fourth month, in the fifth day of the month, the city was opened;

³ and all the princes of the king of Babylon entered, and sat in the middle gate, Nergal-sharezer, Samgarnebo, Sarsechim, Rabsaris, Nergalsharezer, Rabmag, and all *[the]* other princes of the king of Babylon.

⁴ And when Zedekiah, the king of Judah, and all the men warriors had seen them, they fled, and went out by night from the city, by the way of the garden of the king, and by the gate that

was betwixt two walls; and they went out to the way of desert.

⁵ Forsooth the host of Chaldees pursued them, and they took Zedekiah in the field of wilderness of Jericho; and they took him, and brought to Nebuchadnezzar, king of Babylon, in Riblah, which is in the land of Hamath; and *Nebuchadnezzar* spake dooms to him.

⁶ And the king of Babylon killed the sons of Zedekiah in Riblah, before his eyes; and the king of Babylon killed all the noble men of Judah.

⁷ Also he putted out the eyes of Zedekiah, and bound him in fetters, that he should be led into Babylon.

⁸ And [*the*] Chaldees burnt with fire the house of the king, and the houses of the common people, and destroyed the wall of Jerusalem.

⁹ And Nebuzaradan, the master of knights, translated into Babylon the residues of the people, that dwelled in the city, and the fleers-away, that had fled over to him, and the super-fluous men of the common people, that were left.

¹⁰ And Nebuzaradan, the master of knights, left in the land of Judah, of the people of poor men, and gave to them vineries [*or vineyards*] and cisterns in that day.

¹¹ Forsooth Nebuchadnezzar, king of Babylon, had commanded of Jeremy to Nebuzaradan, master of the chivalry, and said,

¹² Take thou him, and set thine eyes on him, and do thou nothing of evil to him; but as he will, so do thou to him.

¹³ Therefore Nebuzaradan, the prince of *[the]* chivalry, sent Nebushazban, and Rabsaris, and Nergalsharezer, and Rabmag, and all the principal men of the king of Babylon,

¹⁴ sent, and took Jeremy from the porch of the prison, and *they* betook him to Gedaliah, the son of Ahikam, son of Shaphan, that he should enter into the house, and dwell among the people.

¹⁵ Forsooth the word of the Lord was made to Jeremy, when he was enclosed in the porch of the prison, and said,

¹⁶ Go thou, and say to Ebedmelech *the* Ethiopian, and speak thou, The Lord of hosts, God of Israel, saith these things, Lo! I shall bring my words on this city into evil, and not into good; and those *[or they]* shall be in thy sight in that day.

¹⁷ And I shall deliver thee in that day, saith the Lord, and thou shalt not be betaken into the hands of *[the]* men, which thou dreatest;

¹⁸ but I delivering shall deliver thee, and thou shalt not fall down by sword; but thy soul shall be into health to thee, for thou haddest trust in me, saith the Lord.

CHAPTER 40

¹ The word that was made of the Lord to Jeremy, after that he was delivered of Nebuzaradan, master of the chivalry, from Ramah, when he took him bound with chains, in the midst of all men that passed from Jerusalem, and from Judah, and were led into Babylon.

² Therefore the prince of the chivalry took Jeremy, and said to him, Thy Lord God spake this evil on this place,

³ and the Lord hath brought, and hath done, as he spake; for ye sinned to the Lord, and heard not the voice of him, and this word is done to you.

⁴ Now therefore lo! I have released thee today from the chains that be in thine hands; if it pleaseth thee to come with me into Babylon, come thou, and I shall set mine eyes on thee; soothly if it displeaseth thee to come with me into Babylon, sit thou here; lo! all the land is in thy sight, that that thou choosest, and whither it pleaseth thee to go, thither go thou,

⁵ and do not thou come with me. But dwell thou with Gedaliah, son of Ahikam, son of Shaphan, whom the king of Babylon made sovereign to the cities of Judah; therefore dwell thou with him in the midst of the people, either go thou, whither ever it pleaseth thee to go. And the master of *[the]* chivalry gave to him meats, and gifts, and let him go.

⁶ Forsooth Jeremy came to Gedaliah, son of Ahikam, in Mizpah, and dwelled with him, in the midst of the people that was left in the land.

⁷ And when all princes of the host had heard, that were scattered by countries, they and the fellows of them, that the king of Babylon had made Gedaliah sovereign of the land, the son of Ahikam, and that he had betaken to Gedaliah men, and women, and little children, and of *[the]*

poor men of the land, that were not translated into Babylon,

⁸ they came to Gedaliah, in Mizpah; and Ishmael, the son of Nethaniah, and Johanan, the son of Kareah, and Jonathan, and Seraiah, the son of Tanhumeth, and the sons of Ephai, that were of *the* Netophathites, and Jezaniah, the son of Maachathite; both they and their men *came to Gedaliah*.

⁹ And Gedaliah, the son of Ahikam, son of Shaphan, swore to them, and to the fellows of them, and said, Do not ye dread to serve [*the*] Chaldees; but dwell ye in the land, and serve ye the king of Babylon, and it shall be well to you.

¹⁰ Lo! I dwell in Mizpah, for to answer to the commandment of [*the*] Chaldees, that be sent to us; forsooth gather ye vintage, and ripe corn, and oil, and keep ye in your vessels, and dwell ye in your cities which ye hold.

¹¹ But also all the Jews, that were in Moab, and in the hosts of Ammon, and in Idumea, and in all the countries, when it is heard, that the king of Babylon had given residues, *either remnants*, in Judah, and that he had made sovereign on them Gedaliah, the son of Ahikam, son of Shaphan,

¹² soothly all [*the*] Jews turned again from all [*the*] places, to which they had fled; and they came into the land of Judah, to Gedaliah, in Mizpah, and gathered wine and ripe corn full much.

¹³ Forsooth Johanan, the son of Kareah, and all the princes of the host, that were scattered in the countries, came to Gedaliah in Mizpah,

¹⁴ and said to him, Know thou, that Baalis, king of the sons of Ammon, hath sent Ishmael, the son of Nethaniah, to smite thy life. And Gedaliah, the son of Ahikam, believed not to them.

¹⁵ Forsooth Johanan, the son of Kareah, said to Gedaliah asides half in Mizpah, and spake, I shall go, and slay Ishmael, the son of Nethaniah, while no man knoweth, lest he slay thy life, and all the Jews be scattered, that be gathered to thee, and the remnants of Judah shall perish.

¹⁶ And Gedaliah, the son of Ahikam, said to Johanan, the son of Kareah, Do not thou do this word, for thou speakest false of Ishmael.

CHAPTER 41

¹ And it was done in the seventh month, Ishmael, the son of Nethaniah, son of Elishama, of the king's seed, and the principal men of the king, and ten men with him, came to Gedaliah, the son of Ahikam, in Mizpah; and they ate there loaves together in Mizpah.

² Forsooth Ishmael, the son of Nethaniah, and the ten men that were with him, rose up, and killed with sword Gedaliah, the son of Ahikam, son of Shaphan; and they killed him, whom the king of Babylon had made sovereign of the land.

³ Also Ishmael killed all the Jews, that were with Gedaliah in Mizpah, and the Chaldees, that were found there, and the men warriors.

⁴ Forsooth in the second day, after that he had slain Gedaliah, while no man knew yet,

⁵ fourscore men with shaven beards, and rent clothes, and pale men, came from Shechem, and

from Shiloh, and from Samaria; and they had gifts and incense in the hand, for to offer in the house of the Lord.

⁶ Therefore Ishmael, the son of Nethaniah, went out of Mizpah into the meeting of them; and he went going and weeping. Soothly when he had met them, he said to them, Come ye to Gedaliah, the son of Ahikam;

⁷ and when they were come to the midst of the city, Ishmael, the son of Nethaniah, killed them about the midst of the pit, he and the men that were with him.

⁸ But ten men were found among them, that said to Ishmael, Do not thou slay us, for we have treasures of wheat, and of barley, and of oil, and of honey, in the field. And he ceased, and killed not them with their brethren.

⁹ Forsooth the pit into which Ishmael casted forth all the carrions of *[the]* men, which he killed for Gedaliah, is that *pit*, which king Asa made for Baasha, the king of Israel; Ishmael, the son of Nethaniah, filled that *pit* with slain men.

¹⁰ And Ishmael led prisoners all the remnants of the people, that were in Mizpah, the daughters of the king, and all the people that dwelled in Mizpah, which Nebuzaradan, the prince of *[the]* chivalry, had betaken to keeping to Gedaliah, the son of Ahikam. And Ishmael, the son of Nethaniah, took them, and went to pass over to the sons of Ammon.

¹¹ Forsooth Johanan, the son of Kareah, and all the princes of warriors, that were with him, heard all the evil, which Ishmael, the son of Nethaniah, had done.

12 And when they had taken all [*the*] men, they went forth to fight against Ishmael, the son of Nethaniah; and they found him at the many waters, that be in Gibeon.

13 And when all the people, that was with Ishmael, had seen Johanan, the son of Kareah, and all the princes of warriors, that were with him, they were glad.

14 And all the people, whom Ishmael had taken in Mizpah, turned again; and it turned again, and went to Johanan, the son of Kareah.

15 Forsooth Ishmael, the son of Nethaniah, fled with eight men from the face of Johanan, and went to the sons of Ammon.

16 Therefore Johanan, the son of Kareah, and all the princes of warriors, that were with him, took all the remnants of the common people, which they brought again from Ishmael, the son of Nethaniah, *that were* of Mizpah, after that he killed Gedaliah, the son of Ahikam; *he took* strong men to battle, and women, and children, and geldings, which he had brought again from Gibeon.

17 And they went, and sat being pilgrims in Chimham, which is beside Bethlehem, that they should go, and enter into Egypt, from the face of Chaldees;

18 for they dreaded those *Chaldees*, for Ishmael, the son of Nethaniah, had slain Gedaliah, the son of Ahikam, whom the king Nebuchadnezzar had made sovereign in the land of Judah.

CHAPTER 42

¹ And all the princes of warriors nighed, and Johanan, the son of Kareah, and Jezaniah, the son of Hoshaiah, and the residue common people, from a little man unto a great man.

² And they said to Jeremy, the prophet, Our prayer fall in thy sight, and pray thou for us to thy Lord God, for all these remnants; for we be left a few of many, as thine eyes behold us;

³ and thy Lord God tell to us the way, by which we shall go, and the word which we shall do.

⁴ Forsooth Jeremy, the prophet, said to them, I have heard; lo! I pray to our Lord God, by your words; I shall show to you each word, whatever word *the Lord* shall answer to me, neither I shall hide anything from you.

⁵ And they said to Jeremy, The Lord be witness of truth and of faith betwixt us; if not by each word, in which thy Lord God shall send thee to us, so we shall do,

⁶ whether it be good either evil. We shall obey to the voice of our Lord God, to whom we send thee, that it be well to us, when we have heard the voice of our Lord God.

⁷ Forsooth when ten days were *[ful]* filled, the word of the Lord was made to Jeremy.

⁸ And he called Johanan, the son of Kareah, and all the princes of warriors, that were with him, and all the people from the least unto the most;

⁹ and he said to them, The Lord God of Israel saith these things, to whom ye sent me, that I should meekly set forth your prayers in his sight.

¹⁰ If ye rest, and dwell in this land, I shall build you, and I shall not destroy; I shall plant, and I shall not draw out; for now I am pleased on the evil which I did to you.

¹¹ Do not ye dread of the face of the king of Babylon, whom ye *that be* fearful, dread; do not ye dread him, saith the Lord, for I am with you, to make you safe, and to deliver [you] from his hand.

¹² And I shall give mercies to you, and I shall have mercy on you, and I shall make you dwell in your land.

¹³ Forsooth if ye say, We shall not dwell in this land, neither we shall hear the voice of our Lord God,

¹⁴ and say, Nay, but we shall go to the land of Egypt, where we shall not see battle, and shall not hear the noise, *either sound*, of trump, and we shall not suffer hunger, and there we shall dwell;

¹⁵ for this thing, ye remnants of Judah, hear now the word of the Lord. The Lord of hosts, God of Israel, saith these things, If ye set your face, for to enter into Egypt, and if ye enter, to dwell there,

¹⁶ the sword which ye dread shall take you there in the land of Egypt, and the hunger for which ye be anguished shall cleave to you in Egypt; and there ye shall die.

¹⁷ And all the men that setted their face, to enter into Egypt, and to dwell there, shall die by sword, and hunger, and pestilence; no man of

them shall dwell still, neither shall escape from the face of [*the*] evil, which I shall bring on them.

¹⁸ For why the Lord of hosts, God of Israel, saith these things, As my strong vengeance and mine indignation is welled together on the dwellers of Jerusalem, so mine indignation shall be welled together on you, when ye have entered into Egypt; and ye shall be into swearing, and into wondering, and into cursing, and into shame; and ye shall no more see this place.

¹⁹ The word of the Lord is on you, ye remnants of Judah; do not ye enter into Egypt; ye witting shall know, that I have witnessed to you today;

²⁰ for ye have deceived your souls, for ye sent me to your Lord God, and said, Pray thou for us to our Lord God, and by all things whatever things our Lord [*God*] shall say to thee, so tell thou to us, and we shall do.

²¹ And I told to you today, and ye heard not the voice of your Lord God, on all things for which he sent me to you.

²² Now therefore, ye witting shall know, for ye shall die by sword, and hunger, and pestilence, in the place to which ye would enter, to dwell there.

CHAPTER 43

¹ Forsooth it was done, when Jeremy, speaking to the people, had [*ful*] filled all the words of the Lord God of them, for which the Lord God of them sent him to them, all these words,

² Azariah, the son of Hoshaiiah, said, and Johanan, the son of Kareah, and all proud men,

saying to Jeremy, Thou speakest leasing; our Lord God sent not thee, and said, Enter ye not into Egypt, to dwell there;

³ but Baruch, the son of Neriah, stirreth thee against us, that he betake us in the hands of Chaldees, that he slay us, and make to be led over into Babylon.

⁴ And Johanan, the son of Kareah, and all the princes of warriors, and all the people, heard not the voice of the Lord, that they dwell in the land of Judah.

⁵ But Johanan, the son of Kareah, and all the princes of warriors, took all of the remnants of Judah, that turned again from all folks, to which they were scattered before, that they should dwell in the land of Judah;

⁶ *they took* men, and women, and little children, and the daughters of the king, and each person, whom Nebuzaradan, the prince of *[the]* chivalry, had left with Gedaliah, the son of Ahikam, son of Shaphan. And they took Jeremy, the prophet, and Baruch, the son of Neriah,

⁷ and they entered into the land of Egypt; for they obeyed not to the voice of the Lord, and they came unto Tahpanhes.

⁸ And the word of the Lord was made to Jeremy in Tahpanhes, and said,

⁹ Take in thine hand great stones, and hide thou those in a den *[or hide them in the cave]*, which is under the wall of tilestone, in the gate of the house of Pharaoh, in Tahpanhes, while all the Jews see *it*.

¹⁰ And thou shalt say to them, The Lord of hosts, God of Israel, saith these things, Lo! I shall send, and I shall take Nebuchadnezzar, my servant, the king of Babylon; and I shall set his throne on these stones, which I [*have*] hid; and he shall set his seat on those *stones*.

¹¹ And he shall come, and smite the land of Egypt, which in death into death, and which in captivity into captivity, and which in sword into sword.

¹² And he shall kindle fire in the temples of [*the*] gods of Egypt, and he shall burn those *temples*, and shall lead them prisoners; and the land of Egypt shall be wrapped, as a shepherd is wrapped in his mantle; and he shall go out from thence in peace.

¹³ And he shall all-break the images of the house of the sun, that be in the land of Egypt; and he shall burn in fire the temples of the gods of Egypt.

CHAPTER 44

¹ The word that was made to Jeremy, and to all the Jews, that dwelled in the land of Egypt, dwelling in Migdol, and in Tahpanhes, and in Memphis, and in the land of Pathros, and said,

² The Lord of hosts, God of Israel, saith these things, Ye saw all this evil, which I brought on Jerusalem, and on all the cities of Judah; and lo! those [*or they*] be forsaken today, and no dweller is in them;

³ for the malice which they did, to stir me to wrathfulness [*or to wrath*], and that they went,

and made sacrifice, and worshipped alien gods, which they knew not, both ye, and they, and your fathers.

⁴ And I sent to you all my servants prophets; and I rose by night, and sent, and said, Do not ye do the word of such abomination.

⁵ And they heard not, neither bowed down their ear, that they shall be converted from their evils, and should not make sacrifice to alien gods.

⁶ And mine indignation and my strong vengeance is welled together, and is kindled in the cities of Judah, and in the streets of Jerusalem; and they be turned into wilderness, and wasteness, by this day.

⁷ And now the Lord of hosts, God of Israel, saith these things, Why do ye this great evil against your souls, that a man of you perish and a woman, a little child and *a sucking infant*, from the midst of Judah, neither any residue thing be left in you,

⁸ that stir me to wrath by the works of your hands, in making sacrifice to alien gods in the land of Egypt, into which ye entered, that ye dwell there, and that ye perish, and be into cursing, and into shame to all the folks of earth?

⁹ Whether ye have forgotten the evils of your fathers, and the evils of the kings of Judah, and the evils of their wives, and your evils, and the evils of your wives, which they did in the land of Judah, and in the countries of Jerusalem?

¹⁰ They be not cleansed unto this day, and they dreaded not, and they went not in the law of the

Lord, and in my behests, which I gave before you, and before your fathers.

¹¹ Therefore the Lord of hosts, God of Israel, saith these things, Lo! I shall set my face in you into evil, and I shall lose all Judah,

¹² and I shall take the remnants of Judah, that setted their faces, to go into the land of Egypt, and to dwell there; and all shall be wasted in the land of Egypt, they shall fall down by sword, and shall be wasted in hunger, from the least unto the most, they shall die by sword and hunger, and shall be into swearing, and into miracle, *or wonder*, and into cursing, and into shame.

¹³ And I shall visit on the dwellers of Egypt, as I visited on Jerusalem, in sword, and in hunger, and in pestilence.

¹⁴ And none shall be, that shall escape, and be *[the]* residue of the remnants of Jews, that go to be pilgrims in the land of Egypt, and to turn again to the land of Judah, to which they raise *[up]* their souls, that they turn again, and dwell there; they shall not turn again thither, no but they that fled.

¹⁵ Forsooth all men answered to Jeremy, and knew, that their wives made sacrifice to alien gods, and all *[the]* women, of which a great multitude stood, and all the people of dwellers in the land of Egypt, in Pathros, and said,

¹⁶ We shall not hear of thee the word which thou speakest to us in the name of our Lord God,

¹⁷ but we doing shall do each word that shall go out of our mouth, that we make sacrifice to the queen of heaven, and that we offer to it moist

sacrifices, as we did, and our fathers, our kings, and our princes, in the cities of Judah, and in the streets of Jerusalem; and we were [*full-*]filled with loaves, and it was well to us, and we saw none evil.

¹⁸ But from that time, in which we ceased to make sacrifice to the queen of heaven, and to offer to it moist sacrifices, we had need to all things, and we were wasted by sword and hunger.

¹⁹ That if we make sacrifice to the queen of heaven, and offer to it moist sacrifices, whether without our husbands we made to it cakes, to worship it, and loaves to be offered?

²⁰ And Jeremy said to all the people, against the men, and against the women, and against all the people, that answered to him the word, and he said,

²¹ Whether not the sacrifices which ye sacrificed in the cities of Judah, and in the streets of Jerusalem, ye, and your fathers, your kings, and your princes, and the people of the land, *stirred God to vengeance*? The Lord had mind on these things, and it ascended [*or went up*] on his heart;

²² and the Lord might no more bear, for the malice of your studies, and for the abominations which ye did. And your land is made into desolation, and into wondering, and into curse, for no dweller is, as this day is.

²³ Therefore for ye made sacrifice to idols, and sinned to the Lord, and heard not the voice of the Lord, and went not in the law, and in the

commandments, and in the witnesses of him, therefore these evils befell to you, as this day is.

²⁴ Forsooth Jeremy said to all the people, and to all the women, All Judah, that be in the land of Egypt, hear ye the word of the Lord.

²⁵ The Lord of hosts, God of Israel, saith these things, and speaketh, Ye and your wives spake with your mouths, and *[ful]* filled with your hands, and said, Make we our vows which we vowed, that we make sacrifice to the queen of heaven, and offer to it moist sacrifices; ye *[ful]* filled your vows, and did those *[or them]* in work.

²⁶ Therefore, all Judah, that dwell in the land of Egypt, hear ye the word of the Lord; Lo! I swore in my great name, saith the Lord, that my name shall no more be called by the mouth of each man Jew, saying, The Lord God liveth, in all the land of Egypt.

²⁷ Lo! I shall wake on them into evil, and not into good; and all the men of Judah, that be in the land of Egypt, shall be wasted, by sword and hunger, till they be wasted utterly.

²⁸ And a few men that fled the sword, shall turn again from the land of Egypt into the land of Judah; and all the remnants of Judah, of them that enter into the land of Egypt, to dwell there, shall know, whose word shall be *[ful]* filled, mine either theirs.

²⁹ And this *shall be* a sign to you, saith the Lord, that I shall visit on you in this place, that ye know, that verily my words shall be *[ful]* filled against you into evil.

³⁰ The Lord saith these things, Lo! I shall betake Pharaoh, the king of Egypt, into the hand of his enemies, and into the hand of them that seek his life, as I betook Zedekiah, king of Judah, into the hand of Nebuchadnezzar, king of Babylon, his enemy, and seeking his life.

CHAPTER 45

¹ The word that Jeremy, the prophet, spake to Baruch, the son of Neriah, when he had written these words in the book, of the mouth of Jeremy, in the fourth year of Jehoiakim, the son of Josiah, king of Judah, and said,

² The Lord God of Israel saith these things to thee, Baruch.

³ Thou saidest, Woe to me wretch, for the Lord increased sorrow to my sorrow; I travailed in my wailing, and I found not rest.

⁴ The Lord saith these things, Thus thou shalt say to him, Lo! I destroy them, which I builded, and I draw out them, which I planted, and all this land.

⁵ And seekest thou great things to thee? do not thou seek, for lo! I shall bring evil on each man, saith the Lord, and I shall give to thee thy life into health, in all places, to which ever *places* thou shalt go.

CHAPTER 46

¹ The word of the Lord, that was made to Jeremy, the prophet, against heathen men;

² to Egypt, against the host of Pharaohnecho, king of Egypt, that was beside the flood Euphrates, in Carche-mish, whom Nebuchadnezzar, king of Babylon, smote, in the fourth year of Jehoiakim, son of Josiah, king of Judah.

³ Make ye ready shield and target, and go ye forth to battle.

⁴ Join ye horses, and ascend [*or go up*], ye knights; stand ye in helmets, polish ye spears, clothe ye you in habergeons.

⁵ What therefore? I saw them dreadful, *either afear'd*, and turning the backs, the strong men of them slain; and they fled swiftly, and beheld not; dread *was* on each side, saith the Lord.

⁶ A swift man shall not flee, and a strong man guess not himself to be saved; at the north, beside the flood Euphrates, they were overcome, and fell down.

⁷ Who is this, that ascendeth [*or goeth up*] as a flood, and his swells waxed great as of floods?

⁸ Egypt ascended [*or goeth up*] at the likeness of a flood, and his waves shall be moved as [*the*] floods; and it shall say, I shall ascend, and cover the earth; I shall lose the city, and dwellers thereof.

⁹ Ascend ye [*or Goeth*] upon horses, and make ye full out joy in chariots; and strong men, come forth, Ethiopia and Libya, holding shield, and Lydia, taking and shooting arrows.

¹⁰ Forsooth that day of the Lord God of hosts is a day of vengeance, that he take vengeance of his enemies; the sword shall devour, and shall be [*full-*]filled, and shall greatly be filled with the

blood of them; for why the slain sacrifice of the Lord of hosts *is* in the land of the north, beside the flood Euphrates.

¹¹ Thou virgin, the daughter of Egypt, go up into Gilead, and take medicine. In vain thou shalt multiply medicines; health shall not be to thee.

¹² Heathen men heard thy shame, and thy yelling filled the earth; for a strong man hurled against a strong man, and both fell down together.

¹³ The word which the Lord spake to Jeremy, the prophet, on that that Nebuchadnezzar, king of Babylon, was to coming, and to smiting the land of Egypt.

¹⁴ Tell ye to Egypt, and make ye heard in Migdol, and sound it in Memphis, and say ye in Tahpanhes, Stand thou, and make thee ready, for a sword shall devour those things that be by thy compass.

¹⁵ Why hath thy strong man waxed rotten? He stood not, for the Lord underturned him.

¹⁶ He multiplied fallers, and a man fell down to his neighbour; and they shall say, Rise ye, and turn we again to our people, and to the land of our birth, from the face of sword of the culver.

¹⁷ Call ye the name of Pharaoh, king of Egypt, The time hath brought noise.

¹⁸ I live, saith the king, the Lord of hosts *is* his name; for it shall come as Tabor in hills, and as Carmel in the sea.

¹⁹ Thou dwelleress, the daughter of Egypt, make to thee vessels of passing over; for why

Memphis shall be into wilderness, and it shall be forsaken *[and]* uninhabitable.

²⁰ Egypt is a shapely cow calf, and fair; a pricker from the north shall come to it.

²¹ Also the hired men thereof, that lived as calves made fat in the midst thereof, be turned, and fled together, and might not stand; for the day of slaying of them shall come *[up]* on them, the time of the visiting of them.

²² The voice of them shall sound as of brass, for they shall hasten with host, and with axes they shall come to it. As men cutting down trees,

²³ they cutted down the forest thereof, saith the Lord, which may not be numbered; they be multiplied over locusts, and no number is in them.

²⁴ The daughter of Egypt is shamed, and betaken into the hand of the people of the north,

²⁵ said the Lord of hosts, God of Israel. Lo! I shall visit on the noise of Alexandria, and on Pharaoh, and on Egypt, and on the gods thereof, and on the kings thereof, and on them that trust in him.

²⁶ And I shall give them into the hands of men that seek the life of them, and into the hands of Nebu-chadnezzar, king of Babylon, and into the hands of his servants; and after these things it shall be inhabited, as in the former days, saith the Lord.

²⁷ And thou, Jacob, my servant, dread thou not, and Israel, dread thou not; for lo! I shall make thee safe from *a* far place, and thy seed from the land of his captivity; and Jacob shall turn

again, and shall rest, and shall have prosperity, and none shall be, that shall make him afeared.

²⁸ And Jacob, my servant, do not thou dread, saith the Lord, for I am with thee; for I shall waste all folks, to which I casted thee out; but I shall not waste thee, but I shall chastise thee in doom, and I shall not spare thee as innocent.

CHAPTER 47

¹ The word of the Lord, that was made to Jeremy, the prophet, against Palestines, before that Pharaoh smote Gaza.

² The Lord saith these things, Lo! waters shall ascend [*or go up*] from the north, and they shall be as a strand [*or stream*] overflowing, and they shall cover the land, and the fullness thereof, the city, and the dwellers thereof. Men shall cry, and all the dwellers of the land shall yell,

³ for the noise of boast of armed men, and of warriors of him, and for moving of his carts, and multitude of his wheels. Fathers beheld not sons with benumbed hands,

⁴ for the coming of the day in which all Philistines shall be destroyed; and Tyrus shall be destroyed, and Sidon with all their other helps. For the Lord hath destroyed Palestines, the remnants of the isle of Cappadocia.

⁵ Baldness came on Gaza; Ashkelon was still, and the remnants of the valley of them. How long shalt thou fall down,

⁶ O! sword of the Lord, how long shalt thou not rest? Enter thou into thy sheath, be thou refreshed, and be still.

⁷ How shall it rest, when the Lord commanded to it against Ashkelon, and against the sea coasts thereof, and there [*he*] hath said to it?

CHAPTER 48

¹ To Moab, the Lord of hosts, God of Israel, saith these things. Woe on Nebo, for it is destroyed, and shamed; Kiriathaim is taken, the strong *city* is shamed, and trembled.

² And full out joying is no more in Moab; they thought evil against Hesh-bon. Come ye, and lose we it from [*the*] folk. Therefore thou being still, [*thou*] shalt be stilled, and sword shall follow thee.

³ A voice of cry from Horonaim, destroying, and great sorrow.

⁴ Moab is defouled, tell ye [*out the*] cry to little children thereof.

⁵ For a man weeping, ascended [*or went up*] with weeping, by the ascending [*or going up*] of Luhith; for in the coming down of Horonaim, [*the*] enemies heard the yelling of sorrow.

⁶ Flee ye, save ye your lives; and ye shall be as brooms in desert.

⁷ For that that thou haddest trust in thy strongholds, and in thy treasures, also thou shalt be taken. And Chemosh shall go into passing over, the priests thereof and the princes thereof together.

⁸ And a robber shall come to each city, and no city shall be saved; and valleys shall perish, and field places shall be destroyed, for the Lord said.

⁹ Give ye the flower of Moab, for it shall go out flowering; and the cities thereof shall be forsaken, and uninhabitable.

¹⁰ *He* is cursed, that doeth the work of God guilefully; and *he* is cursed, that forbiddeth his sword from blood.

¹¹ Moab was plenteous from his young waxing age, and rested in his dregs, neither was shed [*or poured*] out from vessel into vessel, and went not into passing over; therefore his taste dwelled in him, and his odour is not changed.

¹² Therefore lo! days come, saith the Lord, and I shall send to it ordainers, and arrayers of pottles; and they shall array it, and they shall waste the vessels thereof, and hurtle together the pottles of them.

¹³ And Moab shall be ashamed of Chemosh, as the house of Israel was ashamed of Bethel, in which it had trust.

¹⁴ How say ye, We be strong, and stalworthy men to fight?

¹⁵ Moab is destroyed, and they have burnt the cities thereof, and the chosen young men thereof went down into slaying, saith the king, the Lord of hosts is his name.

¹⁶ The perishing of Moab is nigh, that it come, and the evil thereof runneth full swiftly.

¹⁷ All ye that be in the compass thereof, comfort it; and all ye that know the name thereof, say, How is the strong rod broken, the glorious staff?

¹⁸ Thou dwelling of the daughter of Dibon, go down from glory, sit thou in thirst; for the

destroyer of Moab shall ascend [*or go up*] to thee, and he shall destroy thy strongholds.

¹⁹ Thou dwelling of Aroer, stand in the way, and behold; ask thou him that fleeth, and him that escaped; say thou, What befell?

²⁰ Moab is shamed, for he is over-come; yell ye, and cry; tell ye in Arnon, that Moab is destroyed.

²¹ And doom is come to the land of the field, on Holon, and on Jahazah, and on Mephaath,

²² and on Dibon, and on Nebo, and on the house of Diblathaim,

²³ and on Kiriathaim, and on Beth-gamul, and on Bethmeon,

²⁴ and on Kerioth, and on Bozrah, and on all the cities of the land of Moab, that be far, and that be nigh.

²⁵ The horn of Moab is cut away, and the arm thereof is all-broken, saith the Lord.

²⁶ Fill ye him greatly, for he is raised against the Lord; and he shall hurtle down the hand of Moab in his spewing, and he also shall be into scorn.

²⁷ For why, Israel, he was into scorn to thee, as if thou haddest found him among thieves; therefore for thy words which thou spakest against him, thou shalt be led prisoner.

²⁸ Ye dwellers of Moab, forsake cities, and dwell in the stone, and be ye as a culver making nest in the highest mouth of an hole.

²⁹ We have heard the pride of Moab; he is full proud. I know, saith the Lord, the highness thereof, and pride in word, and pride in bearing, and the highness of heart,

³⁰ and the boast thereof, and that the virtue thereof is not nigh, *either like* it, neither it enforced *or endeavoured* to do after that that it might.

³¹ Therefore I shall wail on Moab, and I shall cry to all Moab, to the men of the earthen wall, that wail.

³² Of the wailing of Jazer I shall weep to thee, thou vine of Sibmah; thy scions passed the sea, those [*or they*] came unto the sea of Jazer; a robber fell in on thy ripe corn, and on thy vintage.

³³ Full out joy and gladness is taken away from Carmel, and from the land of Moab, and I have taken away wine from [*the*] pressers [*or wine presses*]; a stamper of [*the*] grape shall not sing a customable merry song.

³⁴ Of the cry of Heshbon unto Elealeh and Jahaz they gave their voice, from Zoar unto Horonaim a cow calf of three years; forsooth the waters of Nimrim shall be full evil.

³⁵ And I shall take away from Moab, saith the Lord, him that offereth in high places, and him that maketh sacrifice to the gods thereof.

³⁶ Therefore mine heart shall sound as a pipe of brass to Moab, and mine heart shall give sound of pipes to the men of the earthen wall; for it did more than it might, therefore they perished.

³⁷ For why each head *shall be* bald-ness, and each beard shall be shaved; in all hands *shall be* binding together, and an hair-shirt *shall be* on each back.

³⁸ And all wailing *shall be* on all the roofs of Moab, and in the streets thereof, for I have all-broken Moab as an unprofitable vessel, saith the Lord.

³⁹ How is it overcome, and they yelled? how hath Moab cast down the noll, and is shamed? And Moab shall be into scorn, and into ensample to all men in his compass.

⁴⁰ The Lord saith these things, Lo! as an eagle he shall fly out, and he shall stretch forth his wings to Moab.

⁴¹ Kerioth is taken, and strongholds be taken; and the heart of strong men of Moab shall be in that day, as the heart of a woman travailing of child.

⁴² And Moab shall cease to be a people, for it had glory against the Lord.

⁴³ Dread, and ditch, and snare *is* on thee, thou dweller of Moab, saith the Lord.

⁴⁴ He that fleeth from the face of dread, shall fall into a ditch; and they that ascend [*or go up*] from the ditch, shall be taken with a snare. For I shall bring on Moab the year of the visitation of them, saith the Lord.

⁴⁵ Men fleeing from the snare stood in the shadow of Heshbon, for why fire went out of Heshbon, and flame from the midst of Sihon; and [*it*] devoured a part of Moab, and the top of the sons of noise.

⁴⁶ Moab, woe to thee; thou people of Chemosh, hast perished, for why thy sons and thy daughters be taken into captivity.

⁴⁷ And I shall turn the captivity of Moab in the last days, saith the Lord. Hitherto be the dooms of Moab.

CHAPTER 49

¹ To the sons *also* of Ammon. The Lord saith these things. Whether no sons be of Israel, either an heir is not to it? why therefore wielded Malcham the heritage of Gad, and the people thereof dwelled in the cities of Gad?

² Lo! days come, saith the Lord, and I shall make the gnashing of battle heard on Rabbah of the sons of Ammon; and it shall be destroyed into noise, and the villages thereof shall be burnt with fire, and Israel shall wield his wielders, saith the Lord.

³ Yell, ye Heshbon, for Ai is destroyed; cry, ye daughters of Rabbah, gird you with hair-shirts, wail ye, and compass by hedges; for why Malcham shall be led into passing over, the priests thereof and princes thereof together.

⁴ What hast thou glory in valleys? Thy valleys floated away [*or flowed down*], thou delicate daughter, that haddest trust in thy treasures, and saidest, Who shall come to me?

⁵ Lo! I shall bring in dread on thee, saith the Lord God of hosts, God of Israel, of all men that be in thy compass; and ye shall be scattered, each by himself, from your sight, and none shall be, that gather them that flee.

⁶ And after these things I shall make the fleers and [*the*] prisoners of the sons of Ammon to turn again, saith the Lord.

⁷ To Idumea, the Lord of hosts saith these things. Whether wisdom is no more in Teman? Counsel perished from sons, the wisdom of them is made unprofitable.

⁸ Flee ye, and turn ye the backs; go down into a swallow, ye dwellers of Dedan, for I have brought the perdition of Esau on him, the time of his visitation.

⁹ If gatherers of grapes had come [*up*] on thee, they should have left a cluster; if thieves in the night, they should have ravished that that sufficed to them.

¹⁰ Forsooth I have uncovered Esau, and I have showed the hid things of him, and he may not be able to be hid; his seed is destroyed, and his brethren, and his neighbours, and it shall not be.

¹¹ Forsake thy fatherless children, and I shall make them to live, and thy widows shall hope in me.

¹² For the Lord saith these things, Lo! they drinking shall drink, to whom was no doom, that they should drink the cup. And shalt thou be left as innocent? thou shalt not be innocent, but thou drinking shalt drink.

¹³ For I swore by myself, saith the Lord, that Bozrah shall be into wilderness, and into shame, and into forsaking, and into cursing; and all the cities thereof shall be into everlasting wildernesses.

¹⁴ I heard an hearing of the Lord, and I am sent a messenger to heathen men; Be ye gathered together, and come ye against them, and rise we together into battle.

¹⁵ For lo! I have given thee a little one among heathen men, despicable among men.

¹⁶ Thy boast, and the pride of thine heart, hath deceived thee, that dwellest in the caves of stone, and enforcest *or endeavourest* to take the highness of a little hill; when thou as an eagle hast raised thy nest, from thence I shall draw thee down, saith the Lord.

¹⁷ And Idumea shall be forsaken; each man that shall pass by it, shall wonder, and shall hiss on all the wounds thereof;

¹⁸ as Sodom and Gomorrah is destroyed, and the nigh cities thereof, saith the Lord. A man shall not dwell there, and the son of man shall not inhabit it.

¹⁹ Lo! as a lion he shall ascend [*or go up*] from the pride of Jordan to the strong fairness; for I shall make him run suddenly to it; and who shall be the chosen man whom I shall set [*or put*] before him? For who is like to me, and who shall suffer me? and who is this shepherd, that shall against-stand my cheer?

²⁰ Therefore hear ye the counsel of the Lord, which he took to Edom, and his thoughts, which he thought of the dwellers of Teman. If the little of the flock cast not them down, if they destroy not with them the dwelling of them, *else no man give credence to me.*

²¹ The earth was moved of the voice of [*the*] falling of them; the cry of voice thereof was heard in the Red Sea.

²² Lo! as an eagle he shall ascend [*or go up*], and fly out, and he shall spread abroad his wings on Bozrah; and the heart of the strong men of

Idumea shall be in that day, as the heart of a woman travailing of child.

²³ To Damascus. Hamath is shamed, and Arpad, for they heard a full wicked hearing; they were troubled in the sea, for anguish they might not have rest.

²⁴ Damascus was discomfited, it was turned into flight; trembling took it, anguishes and sorrows held it, as a woman travailing of child.

²⁵ How forsook they a praiseable city, the city of gladness?

²⁶ Therefore the young men thereof shall fall in the streets thereof, and all men of battle shall be stilled in that day, saith the Lord of hosts.

²⁷ And I shall kindle fire in the wall of Damascus, and it shall devour the buildings of Benhadad.

²⁸ To Kedar, and to the realm[s] of Hazor, which Nebuchadnezzar, king of Babylon, smote, the Lord saith these things. Rise ye, and ascend [*or goeth up*] to Kedar, and destroy ye the sons of the east.

²⁹ They shall take the tabernacles of them, and the flocks of them; they shall take to them the skins of them, and all the vessels of them, and the camels of them; and they shall call on them inward dread in compass.

³⁰ Flee ye, go ye away greatly, ye that dwell in Hazor, sit in swallows, saith the Lord. For why Nebuchadnezzar, king of Babylon, hath taken counsel against you, and he thought thoughts against you.

³¹ Rise ye together, and ascend ye [*or goeth up*] to a peaceable folk, and dwelling trustily, saith the Lord; not doors nor bars *be* to it, and they dwell alone.

³² And the camels of them shall be into ravishing, and the multitude of their beasts into prey; and I shall scatter them into each wind, that be beclipped on the long hair, and by each coast of them I shall bring perishing on them, saith the Lord.

³³ And Hazor shall be into a dwelling place of dragons; it shall be forsaken till into without end; a man shall not dwell there, neither the son of man shall inhabit it.

³⁴ The word of the Lord that was made to Jeremy, the prophet, against Elam, in the beginning of the realm of Zedekiah, king of Judah, and said,

³⁵ The Lord of hosts, God of Israel, saith these things, Lo! I shall break the bow of Elam, and I shall take the strength of them.

³⁶ And I shall bring on Elam four winds, from [*the*] four coasts of heaven, and I shall winnow them into all these winds, and no folk shall be, to whom the fleers of Elam shall not come.

³⁷ And I shall make Elam for to dread before their enemies, and in the sight of men seeking the life of them; and I shall bring on them evil, the wrath of my strong vengeance, saith the Lord; and I shall send after them a sword, till I waste them.

³⁸ And I shall set my king's seat in Elam, and I shall lose thereof kings, and princes, saith the Lord.

³⁹ But in the last days I shall make the prisoners of Elam to turn again, saith the Lord.

CHAPTER 50

¹ The word which the Lord spake of Babylon, and of the land of Chaldees, in the hand of Jeremy, the prophet.

² Tell ye among heathen men, and make ye heard; raise ye [*up*] a sign; preach ye, and do not ye hold still; say ye, Babylon is taken, Bel is shamed, Merodach is overcome; the graven images thereof be shamed, the idols of them be overcome.

³ For a folk shall ascend [*or go up*] from the north against it, which *folk* shall set the land thereof into wilder-ness; and none shall be that shall dwell therein, from man unto beast; and they be moved, and went away.

⁴ In those days, and in that time, saith the Lord, the sons of Israel shall come, they and the sons of Judah together, going and weeping; they shall haste, and seek their Lord God in Zion,

⁵ and they shall ask the way. Hither the faces of them shall come, and they shall be set to the Lord with bond of peace everlasting, which shall not be done away by any forgetting.

⁶ My people is made a lost flock, the shepherds of them deceived them, and made *them* to go unstably in hills; they passed from mountain into a little hill, they forgot their bed.

⁷ All men that found, ate them, and the enemies of them said, We sinned not, for that they sinned

to the Lord, the fairness of rightfulness, and to the Lord, the abiding of their fathers.

⁸ Go ye away from the midst of Babylon, and go ye out of the land of Chaldees, and be ye as kids before the flock.

⁹ For lo! I shall raise, and bring into Babylon the gathering together of great folks, from the land of the north; and they shall be made ready against it, and it shall be taken in the day; the arrows thereof as of a strong man, a slayer, shall not turn again *[void]*.

¹⁰ And Chaldea shall be into prey, all that destroy it, shall be *[ful]* filled, saith the Lord.

¹¹ For ye make full out joy, and speak great things, and ravish mine heritage; for ye be shed *[or poured]* out as calves on herb, and lowed, *or bellowed*, as bulls.

¹² Your mother is shamed greatly, and she that engendered you, is made even to dust; lo! she shall be the last among folks, and forsaken, without way, and dry.

¹³ For the wrath of the Lord it shall not be inhabited, but it shall be driven all into wilderness; each that shall pass by Babylon, shall wonder, and shall hiss on all the wounds thereof.

¹⁴ All ye that bend bow, be made ready against Babylon by compass; overcome ye it, spare ye not arrows, for it sinned to the Lord.

¹⁵ Cry ye against it, everywhere it gave hand; the foundations thereof fell down, and the walls thereof be destroyed; for it is the vengeance of the Lord. Take ye vengeance of it; as it did, do ye to it.

¹⁶ Lose ye a sower of Babylon, and him that holdeth a sickle in the time of harvest, from the face of *[the]* sword of the culver; each man shall be turned to his people, and each man shall flee to his land.

¹⁷ Israel is a scattered flock, lions casted out it; first king *of* Assur ate it, this last, Nebuchadnezzar, king of Babylon, did away the bones thereof.

¹⁸ Therefore the Lord of hosts, God of Israel, saith these things, Lo! I shall visit the king of Babylon, and his land, as I visited the king of Assur;

¹⁹ and I shall bring again Israel to his dwelling place. Carmel and Bashan shall be fed, and his soul shall be *[ful]* filled in the hill *[or mount]* of Ephraim, and of Gilead.

²⁰ In those days, and in that time, saith the Lord, the wickedness of Israel shall be sought, and it shall not be; and the sin of Judah *shall be sought*, and it shall not be found; for I shall be merciful to them, which I shall forsake or leave.

²¹ Ascend thou *[or go thou up]* on the land of the lords, and visit thou on the dwellers thereof; scatter thou, and slay those things, that be after them, saith the Lord; and do thou by all things which I commanded to thee.

²² The voice of battle and great sorrow in the land.

²³ How is the hammer of all earth broken and all-defouled? how is Babylon turned into desert, among heathen men?

²⁴ Babylon, I have snared thee, and thou art taken, and thou knewest not; thou art found, and taken, for thou stirredest the Lord to wrath.

²⁵ The Lord opened his treasure, and brought forth the vessels of his wrath; for why a work is to the Lord God of hosts in the land of Chaldees.

²⁶ Come ye to it from the farthest ends, open ye, that they go out, that shall defoul it; take ye away stones from the way, and drive ye into heaps, and slay ye it, and nothing be residue.

²⁷ Destroy ye all the strong men thereof, go they down into slaying; woe to them, for the day of them cometh, the time of visiting of them.

²⁸ The voice of fleers, and of them that escaped from the land of Babylon, that they tell in Zion the vengeance of our Lord God, the vengeance of his temple.

²⁹ Tell ye against Babylon to full many men, to all that bend bow. Stand ye together against it by compass, and let none escape; yield ye to it after his work, after all things which it did, do ye to it; for it was raised against the Lord, against the Holy of Israel.

³⁰ Therefore young men thereof shall fall down in the streets thereof, and all men warriors thereof shall be stilled in that day, saith the Lord.

³¹ Lo! thou proud, I to thee, saith the Lord of hosts, for thy day is come, the time of thy visitation.

³² And the proud shall fall, and shall fall down together, and none shall be, that shall raise him; and I shall kindle fire in the cities of him, and it shall devour all things in compass of it.

³³ The Lord of hosts saith these things, The sons of Israel and the sons of Judah together suffer

false challenge; all that took them, hold, they will not deliver them.

³⁴ The again-buyer of them *is* strong, the Lord of hosts *is* his name; by doom he shall defend the cause of them, that he make the land afeared, and stir together the dwellers of Babylon.

³⁵ A sword to Chaldees, saith the Lord, and to the dwellers of Babylon, and to the princes, and to the wise men thereof.

³⁶ A sword to the false diviners thereof, that shall be fools; a sword to the strong men thereof, that shall dread.

³⁷ Sword to the horses thereof, and to the chariots thereof, and to all the common people which is in the midst thereof, and they shall be as women; a sword to the treasures thereof, that shall be ravished.

³⁸ Dryness shall be on the waters thereof, and they shall be dry; for it is the land of graven images, and hath glory in false feignings.

³⁹ Therefore dragons shall dwell with fond wild men, and ostriches shall dwell therein; and it shall no more be inhabited till into without end, and it shall not be builded till to generation and generation;

⁴⁰ as the Lord destroyed Sodom and Gomorrah, and the nigh cities there-of, saith the Lord. A man shall not dwell there, and the son of man shall not dwell in it.

⁴¹ Lo! a people cometh from the north, and a great folk, and many kings shall rise together from the ends of [*the*] earth.

⁴² They shall take bow and sword, they be cruel and unmerciful; the voice of them shall sound

as the sea, and they shall ascend [*or go up*] on horses as a man made ready to battle, against thee, thou daughter of Babylon.

⁴³ The king of Babylon heard the fame of them, and his hands be made numb; anguish took him, sorrow *took him*, as a woman travailing of child.

⁴⁴ Lo! as a lion he shall ascend [*or goeth up*] from the pride of Jordan to the strong fairness, for I shall make him to run suddenly to it; and who shall be the chosen man whom I shall set [*or put*] before him? For who *is* like me? and who shall suffer me? and who is this shepherd, that shall against-stand my cheer?

⁴⁵ Therefore hear ye the counsel of the Lord, which he conceived in mind against Babylon, and his thoughts, which he thought on the land of Chaldees, no but the little of the flocks draw them down, no but the dwelling place of them be destroyed with them, *else no man give credence to me*.

⁴⁶ The earth is moved of the voice of [*the*] captivity of Babylon, and cry is heard among heathen men.

CHAPTER 51

¹ The Lord saith these things, Lo! I shall raise on Babylon, and on the dwellers thereof, that raised their heart against me, as a wind of pestilence.

² And I shall send into Babylon winnowers, and they shall winnow it, and shall destroy the land of it; for they came on it on each side, in the day of the torment thereof.

³ He that bendeth his bow, bend not, and a man clothed in habergeon, ascend not [*or go not up*]; do not ye spare the young men thereof, slay ye all the chivalry thereof.

⁴ And slain men shall fall in the land of Chaldees, and wounded men in the countries thereof.

⁵ For why Israel and Judah was not made widow from their God, the Lord of hosts; but the land of them was filled with trespass of the Holy of Israel.

⁶ Flee ye from the midst of Babylon, that each man save his soul; do not ye be still on the wickedness thereof, for why time of vengeance thereof is to the Lord; he shall yield while to it.

⁷ Babylon is a golden cup in the hand of the Lord, and filleth all [*the*] earth; heathen men drank of the wine thereof, and therefore they be moved.

⁸ Babylon fell down suddenly, and is all-broken; yell ye on it, take ye resin to the sorrow thereof, if peradventure it be healed.

⁹ We healed Babylon, and it is not made whole; forsake we it and go we each into his land; for the doom thereof came till to heavens, and is raised [*up*] till to [*the*] clouds.

¹⁰ The Lord hath brought forth our rightfulnesses [*or rightwisenesses*]; come ye, and tell we in Zion the work of our Lord God.

¹¹ Sharpen ye arrows, fill ye arrow cases; the Lord hath raised the spirit of the kings of Medes, and his mind is against Babylon, that he lose it, for it is the vengeance of the Lord, the vengeance

of his temple. The king of Medes is raised of the Lord against Babylon.

¹² Raise ye a sign on the walls of Babylon, increase ye [*the*] keeping, raise ye keepers, make ye ready ambushments; for the Lord thought, and did, whatever thing he spake against the dwellers of Babylon.

¹³ A! *thou Babylon*, that dwellest on many waters, rich in thy treasures, thine end cometh, the foot-measure of thy cutting down.

¹⁴ The Lord of hosts swore by his soul, that I shall fill thee with men, as with bruchuses, and a merry song shall be sung on thee.

¹⁵ *The Lord* swore, which made [*the*] earth by his strength, made ready the world by his wisdom, and stretched forth heavens by his prudence.

¹⁶ When he giveth voice, waters be multiplied in heaven; which *Lord* raiseth clouds from [*the*] last of the earth, *he* made lightnings into rain, and brought forth wind of his treasures or treasures.

¹⁷ Each man is made a fool of knowing, each weller together is shamed in a graven image; for his welling together is false, and a spirit is not in those [*for them*].

¹⁸ The works be vain, and worthy of scorn; they shall perish in the time of their visiting.

¹⁹ The part of Jacob is not as these things; for he that made all things *is the part of Jacob*, and Israel is the sceptre of his heritage; the Lord of hosts *is* his name.

²⁰ Thou hurtlest down to me the instruments of battle, and I shall hurtle down folks in thee, and I shall lose realms in thee;

²¹ and I shall hurtle down in thee an horse, and the rider thereof; and I shall hurtle down in thee a chariot, and the rider thereof;

²² and I shall hurtle down in thee man and woman; and I shall hurtle down in thee eld [*or old*] man and child; and I shall hurtle down in thee a young man and a virgin;

²³ and I shall hurtle down in thee a shepherd and his flock; and I shall hurtle down in thee an earth-tiller and his yoke beasts; and I shall hurtle down in thee dukes and magistrates.

²⁴ And I shall yield, saith the Lord, to Babylon, and to all the dwellers of Chaldea, all their evil, which they did in Zion, before your eyes.

²⁵ Lo! I, saith the Lord, to thee, thou hill bearing pestilence, which corruptest all [*the*] earth. I shall stretch forth mine hand on thee, and I shall unwrap thee from stones, and I shall give thee into an hill of burning.

²⁶ And I shall not take of thee a stone into a corner, and a stone into foundations; but thou shalt be lost without end, saith the Lord.

²⁷ Raise ye a sign in the land, sound ye with a clarion in hills; hallow ye folks on it, tell ye to the kings of Ararat, of Minni, and of Ashchenaz against it; number ye Tifsar, *that is, the leader of the host*, against it, and bring ye an horse, as a bruchus having a prick.

²⁸ Hallow ye folks against it, the kings of Media, the dukes thereof, and all the magistrates thereof, and all the land of his power.

29 And the earth shall be moved, and shall be troubled; for the thought of the Lord shall fully awaken against Babylon, that he set the land of Babylon desert, and uninhabitable.

30 The strong men of Babylon ceased of battle, they dwelled in strongholds; the strength of them is devoured, and they be made as women; the tabernacles thereof be burnt, the bars thereof be all-broken.

31 A runner shall come to meet a runner, and a messenger to meet a messenger, to tell to the king of Babylon, that his city is taken from the *one* end till to the *tother* end;

32 and the forths be before-occupied, and the marishes be burnt with fire, and the men warriors be troubled.

33 For the Lord of hosts, God of Israel, saith these things, The daughter of Babylon is as a cornfloor, the time of threshing thereof; yet a little, and the time of reaping thereof shall come.

34 Nebuchadnezzar, the king of Babylon, ate me, and devoured me; he made me as a void vessel, he as a dragon swallowed me; he filled his womb with my tenderness, and he casted me out.

35 Wickedness against me, and my flesh on Babylon, saith the dwelling [*or the dwellers*] of Zion; and my blood on the dwellers of Chaldea, saith Jerusalem.

36 Therefore the Lord saith these things, Lo! I shall deem thy cause, and I shall avenge thy vengeance; and I shall make the sea thereof forsaken, and I shall make dry the vein thereof.

37 And Babylon shall be into burials, *it shall be* the dwelling of dragons, wondering, and hissing, for that no dweller is.

38 They shall roar together as lions, and they shall shake *[their]* locks, as the whelps of lions.

39 In the heat of them I shall set *[or put]* the drinks of them; and I shall make them drunken, that they be brought asleep, and that they sleep everlasting sleep, and rise not, saith the Lord.

40 I shall lead forth them, as lambs to slain sacrifice, and as wethers with kids.

41 How is Sheshach* taken, and the noble city of all earth is taken? How is Babylon made into wonder among heathen men?

42 And the sea ascended *[or went up]* on Babylon, it was covered with the multitude of his waves.

43 The cities thereof be made into wondering, the land *is made* uninhabitable and forsaken; the land wherein no man dwelleth, and the son of man shall not pass by it.

44 And I shall visit on Bel into Babylon, and I shall cast out of his mouth that, that he had swallowed, and folks shall no more flow to it; for also the wall of Babylon shall fall down.

45 My people, go ye out from the midst thereof, that each man save his soul from the wrath of the strong vengeance of the Lord;

46 and lest peradventure your heart wax nesh, and lest ye dread the hearing, that shall be heard in the land; and hearing shall come in a

* **CHAPTER 51:41** Sheshach is another name for Babylon.

year, and after this year *shall come* hearing, and wickedness in the land, and a lord on a lord.

⁴⁷ Therefore lo! days come, saith the Lord, and I shall visit on the graven images of Babylon; and all the land thereof shall be shamed, and all slain men thereof shall fall down in the midst thereof.

⁴⁸ And heaven's, and earth's, and all things that be in those [*or them*], shall praise on Babylon; for raveners shall come from the north to it, saith the Lord.

⁴⁹ And as Babylon did, that slain men fell down in Israel, so of Babylon slain men shall fall down and in all the land.

⁵⁰ Come ye, that fled the sword, do not ye stand; have ye mind afar on the Lord, and Jerusalem ascend [*or go up*] on your heart.

⁵¹ We be shamed, for we heard shame; shame covered our faces, for aliens came on the hallowing of the house of the Lord.

⁵² Therefore lo! days come, saith the Lord, and I shall visit on the graven images of Babylon, and in all the land thereof a wounded man shall bellow.

⁵³ If Babylon ascendeth [*or go up*] into heaven, and maketh steadfast his strength on high, destroyers thereof shall come of me, saith the Lord.

⁵⁴ The voice of a crier of Babylon, and great sorrow of the land of Chaldees,

⁵⁵ for the Lord destroyed Babylon, and lost [*or destroyed*] of it a great voice; and the waves of them shall sound as many waters. The voice of them gave sound,

⁵⁶ for a ravener came [*up*] on it, that is, [*up*] on Babylon; and the strong men thereof be taken,

and the bow of them withered, for the strong avenger, the Lord, yielding [*again*] shall yield.

⁵⁷ And I shall make drunken the princes thereof, and the wise men thereof, the dukes thereof, and the magistrates thereof, and the strong men thereof; and they shall sleep everlasting sleep, and they shall not be awakened, saith the king, the Lord of hosts is name of him.

⁵⁸ The Lord God of hosts saith these things, That broadest wall of Babylon shall be [*under*] mined with [*under*]-mining, and the high gates thereof shall be burnt with fire; and the travails of peoples *shall be* to nought, and *the travails* of heathen men shall be into fire, and shall perish.

⁵⁹ The word which Jeremy, the prophet, commanded to Seraiah, son of Neriah, son of Maa-seiah, when he went with Zedekiah, the king, into Babylon, in the fourth year of his realm; forsooth Seraiah was prince of prophecy.

⁶⁰ And Jeremy wrote all the evil, that was to coming [*or to come*] [*up*] on Babylon, in a book, all these words that were written against Babylon.

⁶¹ And Jeremy said to Seraiah, When thou comest into Babylon, and seest, and readest all these words,

⁶² thou shalt say, Lord, thou spakest against this place, that thou shouldest lose it, that none be that dwell therein, from man unto beast, and that it be an everlasting wilderness.

⁶³ And when thou hast [*ful*] filled to read this book, thou shalt bind to it a stone, and thou shalt cast it forth into the midst of Euphrates;

⁶⁴ and thou shalt say, So Babylon shall be drowned, and it shall not rise from the face of torment, which I bring [*up*] on it, and it shall be destroyed. Hitherto *be* the words of Jeremy.

CHAPTER 52

¹ Zedekiah was a son of one and twenty years, when he began to reign, and he reigned eleven years in Jerusalem; and the name of his mother *was* Hamutal, the daughter of Jeremy of Libnah.

² And he did evils before the eyes of the Lord, by all things which Jehoiakim had done.

³ For the strong vengeance of the Lord was in Jerusalem, and in Judah, till he casted them away from his face. And Zedekiah went away from the king of Babylon.

⁴ Forsooth it was done in the ninth year of his realm, in the tenth month, in the tenth day of the month, Nebuchadnezzar, the king of Babylon, came, he and all his host, against Jerusalem; and they besieged it, and builded against it strongholds in compass.

⁵ And the city was besieged, till to the eleventh year of the realm of Zedekiah.

⁶ Forsooth in the fourth month, in the ninth day of the month, hunger held the city; and foods were not to the people of the land.

⁷ And the city was broken, and all men warriors thereof fled; and they went out of the city in the night, by the way of the gate, which is betwixt two walls, and leadeth to the garden of the king, while [*the*] Chaldees besieged the city

in compass; and they went forth by the way that leadeth into desert.

⁸ Soothly the host of Chaldees pursued the king; and they took Zedekiah in desert, which is beside Jericho, and all his fellowship fled away from him.

⁹ And when they had taken the king, they brought him to the king of Babylon in Riblah, which is in the land of Hamath; and *the king of Babylon* spake dooms to him.

¹⁰ And the king of Babylon strangled the sons of Zedekiah before his eyes; but also he killed all the princes of Judah in Riblah.

¹¹ And he putted out the eyes of Zedekiah, and bound him in stocks; and the king of Babylon brought him into Babylon, and putted him in the house of the prison, till to the day of his death.

¹² Forsooth in the ninth month, in the tenth day of the month, that is the nineteenth year of the king of Babylon, Nebuzaradan, the prince of *[the]* chivalry, that stood before the king of Babylon, came into Jerusalem.

¹³ And he burnt the house of the Lord, and the house of the king, and all the houses of Jerusalem; and he burnt with fire each great house.

¹⁴ And all the host of Chaldees, that was with the master of *the* chivalry, destroyed all the wall of Jerusalem by compass.

¹⁵ Soothly Nebuzaradan, the prince of *[the]* chivalry, translated of the poor men of the people, and of the residue common people, that was left in the city, and of the fleers-over, that fled

over to the king of Babylon; and *he translated or brought over* other men of the multitude.

¹⁶ But Nebuzaradan, the prince of *[the]* chivalry, left of the poor men of the land vine-tillers, and earth-tillers.

¹⁷ Also Chaldees brake the brazen pillars, that were in the house of the Lord, and the foundations, and the brazen washing vessel, that was in the house of the Lord; and they took all the metal of those *[or of them]* into Babylon.

¹⁸ And *they took* cauldrons, and fleshhooks, and psalteries, and vials, and mortars, and all brazen vessels, that were in service;

¹⁹ they took also *[the]* water pots, and vessels of incense, and pots, and basins, and candlesticks, and mortars, and little cups; how many ever golden, golden, and how many ever silveren, silveren.

²⁰ The master of *the* chivalry took two pillars, and one washing vessel, and *[the]* twelve brazen calves, that were under the foundations, which king Solomon had made in the house of the Lord. No weight was of the metal of all these vessels.

²¹ Forsooth of the pillars, eighteen cubits of height were in one pillar, and a rope of twelve cubits encompassed it; certainly the thickness thereof *was* of four fingers, and was hollow within.

²² And brazen pommels *were* on ever either; and the height of one pommel *was* of five cubits; and works like nets and pomegranates *were* on the crown in compass, *[all was brazen. Like manner was the second pillar, and the pomegranates;*

and they were upon the head in compass, all brazen, like manner of the tother pillar].

²³ And the pomegranates were ninety and six hanging down, and all *[the]* pomegranates were encompassed with an hundred works like nets.

²⁴ And the master of the chivalry took Seraiah, the first priest, and Zephaniah, the second priest, and *[the]* three keepers of the vestiary.

²⁵ And of the city he took one chaste servant and honest, that was sovereign on the men warriors; and seven men of them that saw the face of the king, which were found in the cities; and a scribe, prince of knights, that proved *[the]* young knights; and sixty men of the people of the land, that were found in the midst of the city.

²⁶ Forsooth Nebuzaradan, the master of *[the]* chivalry, took them, and brought them to the king of Babylon in Riblah.

²⁷ And the king of Babylon smote them, and killed them in Riblah, in the land of Hamath; and Judah was translated from his land.

²⁸ This is the people, whom Nebu-chadnezzar translated in the seventh year; Jews, three thousand and three and twenty.

²⁹ In the eighteenth year, Nebuchad-nezzar translated from Jerusalem eight hundred and two and thirty persons.

³⁰ In the three and twentieth year of Nebuchadnezzar, Nebuzaradan, the master of *[the]* chivalry, translated seven hundred and five and forty persons of Jews. Therefore all the persons *were* four thousand and six hundred.

³¹ And it was done, in the seven and thirtieth year of the passing over of Jehoiachin, king of Judah, in the twelfth month, in the five and twentieth day of the month, Evilmerodach, king of Babylon, raised *[up]* in that year of his realm the head of Jehoiachin, king of Judah; and led him out of the house of the prison,

³² and spake good things with him. And he setted the throne of him *[or put his throne]* above the thrones of kings, that were after him in Babylon,

³³ and changed the clothes of his prison. And *Jehoiachin* ate bread before him ever*[more]*, in all the days of his life;

³⁴ and his meats, everlasting meats were given to him of the king of Babylon, ordained by each day, till to the day of his death, in all the days of his life.

Wycliffe's Bible with Modern Spelling English: Wycliffe's Bible Modern Spelling (with Deuterocanon)

Copyright © 2001,2010,2011,2012,2013,2015 Terry Noble

Language: English

Dialect: Archaic

Translation by: Terry Noble

Wycliffe's Bible with Modern Spelling, was made in response to requests from readers who wanted my Wycliffe's Old and New Testaments and Apocrypha in one volume. Printing limitations dictated the number of pages available to me and the letter size. In my previous books, Wycliffe's Bible, Wycliffe's Old Testament, Vols. 1 amp 2, Wycliffe's New Testament, and Wycliffe's Apocrypha, I have tens of thousands of rewritten verses, presented in parentheses "()", to provide help in comprehending the 14th century Middle English vocabulary and grammar. In this present volume, with space at a premium, those "helps" had to be eliminated, to make room for the text of the Apocrypha.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-09-26

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 10 Feb 2022

fa03c333-4040-5dde-87a8-77f6fa6fbb72